

Le premier registre tourvain : Lazare Bertrand, AD Var 3E

64-1

Présentation (p.1-2) et transcription (3-45)

Le début du quinzième siècle est une période charnière dans l'histoire de la Provence: après un demi-siècle de calamités continues, d'épisodes répétés de peste, de luttes fratricides pour le pouvoir comtal, d'insécurité généralisée, le village de Tourves, au tournant du siècle, se retrouve économiquement exsangue, en partie dépeuplé, recroquevillé à l'intérieur de ses remparts. Mais, depuis 1386, la Provence, dans sa totalité a retrouvé la stabilité politique en reconnaissant le pouvoir de la lignée d'Anjou, et, depuis 1399, le redoutable Robert de Turenne a cessé ses ravages dans la région: malgré de nouveaux décès dus à la peste, la menace de la guerre s'éloigne, le village est désormais prêt à reconquérir sa campagne.

De cette période, Tourves a la chance rare d'avoir conservé une série de documents : le compte trésorier des années 1379 à 1397¹, le premier registre des délibérations de la communauté pour les années 1390 à 1397², et les deux³ cadastres de 1398 et 1418⁴. Le premier registre de notaire conservé à Tourves parcourt les années 1407 à 1411, et vient donc compléter cette liste. Partiellement transcrit et traduit par Madame Lonchambon dans des notes dactylographiées conservées par l'AHPT, il est maintenant disponible sur le site web de l'association, dans la présente version, revue, complétée et annotée.

Le document, coté 3E64-1 aux archives départementales de Draguignan, est donc le premier des registres notariés de Tourves qui nous soit parvenu. Il est rédigé, en latin, par un certain Lazare Bertrand, entre janvier 1407 et février 1411, est composé de 112 folios⁵ et comporte 143 actes. Ceux-ci, à près de 90%, ont été rédigés à Tourves même; mais le notaire peut être aussi appelé à exercer son activité à Nans (4 actes) ou Trets (un). Enfin, les dix derniers actes ont été rédigés à Aix, dans la maison que sa femme y possédait.

Le recueil enregistre les actes juridiques de toutes sortes passés par-devant le personnage officiel qu'était le notaire public: Lazare Bertrand est pendant cette période notaire de la cour de Tourves, sous le contrôle des cours comtales d'Aix. Il n'est pas le seul: étonnamment pour un village de cette importance, Tourves compte à la même époque d'autres notaires⁶, notamment le chevronné Raymond Maure, à maintes reprises membre du conseil de la communauté, plusieurs fois syndic, notaire du conseil de 1389 à 1397, et qui meurt en 1409: l'ancien, Pierre Resplandin, fut avant lui notaire de conseil communal de 1381 à 1385; ajoutons Guillaume Porelli, qui joue semble-t-il un rôle moins important.

¹CC 58. Transcrit et traduit par Catherine Lonchambon, étudié par Marc Potter: «Le gouvernement d'un village en Provence», publication AHPT, septembre 2000.

²BB 1. Présenté par Claude Arnaud, transcrit et traduit par Catherine Lonchambon, publication AHPT, janvier 1998.

³Voir trois : le cadastre dit de 1398 comporte en fait un cadastre postérieur (circa 1407-1408).

⁴Photographiés par l'atelier de paléographie de l'AHPT. En ligne sur le site des Archives départementales de Var.

⁵Souvent effacé, le numéro de folio a été remplacé dans notre transcription par un numéro d'acte et par le numéro du cliché photographique (relevé fait par l'atelier de paléographie de l'AHPT).

⁶Pourtant, le phénomène est connu en Italie: dans certaines cités, un homme sur quinze est notaire. (François Menant «Le notaire médiéval, producteur de texte» colloque international de l'université de Nagoya, 2009).

Il est certain que l'activité même de notariat ne suffisait pas à assurer une aisance satisfaisante: nous savons que les actes étaient très peu payés⁷; de plus, non seulement notre notaire en rédige très peu (21 en 1407, 70 en 1408, 42 en 1409, 6 seulement en 1410 et 4 en 1411, où le registre s'arrête en date du 28 février), mais une grande partie de ces actes concerne des affaires de très faible ampleur: par exemple, un achat de blé ou celui d'une ânesse pour le montant de trois florins et demi; beaucoup d'actes, notamment toutes les reconnaissances ne nécessitent par ailleurs que quelques lignes.

Outre cette activité peu rentable de notaire, Lazare Bertrand assume donc la charge de *baiulus*, baile, ou bailli, représentant les intérêts du seigneur du lieu auprès de la communauté⁸. A ce titre, Il est présent aux réunions du conseil de la communauté, dont il enregistre les décisions. On peut penser que Lazare Bertrand, étranger à Tourves, n'y vient que pour assumer cette double fonction.

Le registre 3 E 64 est un recueil de **minutes**, c'est-à-dire d'actes officiels, rédigés **a minima**: les formules juridiques traditionnelles sont allégées, c'est-à-dire réduites au(x) premier(s) mot(s) («*Dans*», «*jurans*», «*renunciants*», «*promittens*», «*de quibus*» etc...). Le nombre relativement rare d'erreurs ou de rajouts semble indiquer que le document était rédigé au calme, à partir de notes. Le client pouvait en demander ultérieurement une transcription complète: c'est ce qu'on appelle un acte «**grossoyé**». Lorsque c'est le cas, l'acte porte en en-tête: *factum est instrumentum*, «un acte a été fait».

Il n'y a pas de lieu affecté à la réception des clients et à la rédaction de la minute: cela peut être dans un lieu officiel (*in curia*), mais aussi, et le plus souvent dans ou devant la maison d'un particulier: plusieurs fois dans celle de la femme de maître Raymond Maure, confrère complaisant, chez l'un des deux contractants, dans la maison d'un voisin obligeant, dans la chambre d'une mourante, qui dicte ses dernières volontés (acte 20), ou dans celle de noble Matelda Materonne, qui dispose de ses biens avant son mariage (acte 1). Ce peut être dehors, lorsque le temps le permet, même un 14 janvier, «devant la maison de Guillaume Blain» (mais, le lendemain, on rentre dans cette même maison). On se réunit parfois «*in carriera publica*», sur la voie publique, sur l'aire de St Pierre, dans un jardin ou un verger. Fait notable: d'avril à septembre 1409, la plupart des séances ont désormais officiellement lieu dans la maison de l'épouse de l'influent Antonel Plagencie («*infra domum dotalem Antonelli Plagencie in qua curia pronunc regitur*»). Dans des occasions plus solennelles (lors de séances de justice) et vu le nombre des participants, on installe la cour plus confortablement sur des estrades..

Pour valider un acte il suffit généralement de la présence de deux témoins. Ceux-ci ne signent pas. On peut en avoir plus: six dans l'acte par lequel Geoffroy de Tourves révoque ses précédents procureurs mandats douze nouveaux (acte n° 7); le maximum est de neuf pour le testament d'Antoinette Aymar (n°22). Au total, pour les 133 actes rédigés à Tourves, ont été présents comme témoins, identifiés comme tourvains, 146 hommes différents (bien entendu les femmes ne peuvent être témoins). La présence à la rédaction d'un contrat fait donc partie d'une pratique sociale courante, voire banale, qui voit se côtoyer amis, alliés et voisins, nobles et non-nobles, une, voire plusieurs fois par an.

Les minutes concernent deux grands domaines, celui de la famille et celui de la vie économique. Les grands événements de la vie familiale (au moins ceux concernant des individus possédant des biens personnels) sont marqués par des contrats de mariage (3), des testaments (3), d'émancipation, de mis sous tutelle d'orphelins mineurs (2), de donation, de constitution d'une rente viagère. La vie économique est réglée par des actes officiels de donation, d'échange de biens (2), de contrat d'embauche (1), d'insolubondation(1)⁹ d'achat (de maisons, de terrains, de blé, d'une ânesse, de mules, d'une paire de bœufs), de procuration, de reconnaissance ou de règlement de dette, de compromis divers, de diminution de cens¹⁰, et, enfin une grande quantité de «reconnaisances», c'est-à-dire d'actes par lesquels les tenanciers, en vertu du droit féodal, reconnaissent le montant et la date de paiement de la servitude qu'ils doivent payer annuellement, en nature ou en espèces, au seigneur du bien concerné. Ajoutons que certains actes administratifs concernant la communauté sont également rédigés par le notaire, qui fait office de greffier :règlement de litige concernant la présence illégale de troupeaux d'ovins venus du Comté de Savoie, usage des mesures, arrentement du moulin...

⁷ Francois Menant, ibidem

⁸ Cette situation n'est pas unique à Tourves : Raymond Maure l'a connue avant lui.

⁹Le mot latin est facile à comprendre : **datio in solutum** : don en vue de paiement ; au lieu de payer en florins d'or, f(la monnaie est rare), on règle en proposant un bien.

¹⁰ La pratique consistant à s'émanciper des servitudes féodales en rachetant, en tout ou en partie, le cens annuel. est assez fréquente.

desquels item

Fait à Tourves devant la maison de Guillaume Blayn, étant présents noble Giraudet de Nogayret, Jacques Jordan, Guillaume Sperel

.....

1003 15 janvier 2 **Facta est app(ode)xa¹² Pro nobili Giraudeto de Nogayreto**

Jean de Lus reconnaît devoir à Giraudet de Nogayret trois florins et huit gros pour l'achat d'une ânesse; deux paiements sont prévus.

....Johannes de Lus sponte confessus fuit debere nobili Giraudeto de Nogayreto causa emptionis unius asine, quam confessus fuit habuisse cum omnibus suis, item florenos auri tres et grossos¹³ octo, quos tres florenos et grossos octo dictus Johannes promisit et convenit solvere ipsi Giraudeto in pace et sine lite per terminos et solutiones subscriptos: videlicet in festo Pasche proxime venienti grossos viginti duos, et reliquos grossos viginti duos in festo Marie Magdalene proxime venienti, cum pretio huius appodexe et sumptibus inde fiendis, pro quibus solvendis obligavit se realiter et personaliter omnibus curiis et specialiter camere rationum.
item renuncians juravit

Actum infra domum Guihelmi Blaynii, presentibus magistro Raymundo Maure, notario, et Johanne Garini.

... Jean de Lus a spontanément confessé devoir à Giraudet de Nogayret, pour cause de l'achat d'une ânesse qu'il a avoué garder avec tous ses porcs item trois florins d'or et huit gros, lesquels ledit Jean de Lus a promis et convenu de payer au même Giraudet, en paix et sans litige, aux termes et paiements souscrits, à savoir à la fête de Pâques prochaine, vingt-deux gros, et les vingt deux gros restants à la fête de Marie-Madeleine prochaine, avec le prix de cette quittance et les frais qui doivent être faits; pour les payer, il s'est engagé réellement et personnellement à toutes cours et spécialement à la Chambre des Comptes.
de même renonçant il a juré

Fait dans la maison de Guillaume Blain, en présence de maître Raymond Maure, notaire, et de Jean Garin.

.....

1003 14 janvier 1407 3 **Factum est instrumentum utriusque parti Pro Poncio Laugerii et Bertrando Ruphi alias Pelati scambium.**

Ponce Laugier. et Bertrand Roux échangent, l'un, au nom de sa femme Jacoba, une terre située à Muscapeau, et l'autre, un pré à la Gipièrre.

...Fait devant la maison de Guillaume Blain, en présence de noble Geoffroy de Tourves, Antoine Monnier, Antonel Plagencie, Pierre Scalieri

.....

1004 19 janvier 1407 4 **Factum est instrumentum pro magistro Salomone Prefath, judeo de Sancto Maximino**

Antoine Roque, au nom de son père Richard, décédé, reconnaît devoir à S.P. 8 florins d'or, à payer par moitié aux deux prochaines fêtes de Carême prenant.

Antonius Roque de Torreves sponte confessus fuit debere Salomoni Profath, judeo sinagico de Sancto Maximino, et pro certis debitis in quibus tenebatur Ricardus Roque qondam, pater ipsius Antonii, dicto Salomoni, ut idem Salomon et Antonius asseruerunt, videlicet florenos auri octo. Exceptioni item. Quos florenos auri octo idem Antonius Roque promisit et convenit solvere ipsi Salomoni in pace et sine lite, et cum sumptibus inde fiendis vel sustinendis, per solutiones infrascriptas, videlicet a festo Carnisprivii proxime venienti infra unum annum florenos auri quatuor, et reliquos florenos auri quatuor a dicto tunc sequenti festo Carnisprivii infra alium annum, et pro quibus solvendis idem Antonius sponte obligavit se realiter et personaliter omnibus curiis et specialiter curie camere Rationum item, infra comitus Provincie et Forcalquerii institutis.

Remittens item

Juravit item

De quibus ipse Samomon petivit instrumentum

Actum Torrevis infra domum magistri Petri Resplandini, presentibus nobili Giraudeto de Nogayreto, Gaufrido Broquerii.

.....

¹² **Appodexa** pour apodixis: preuve, quittance.

¹³ Un florin vaut douze gros.

Le prieur de Gaylet, Pierre Saintgeor, vend à Monnet Gavoti, pour la somme de 17 florins et demi, une maison de Tourves tombée en ruine, donnée, parmi d'autres biens, par feu Beatrice Bonasse, de Mazaugues, pour doter une chapellenie sous réserve de l'accord de l'archevêque.

...cum Beatrix Bonasse, qondam uxor qondam Stephani Sabaterii Bonasse¹⁴ castri de Masalguis, dotaverat quamdam capellaniam in castro de Torreves, et de certis bonis suis, sistentibus tam in castro et territorio de Torreves, cuius quidem capellanie pronunc est rector venerabilis vir dominus Petrus Sanctigeorii, prior de Gayleno, cuius inter bona sit quoddam hospicium quod totaliter venit ad ruinam; hinc est quod dictus dominus Petrus, pro eius evidente comodo et utilitate, ut dicit, dicte capellanie, vendidit hospicium situm in burgo de Torreves, quod confrontatur ab una parte cum hospicio Gaufridi Sperelii et cum suelha heredum Johannis Raybaudi et cum camino publico a duabus partibus, francum et liberum. Vendidit et titulo venditionis tradidit Monneto Ramusati, alias Gavoti, ipsius castri, presenti, ementi, stipulanti et recipienti pro se et suis, pretio videlicet et nomine pretii, decem et septem florenorum auri cum dimidio currentium, et cum pactis infrascriptis, videlicet quod dictus dominus Petrus presentem venditionem ratificari faciat per dominum Aquensem Archiepiscopalem.

Quod pretium dictus venditor confessus fuit habuisse et recepisse et convertisse in utilitatem dicte capellanie.

Exceptioni item

Et si plus valet item

dans item

quibus juribus

Renuncians item

jurans item et obligans omnia bona dicte capellanie item

Et ibidem incontinenter ego Lazarus, notarius et baiulus de Torreves, dictum hospicium laudavi dicto Monneto Gavoti, salvo jure quocumque spectante ad dominum de Torreves et salvo jure alterius persone et ut more est et per pollicem investiui.

Et Antonellus Plagencie, procurator domini de Torreves, videlicet Francisce Arcutie, Comitum Menerbini, confessus habuisse trezenum¹⁵ debitum et consuetum

Exceptioni item

De quibus dictus Monnetus Gavoti petiit instrumentum.

Actum Torreves infra domum magistri Petri Resplandini, presentibus discretis viris dominis Ricardo Faucii, Guillermo Ammoyni presbiterio, Antonio Bermundi, Johanne Laugeri alias Benaygra

Factum est instrumentum domino Petro Sanctigeorii

Et ibidem incontinenter, non obstante confessione supradicta, in presentia quorum supra, dictus Monnetus Remusati, alias Gavoti, volens agnoscere bonam fidem sponte confessus fuit ¹⁶debere ta premissa dicto domino Petro Sanctigeorii presenti, videlicet dictos decem et septem florenos auri cum dimidio, quos decem et septem florenos auri cum dimidio dictus Monnetus Remusati promisit et convenit solvere dicto domino Petro aut successoribus suis, in pace et sine lite, ad suam primam requisitionem, cum sumptibus inde fiendis.

Pro quibus solvendis idem Monnetus Gavoti obligavit se realiter et personaliter¹⁷, omnibus curiis, et specialiter curie camere Rationum Aquensi, ecclesiasticis et saeculariis, in comitatibus Provincie et Forcalquieri constitutis, et specialiter et expresse dom(ini) hospicium.¹⁸

remitens item

jurans item

Actum et testes quo supra

Comme Béatrice Bonasse, épouse décédée de feu Etienne Sabatier, du castrum de Mazaugues, avait doté une chapellenie du castrum de Tourves à partir de biens précis, assis tant dans le castrum que dans le territoire de Tourves, chapellenie dont le recteur à présent est le vénérable sieur Pierre Saintgeor, prieur de Gaylet; parmi ses biens se trouve une demeure qui est tombée complètement en ruine. Voilà pourquoi le dit sieur Pierre, pour le bien évident et l'utilité de la dite chapellenie, ainsi qu'il l'affirme, a vendu la dite demeure située dans le bourg de Tourves, qui est confrontée d'un côté avec le logement de Geoffroy Sperel et avec la souille des héritiers de Jean Raybaud et avec le chemin public de deux côtés, libre et franc de droits. Il l'a vendue, et l'a remise, au titre de la vente, à Monnet Ramusat, alias Gavoti, de ce castrum, présent, achetant, stipulant, et recevant pour lui et pour les siens, au prix et à savoir en guise de prix de dix-sept florins d'or et demi ayant cours, et avec les clauses souscrites, à savoir que le dit sieur Pierre fasse ratifier la présente vente par le sieur Archevêque d'Aix.

Et ce prix le dit vendeur a confessé l'avoir eu, reçu et utilisé pour le bien de la dite chapellenie.

Pour exception de même

Et si vaut plus de même

Donnant de même

¹⁴Répété par erreur; **Sabaterii** a été rajouté sur la ligne.

¹⁵**Trezenum**: le trezain est la taxe d'un treizième sur certains produits; à Tourves, il est perçu par le seigneur sur les ventes de biens immobiliers.

¹⁶**Fuit** répété par erreur.

¹⁷C'est-à-dire dans sa personne et ses biens.

¹⁸**(dom) hospicium** : expression doublement étrange ici ; d'abord, grammaticalement, on devrait avoir le datif (hospicio) ; ensuite il agit de la demeure de quel seigneur? Faut-il comprendre « la demeure du Christ »?

Et par ces droits de même
renonçant de même
Prêtant serment de même et obligeant tous les biens de la dite chapellenie de même

Et au même endroit, sur le champ, moi, Lazare Bertrand, notaire et baille de Tourves, j'ai garanti la dite demeure au dit Monnet Gavoti, étant sauvegardé tout droit touchant le seigneur de Tourves, et étant sauvegardé le droit de toute autre personne, et, suivant la coutume, je l'en ai investi par le pouce¹⁹.

Et Antonel Plagencie, procureur du seigneur de Tourves, c'est-à dire Franciscellus d'Arcutia, comte de Ménerbe, a confessé avoir eu le trézain dû et coutumier.

Pour exception
De quoi le dit Monnet Gavoti a demandé un document.

Fait à Tourves, dans la maison de maître Pierre Resplandin, en présence des excellents sieurs Richard Faucrier, Guillaume Ammoyni, prêtre, Antoine Bermond, Jean Laugier, alias Benaygra.
Un acte a été rédigé pour Pierre Saintgeor.

Et au même endroit, aussitôt, nonobstant la susdite confession, en présence desquels que dessus, le dit Pierre Remusat, alias Gavoti, voulant faire reconnaître sa bonne foi, a confessé devoir les sommes promises au dit sieur Pierre SaintGeor, présent, à savoir dix-septs florins et demi d'or, lesquels dix-sept florins d'or et demi, le dit Pierre Remusat a promis et convenu de payer au dit sieur Pierre et à ses successeurs, en paix et sans litige, à sa première réquisition, avec les dépenses qui doivent en être faites.

Et pour régler ces dépenses, le même Pierre Remusat s'est engagé personnellement et réellement à toutes cours, ecclésiastiques et séculières, et particulièrement à la cour de la Chambre des Comptes d'Aix, instituées dans les Comtés de Provence et de Forcalquier, et particulièrement et expressément *la demeure du seigneur*.⁽¹⁷⁾

Remettant de même
jurant de même

Fait au même endroit que dessus et mêmes témoins.

.....

1006 19 janvier

6 Notatum et factum est instrumentum Pro Jacobo Jordani emptio

Guillaume Montane et son épouse Beatrice vendent à J.J deux « fayssias 20» de pré situées aux prés de Las Clausadas, pour 5 florins.

Guillermus Montane et Beatrix, eius uxor, et dicta Beatrix cum voluntate et licentia ipsius Guillermi, ambo simul vendiderunt Jacobo Jordani castri de Torreves, presenti, ementi, stipulanti et recipienti pro se et suis, duas fayssias prati sitas apud prata de las clausadas, cum omnibus juribus et pertinentiis suis, francas et liberas, quarum fayssiarum una confrontatur ab una parte cum terra Bertrandi Ruphi, et alia fayssia confrontatur ab una parte cum prato heredum Bertrandi Durandi a duabus partibus et cum terra Beatricis Gasquete, pretio et nomine pretii quinque florenos auri, quod pretium item exceptioni item et si plus valet item dantes item promittentes item et de evictione teneri sub obligatione omnium bonorum suorum renunciantes item et specialiter dicta Beatrix, certiorata de juribus suis Velleiani beneficio Cenatus consulti et omni juri in favore mulierum introducto.

.... renonçant, et spécialement la dite Béatrice, informée de ses droits, au bénéfice du senatusconsulte velléien²¹ et de tout droit introduit en faveur des femmes.

jurantes item

Et ibidem incontinenter ego Lazarus Betrandus, baiulus curie de Torreves dictas duas fayssias prati dicto Jacobo Jordani laudavi aprobavi et pro pollice investivi et salvo jure quocumque pertinente ad dominum de Torreves et jure alterius persone, at Antonellus Plagencie, ut procuror domini, habuit trezenum debitum et consuetum, exceptioni illius renunciantes item

Actum Torreves infra viridarium heredum Ricardi Roque, presentibus Guillermo Blaqui, Stephano Dodoni.

.....

08 11 février

7 Factum est instrumentum Pro nobili Gaufrido de Torreves procuratorium

G. de T. donne à douze nouveaux procureurs mandat pour recouvrer toutes ses dettes, devant tous tribunaux.

¹⁹Geste symbolique hérité des Romains.

²⁰Fayssia : latinisation du provençal **faisso** « bande terre soutenue par un, mur, bancau.(Fél.), restanque .

²¹Avatar intéressant du droit des femmes : la décision du sénat prise sous le règne de Claude (vers 49-54) visait à protéger la propriété des femmes en leur interdisant de s'en dessaisir pour autrui. Ici, pour vendre un bien lui appartenant, Béatrice Montane renonce précisément à cette disposition juridique.

...notum sit item quod nobilis vir Gaufridus de Torreves, citra revocationem suorum procuratorum, fecit, constituit et ordinavit suos procuratores Raymundum Maure, Petrum Porelli notarios, Antonium Monnerii, Antonium Bermundi de Torreves, nobiles et circumspectum ²² viros dominum Antonium de Bayonis, jurisperitum, Raymundum Causse, et magistrum Guillelmum Botini, notarium de Sancto Maximino, magistros Hugonem Guiradi, Petrum Rameti (Ranieti), Georgium Arnaudi, Jacobum Ganandani, notarium, et Antonium Bernardi de Aquis, absentes tamquam presentes, et eorum querelibus insolidum ad petendum, exigendum et recuperandum omnia singula debita item et de receptis quittandum et ad agendum, deffendum.

dans item pro premissis conpendum coram quocumque iudice: item lites constetandas²³, excipiendas, apud Summas petendum et, generaliter, omnia facienda et procuranda que ipsemet constituens facere et procurare posset; item et cum potestaste ²⁴ unum vel plures procuratores sustinendum item

promittens item fidejubens item
relevans item et sub obligatione item
juravit
de quibus item

Actum Torreves infra domum Guillelmi Blainii, presentibus Aycardo Resplandini, nobili Bertando de Admirato, Petro Bonifacii, Petro Syffredi.

...qu'il soit connu item que le noble Geoffroy de Tourves, outre la révocation de ses procureurs, a fait, constitué et ordonné comme procureurs maîtres Raymond Maure, Pierre Porel, notaires, Antoine Monnier, Antoine Bremond de Tourves, nobles et avisés maîtres Antoine de Bayons, expert en droit, Raymond Causse et maître Guillaume Botin, notaires de St Maximin, maîtres Hugo Guirad, Pierre Ramet, Georges Arnaud, Jacques Ganandani, notaires, et Antoine Bernard, d'Aix, absents autant que présents et, par l'action de leurs plaintes constantes, pour demander, exiger et recouvrer, une à une, toutes les dettes; item, et pour donner quittance pour celles qui seront perçues et pour agir et défendre;

donnant item pour ces actions, pouvoir de s'en saisir devant n'importe quel juge, et de plaider auprès des Cours Suprêmes les procès à instruire ou subis, et, de manière générale, faire tout et s'occuper de tout ce que lui-même pourrait faire et dont il pourrait s'occuper. item et un ou plusieurs procureurs pour soutenir (son droit) avec son pouvoir.

Promettant item se portant garant item
Relevant item et sous l'obligation item
a prêté serment

desquels item

Fait à Tourves, dans la maison de Guillaume Blain, en présence d' Aycard Resplandin, noble Bertrand d' Admirat, Pierre Bonifaci , Pierre Syffred.

1010 r° 13 février

.....
8

Notum est instrumentum

Pro Antonio Blanqui fusteri instrumentum arrendamenti molandini de Gayleno

Acte d'arrendement du moulin de Gaylet pour maître Antoine Blanc, charpentier

La communauté de Tourves, par ses conseillers, anciens et nouveaux, et par son syndic, arrentent le moulin de Gaylet avec son paroisse, pour 10 ans à compter de ce jour, pour 10 setiers d'annone par an: cinq à la confrérie de Ste Marie et cinq à la confrérie du St Esprit.

...providi viri Antonius Monnerii, Rostagnus Faverii, Guillelmus Carleti, Antonius Rebelli, Rostagnus Bermundi, Raymundus Gassini, Hugo Sanctigeorii, Bertrandus Lamberti, consilarii nunc Castri de Torreves, et Antonellus Plagencie, Syndicus, necnon Hugo Aymerici, Bertrandus de Admirato, Civellus Barthomomei, Johannes Manandi, alteri ex consillariis antiquis predicti castri, nomine universitatis de Torreves et pro eius evidente comodo, arrendaverunt et titulo arrendamenti tradiderunt et concesserunt Antonio Blanqui, fusterio ipsius castri, presenti, arrendanti, stipulanti et recipienti per se et suis, videlicet molandinum de Gayleno cum paratorio oneribus et honoribus eiusdem molandini et paratorii²⁵, et hinc ad decem annos continuos et completos, et pretio pro quolibet anno decem sesterarum annone solvendarum per ipsum Antonium Blanqui, videlicet quinque sesterarum confraternitate Marie Domine ; et alia quinque sesterarum confraternitate Sancti Spiritus anno quolibet durante ipsius arredamenti predicti, et fuit actum inter dictas partes praesentes quod dictus Antonius Blanqui solvere teneatur census seu servicium dicti molandini ; item quod ipsi arrenditores nomine predicto sibi teneantur de mola, videlicet providere de eadem dum necessarium fuerit. Item fuit actum quod pro presente anno universitas teneatur solvere in festo Pasche quinque sestarios confraterne Marie Domine et dictus Antonius Blanqui alios quinque sestarios in festo Pentecostes et

²²Pour circumspectos, accusatif pluriel.

²³Sans doute inversion pour contestandas.

²⁴ Pour potestate.

²⁵Ajouté en bas de page

confraterne Sancti Spiritus.

Promittentes dicti arrenditores dictum arrendamentum non auferre.

Et dictus Antonius dictam rendam solvere anno quolibet.

Que omnia dicte partes attendere ,complere promiserunt et non contravenire, sub obligatione omnium bonorum dicte universitatis, et sub obligatione realiter et personaliter ipsius Ant(onii) Blanquii om(n)i cur(ie) it(em) (con)stitute i(n) comit(ibus) Pr(o)v(i)n(cie) et Forc(alquierii).

Remittentes item

Juraverunt item

De quibus Antonius Blanqui et consilarii petiverunt instrumentum quod posset dictari.

Actum Torreves in area Sancti Petri, presentibus magistro Petro Resplandini, Marino Brunii.

Fait à Tourves, sur l'aire de St Pierre, en présence de maître Pierre Resplandin et Marin Brun.

11 17 février

9 Pro nobilibus Beatrice, Johanne et Gaufrido de Admirato quittance.

Noble Beatrice d' Admirat et ses fils, Jean et Geoffroy, devaient 54 livres à Monat de Tourves. Après discussions, ils étaient arrivés à un compromis ; ils avaient cédé une ferrage de six sesterées. Mais le frère et héritier de Monat, Geoffroy de Tourves, exige le paiement : ayant reçu les 54 florins, dont 40 en main propre devant notaire et témoins, il accorde quittance à Jean d' Admirat, lui remet la ferrage et annule les actes précédents.

.... quod cum nobiles Beatrix, Johannes et Gaufridus de Admirato, mater et filli, Castri de Torreves, tenerentur nobili qondam Monatho de Torreves ipsius castri quinquaginta quatuor florenos auri, causa contenta, ut asseritur in quodam publico instrumento sumpto manu magistri Petri Porelli, notarii publici predicti castri sub anno et die in eodem contentis; cumque inter predictos Monathum, Beatricem, Johannem et Gaufridum de Amitato questiones et controvertie mote et orte fuissent et denique, tractante Bertrando Cornuti, condomino de Admirato et affine partium predictarum, de premissis transigerunt, convenerunt et pepigerunt partes ipse, et inter cetera, dicti nobiles Beatrix, Johannes et Gaufridus de Admirato, per se et heredes suos et successores, dedissent, concessissent et deliberassent seu assignassent dicto qondam nobili Monatho et pro ipsis quinquaginta quatuor florenis in *tenesonem*²⁶ et speciale regressum quandam eorum ferraginem cum omnibus juribus et pertinenciis suis, sex sextaraytarum vel citra, scitam in territorio dicti castri de Torreves, loco dicto vulgariter la peyra pertusada, (con)fron(tatam) ab una parte cum t(er)ra p(ri)orarii de Sayssono et cum ferragine Bertrandi Durandi et cum ferragine heredum Johannis *Raymbundi*, vallato in medio, et cum mayre Realis²⁷ quod tendit versus Caramiam. Et cum pactis, condicionibus in dicta transatione contentis, constante de premissis publico instrumento sumpto, scripto et signato, ut in eo legitur, manu et signo magistri Borgondionis Borgondionis, notarii presentis Castri de Nantis, quod incipit in secunda eius linea sexto et finit in eadem parte et in penultima eius linea incipit propia et finit in eadem *Sig.* Denique nobilis vir Gaufridus de Torreves, frater et heres assertus dicti qondam Monachi de Torreves, sumptibus et expensis aggravaret dictos nobiles Beatricem, Johannem et Gaufridum de Admirato ad solvendum, deliberandum eidem nomine antedicto supradictos quinquaginta quatuor florenos auri ,et alias ad observandum pacta et conventiones, inhitas et contentas in instrumento transactionis predictae.

Hinc est quod anno et die ab initio huius publici instrumenti conscriptis, constitutus personaliter supradictus Gaufridus de Torreves, in presentia mei notarii et testium subscriptorum, agnoscens bonam fidem et ut veritus rey se habet, sponte confessus fuit et in veritate publice recognovit se habuisse et realiter recepisse a supradictis Beatrice, Johanne et Gaufrido de Admirato dictos quinquaginta quatuor florenos auri, de quibus, in presentia mei et testium subscriptorum ; dictus nobilis Johannes de Admirato eidem Gaufrido de Torreves tradidit et manualiter assignavit in pecunia num(er)ata, videlicet in florenis auri currentibus, quadraginta florenos auri, de quibus quidem quinquaginta quatuor florenis dictus nobilis Gaufridus de Torreves, habens et tenens se pro pagato et tacito et contento, dictum Johannem de Admirato presentem et, per eum, dictos Beatricem et Gaufridum quitavit, et eorum bona presentia et futura per aquilianam²⁸ stipulationem et accepti lationem cum pacto de ulterius non petendo.

Promitens item

Remittens item

et sub obligatione item

Et nihilominus idem Gaufridus de Torreves, ut contentus de dicto debito supradictam ferraginem remisit dictis Beatrici, Johanni et Gaufrido de Torreves²⁹ et omnes actiones quas habebat in eadem item et dictum instrumentum transactionis cessum per eundem nobilem manualiter restituit, volens et jubens notas superscriptas instrumentorum cancellari et aboliri et dicta instrumenta esse nullius esse effiquacie seu momenti.

²⁶Retressionem pour retrocessionem ?

²⁷Mayre realis : la mère du ruisseau, la source.

²⁸Aquiliana stipulatio : du nom d'Aquilius Gallus (1^{er} siècle av.JC. Lorsque deux parties ont une série compliquée de redevances réciproques, la stipulatio aquilina est un contrat qui permet de solder les comptes en une seule fois. C'est le cas ici puisque les 54 florins ont été versés en plusieurs fois, dont une devant notaire, et que, d'autre part, un bien foncier doit être restitué.

²⁹Erreur sur le nom de famille . Lire «de Admirato»

Promitens item
Remitens item
Jurans item

de quibus nobilis Johannes de Admirato, nomine suo et eius matris et fratris, petivit instrumentum quod ex pacto posset dictari item.

Factum Torreves infra domum dotalem magistri Raymundi Maure, presentibus domino Antonio Arnaudi, presbitero, magistro Petro Resplandini, nobili Giraudeto de Nogayreto, Antonio Bermundi, magistro Raymundo Maure de Torreves et Guillermo Tardini de Nantis.

014 22 février 10 Pro Guillermo Artaudi de Nantis debitum

Johannes Rollandi, de Nans, doit 20 florins d'or à G.A., aussi de Nans, pour l'achat de deux bœufs à poil rouge, en deux versements, l'un à la St jean, l'autre à Carême Prenant.

Fait à Nans, dans la maison de Guil.laume Tardin, en présence de Guillaume Tardiniet André Raybaud..

016 22 février 11 Factum est instrumentum
Pro Andrea Raybaudi de Nantis emptio

Guill. Tardini, de Nans, vend à A.R. un jardin et une terre pour 8 sous.

Actum Nantis, infra domum ipsius venditoris, presentibus Rostagnus Ruphi de Brinonia et Guillermo Amici de Nantis

016 Même jour 12 pro dicto Andrea Raybaudi emptio.

Jacobus Silvestri a vendu à A.R. une ferrage pour deux francs³⁰, avec un cens d'un denier par an.

Même lieu, dans la maison du vendeur en présence de Guillaume Tardin, Olivier Bartholomé et Bertrand Giraud.

018 Même lieu, même jour 13 pro dompna Ricarda, uxore magistri Guillermi Tardini de Nantis

Astorgia, de Nans, veuve de Guilhermus Fabri, reconnaît devoir à Ricarda, pour l'achat de blé, 3 florins et demi qu'elle promet de payer à la Ste Marie-Madeleine prochaine.

In presentia Jacobi Boeti Antonii Coste

018 dernier jour de février de 14 Notatum est instrumentum et factum pro Balthazaro Gasqueti
Torreves emptio

Petrus Niger, alias Gailhardi, vend à B.G. la moitié d'un pré à Vaubelle pour 6 florins

Fait à Tourves dans la maison de Guillaume Blain, en présence de maître Pierre Resplandin, Antoine Monnier, Pierre Syfred.

1020 14 mars 15 Pro Monneto Mamelli, castri de Albanea habitator, procuratorium

M.M, d'Aubagne révoque ses précédents procureurs et désigne Etienne Guis, Pierre Boniface et Etienne Dodon, absents, comme nouveaux procureurs, pour exiger tous ses dûs et en donner quittance.

³⁰Seule mention du franc dans notre texte.

Fait à Tourves, dans la maison de Guillaume Blain, en présence de Pierre Scalher, Jean de Bras, Bertrand Bardonne de Bras.

.....

020 15 mars 16 Pro Moneto Lamberti insolutumdatio

Petrus Gasqueti, fils et héritier d'André, devait à son beau-frère, Monnetus Lamberti, une certaine somme pour la dot promise à Aytelema, son épouse; il lui cède en échange une vigne d'une valeur de 7 florins d'or.

Fait à Tourves, dans le jardin des héritiers de Ricardon Roque, en présence de Pierre Resplandin et de Hugo Pautier.

.....

022 14 mars 17 Pro universitate castri de Torreves

Les syndics et les conseillers de la communauté de Tourves font appel au juge de la cour: ils font lire par le baille une cédule dans laquelle ils l'accusent de différer la reddition des mesures de blé, de vin et d'huile, qu'il avait ordonné d'examiner. Après interrogatoires, le juge apprend que les Tourvains ont un système de mesure qui leur est propre. Il décide donc de retenir un patron pour chaque type de mesure, à charge pour la communauté de produire à l'avenir des mesures conformes, ainsi que leurs sous-multiples.

... notum sit quod constituti in curia Castri de Torreves in presentia nobilis et circumspecti viri domini Antonii de Bayonis, jurisperiti, iudicis predictae curie, videlicet in domo dotali magistri Raymundi Maure, in ipsa domo, supra quodam scamnum³¹, pro tribunali sedente, quem locum ad hunc actum pro curia sibi elegit; videlicet providi viri Monnetus Gavoti et Antonellus Plagencie, syndici universitatis de Torreves et Antonius Monnerii, Hugo Sanctigerioii, Rostagnus Faverii, Rostagnus Bermundi, Isnardus Lamberti, Petrus Bonifacii, Antonius Rebolli, Guillelmus Carleti et Monnetus Gassini, consilarii predictae universitatis, exhibuerunt et presentaverunt dicto domino iudice quamdam papiream cedulam, quam petiverunt legi et publicari per me notarium subscriptum item.

Cuius cedule tenor sequitur et est talis:

Tenor ipsius cedule.

Existentes et personaliter constituti in curia Castri de Torreves et coram vobis, nobile et circumspecto viro domino Antonio de Bayonis, jurisperito, iudice ordinario dicte curie pro magnifico et potente viro Francisquello Arcutie de Capuo, comitte Menarbino et domino predicti castri de Torreves et eius vallis, in ipsa curia, more maiorum pro tribunali sedente, providi viri Monnetus Gavoti et Antonellus Plagencie, syndici, et syndicario nomine universitatis ipsius castri de Torreves, dicunt et reverenter exponunt vobis, domino iudici, quod, cum mandato providi viri Lazari Bertrandi, baiuli et notarii dicte curie, quedam preconisatio³² divulgata et promulgata exuteret in ipso castro de Torreves per Petrum Syfredi, ministrum et preconem publicum dicte curie, hiis diebus nuperrime decursis, quod omnis et quecumque persona cuiuscumque condicionis seu status, existens, habens quascumque mensuras tam bladi, vini quam olei, illas infra certos dies et sub certa pena in dicta preconisatione contentis, dicte curie presentare haberent, prout sic aliter aut latius in ipsa preconisatione continetur ad quam se referunt; cumque vigore dicte preconisatione omnes mensure tam bladi, vini quam olei eidem domino baiulo presentate et oblate fuerunt eius preceptis et mandatis adherendo et obediendo; quibus mensuris sic ipsi domino baiulo presentatis et per eum receptis, idem dominus baiulus illas inspici et examinari iussit et fecit in eius presencia per alialatores presentis castri; post quidem quarum mensurationem, inspicionem et examinacionem, idem dictus baiulus requisitus fuerit, et cum instantia, quatenus dictas mensuras restituere vellet et dignaretur; quod idem dominus baiulus hucusque facere et restituere dilatavit, sic quod premissorum pretextu universe gentes ipsius castri patiantur³³ iactura et gravatione, cum non habeant mensuras nec nequeant habere pro emendo et vendendo victualia necessaria sicuti panis vini et olei. Et quia, cum correxione et reverentia semper loquendo, ipsi non credunt dictum dominum baiulum habere justam causam nec occasionem sic detinendi dictas mensuras, cum ex more consuetudinario habebant alialatores quod³⁴ anno quolibet ex eorum incumbente officio dictas mensuras habent recognoscere et alialare et ad quos premissa expectant, requirunt igitur vos, dictum dominum iudicem, cum firma et repetita instantia et omni meliori modo, via et forma quibus possunt et debent prefati syndici nomine antedicto quatenus dignemini prefatas mensuras restitui facere, prout et sicut peritia vestre videbunt fore fiendum, et quoquemodo similiter exponunt vobis, dicto domino iudici, predicti Syndici, supradicto nomine, quod, cum a temporibus retrohactis citra, prefata universitas de Torreves non habuerit aliquos patronos mensurarum predictarum pro equiparando et alialando omnes alias mensuras usibiles in dicto castro. Et enim cum dicte mensure in maiori parte sint vetuste et multum antique, propter quarum vetustatem et antiquitatem venient in brevi ad ruinam, ob quod infuturum posset oriri dicte universitati dampnum aliquid, seu generare specialiter propter census solitos prestare et, exinde, ne genus ipsarum mensurarum secundum usus et ritus ac modos solitos servare in predicto castro valeat perire et ad aliud genus mensurarum devenire, requirunt sepe, sepissime, instanter, supradicti syndici supradicto nomine vos, supradictum dominum iudicem, ad quem infrascripta pertinent et spectant, quatenus ex vestro

³¹Scamnum : escabeau, banc. Pour l'occasion, on a installé des bancs, ou une estrade.

³²Proconisatio : pour preconisatio : proclamation

³³Pour patiantur

³⁴Qui irait mieux.

incumbente officio dicte universitati de Torreves de futuro remedio providendo, dig(nemi)ni dicte universitati concedere, de unoquoque genere mensurarum predictarum, patronum unum quem vobis videbitur perheligendum ad rey memoriam et futuram cautelam, ad cuius patronum instar cetera mensura juxta genus ipsarum anno quolibet equiparentur et alialentur, et quod de bono opere et in futurum valeatis laudari sic in premissis, vestrum benignum officium implorando.

Qua quidem cedula sic presentata, lecta et publicata, supradictus dominus iudex interrogavit nobilem Johannem de Admirato et discretos viros magistrum Raymundum Maure, Isnardum Truque et Johannem Tardini, alialatores dicti Castri, ibidem presentes et coram domino evocatos, utrum dictas mensuras recognoverint nec si illas similes reperierint et quod de permissis ipsis certificare vellint et dicere veritatem sub virtute juramenti per eosdem prestiti in assumptione et introitu eorum officii.

Qui quidem alialatores dixerunt et referendo exposuerunt dictas mensuras mandato mei baiuli exaravisse, mensuravisse, standalhavisse et reperisse septem sestaria quorum quinque reperierunt consimilia et duo reliqua illis maiora. Item cartinos vini consimiles et similiter reliquas alias mensuras reperierunt consimiles aliquibus parvis mensuris bladi et vini.

Et deinde dictus dominus iudex dictos syndicos, consiliarios et alialatores interrogavit si habent nec tenent mensuras ville Sancti Maximini cuius bache³⁵ existunt. Qui responderunt quod non: nam mensura bladi minor est illa Sancti Maximini et mensura vini maior.

Interrogavit similiter si eorum circumstantes nec vicini habent similes mensuras nec si tenent mensuras ville Brionie nec alterius loci ad singula; responderunt unanimiter quod non; nam ab antiquo mensuras singulares habent in ipso loco et pro ipso et dissimiles ab aliis mensuris circumviciniis aut in maioritate vel paucitate.

Cuibus interrogationibus sic factis et informationibus aliis habitis, et attentis requisitis supra, item idem dominus iudex annuendo primo et ante omnia decrevit et pro mandato dedit dictas mensuras videlicet legales fore restituendas. Et nichilominus ordinavit et decrevit et pro patrono dedit et manualiter assignavit unum sestarium in cruce ferrea ferratum dictis syndicis et consiliariis pro mensura bladi ad cuius instar omnes alie mensurae bladi concedere debeat; et nichilominus pro patrono vini et olei unum cartinum quod eisdem manualiter tradidit et assignavit, volens, jubens et decernens quod ad dictis patronis, tam bladi quam vini et olei alie mensurae concedere debeant, et ab ipsis patronis equipares mensurae sumantur et pro illis adhibeant fides, et ad illorum instar singule mensurae alialentur anno quolibet, et nichilominus ad instar patroni bladi debeant concedere patronos emine, quarterie, octave et sezene.

De quibus dicti syndici et consilarii petiverunt eorum nomine et dicte universitatis instrumentum dictandum item.

Actum Torreves infra domum dotalem magistri Raymundi Maure, presentibus Hugone Aymar, Antonio Bermundi, nobili Bertrando de Admirato, Petro Syffredi de Torreves, Jacobo Maleti et Johanne Alphantis castri de Signa.

Et me, Lazaro Bertrando, notario publico.

Pour la communauté de Tourves

Les syndics et les conseillers de la communauté de Tourves font appel au juge de la cour : ils font lire par le baille une céduledans laquelle ils l'accusent de différer la reddition des mesures de blé, de vin et d'huile, qu'il avait ordonné d'examiner. Après interrogatoires, le juge comprend que les Tourvains ont un système de mesure qui leur est propre . Il décide donc de retenir un patron dechaque catégorie, à charge pour la communauté de produire des mesures conformes, ainsi que leurs sous-multiples.

....qu'il soit connu que, comparissant dans la cour de Tourves et en présence de noble et avisé sieur Antoine de Bayons, expert en droit, juge de la dite cour, c'est à dire dans la maison dotale de maître Raymond Maure, dans la maison même, sur une estrade, (cour) siégeant en tant que tribunal, lieu qu'il a choisi pour lui en tant que cour pour cet acte, à savoir les prud'hommes Monnet Gavot et Antonel Plagencie, syndics de la communauté de Tourves, et Antoine Monnier, Hugo Saint-jour, Rostan Favier, Rostain Bremond, Isnard Lambert, Pierre Boniface, Antoine Reboul, Guillaume Carlet et Pierre Gassin, conseillers de la susdite communauté, ont montré et présenté au dit sieur juge une cédule sur papier, qu'ils ont demandé de lire et de rendre publique par mon intermédiaire, moi notaire souscrit. Item

La teneur de cette cédule suit et est telle:

Teneur de cette cédule.

« Comparissant et constitués personnellement dans la Cour du bourg de Tourves et devant vous, noble et avisé Antoine de Bayons, expert en droit, juge ordinaire de la dite cour pour magnifique et puissant Francisque Arcutia de Capoue, comte de Ménarbe et seigneur du dit bourg de Tourves et de sa vallée, dans cette cour siégeant en tant que tribunal suivant la coutume des ancêtres, les prud'hommes Monnet Gavot et Antonel Plagencie, syndics, et au nom du syndicat de la communauté de ce bourg de Tourves, disent et avec respect vous exposent, sieur juge, que, comme par mandement du prud'homme Lazare Bertrand, baille et notaire de la dite cour, une proclamation divulguée et promulguée était répandue dans ce bourg de Tourves par l'entremise de Pierre Syffredi, serviteur et héraut public de la dite cour, ces jours-ci, très récemment, à savoir que tout et chacun, quel qu'il soit de par sa condition ou son statut, détenant des mesures, quelles qu'elles soient, tant de blé, de vin, que d'huile, eût à présenter à la dite cour, en des jours précis et sous peine précise contenus dans la dite proclamation, ainsi qu'il est contenu, de cette manière, autrement ou plus largement, dans cette proclamation à quoi ils font référence. Et que, en vertu de la dite proclamation, toutes les

³⁵ **Bauche** : pour bauca : gobelet, récipient

mesures tant de blé, de vin que d'huile, ont été présentées et remises au sieur baille lui-même, en suivant ses prescriptions et mandements et en leur obéissant. Et ces mesures ainsi présentées au sieur baille lui-même, et par lui reçues, le même sieur baille ordonna de les inspecter et de les examiner, et il le fit faire en sa présence par l'intermédiaire des étalonneurs du présent bourg. Et après leur mesure, inspection et examen, le même dit baille fut requis, avec instance, qu'il voulût et daignât restituer les dites mesures, ce que, jusqu'à ce jour, le même dit baille a tardé à faire et à restituer. Ainsi, parce que, en raison de ces événements, tous les gens de ce bourg subissent perte et incommodité, puisqu'ils n'ont pas les mesures ni ne peuvent les avoir pour acheter et vendre les vivres nécessaires tels que pain, vin et huile, et parce que, pour parler toujours avec correction et respect, ils ne croient pas que le dit sieur baille ait juste raison ni motif de retenir les dites mesures, alors que, suivant la coutume habituelle des ancêtres, ils ont des étalonneurs qui, par l'office qui leur incombe, peuvent chaque année connaître et étalonner les dites mesures et que regarde la procédure en cours.

Les syndics précités, et au nom du précité syndicat, vous demandent donc, dit sieur juge, avec une insistance affirmée et répétée, et par toute manière, voie et façon possibles et obligées, que vous daigniez faire restituer les dites mesures, ainsi et comme il semblera bon à votre conscience de devoir le faire. De la même façon, semblablement, les susdits syndics, au susdit nom, vous exposent, dit sieur juge, que, comme depuis des temps révolus, la précitée communauté de Tourves n'avait pas eu de patrons des mesures pour fabriquer à l'égal et étalonner toutes les autres mesures en usage dans le dit bourg, mais qu'ils avaient l'habitude de faire à l'identique et d'étalonner, à l'instar d'une seule mesure, quelle qu'en soit la catégorie, le reste de ces mesures suivant leur catégorie, et conformément au jugement et au choix des étalonneurs ordinaires; et comme les dites mesures, dans leur plus grande part, sont vétustes et bien âgées, et en raison de leur vétusté et de leur grand âge, tomberont bientôt en ruine, en raison de quoi un dommage pourrait se produire ou naître à l'avenir pour la dite communauté, particulièrement pour réaliser les cens accoutumés et, de là, de peur que la nature de ces mesures ne puisse pas être préservée suivant usages, rites et façons accoutumés, qu'elle disparaisse dans ce bourg et passe à un autre genre de mesures, les susdits syndics, au susdit nom, dit seigneur juge, vous que les faits susdits touchent et regardent, ils vous demandent, par votre scrupuleux office, en fournissant, pour le futur, un remède à la dite communauté de Tourves, d'accorder, concernant chaque catégorie des mesure susdites, un patron unique que vous jugerez bon de choisir, pour en garder mémoire et pour future précaution, afin que, à l'instar de ce patron, toutes les autres mesures, conformément à leur catégorie, soient faites à l'identique et étalonnées et que vous puissiez à l'avenir être loué de cette action bénéfique; ainsi, pour l'affaire en cause, implorent-ils votre bienveillant office.»

Cette cédule présentée, lue et rendue publique, le susdit juge interrogea le noble Jean de Admirat et les prudents maître Raymond Maure, Isnard Truc et Jean Tardin, étalonneurs du dit bourg, présents en ce lieu et appelés devant le sieur juge, (leur demandant) s'ils avaient reconnu les dites mesures et s'ils en avaient trouvé d'autres semblables, et qu'ils voulassent déclarer exactes celles en question et dire la vérité sous la foi du serment prêté à leur prise et entrée de fonction. Et, rendant compte, ils exposèrent que suite à mon mandement, moi baille, ils avaient découvert, examiné, jaugé et reçu sept sétiers, dont ils trouvèrent cinq tout à fait semblables et les deux autres plus grands qu'eux. Item, ils trouvèrent semblables les cartins et, de même, toutes les autres mesures, ils les ont trouvées tout à fait semblables à quelques mesures petites de blé et de vin.

Et ensuite le dit sieur juge interrogea les dits syndics, conseillers et étalonneurs, (pour savoir) s'ils ont ou détiennent des mesures de la ville de St Maximin dont il existe des récipients. Ils répondirent que non: en effet la mesure de blé est plus petite que celle de St Maximin, et la mesure de vin plus grande.

Interrogés semblablement (pour savoir si) ceux qui les entourent et leurs voisins ont les mêmes mesures, et s'ils détiennent les mesures de la ville de Brignoles ou d'un autre lieu pour chacune, ils répondirent que non car depuis longtemps ils ont, en ce lieu et pour ce lieu, des mesures particulières, et différentes des mesures circumvoisines, que ce soit en plus grand ou en plus petit.

Après avoir ainsi fait ces interrogatoires et reçu d'autres informations et écouté les requêtes ci-dessus, le même sieur juge, opinant, d'abord et avant tout décréta et donna ordre que les dites mesures, à savoir celles qui étaient légales, soient restituées. Et en outre il décréta et ordonna et donna en guise de patron et attribua de sa propre main un setier cerclé de fer (en croix de fer) aux syndics et aux conseillers en guise de mesure de blé, à l'instar de laquelle toutes les autres mesures de blé doivent provenir; et en outre, en guise de patron de vin et d'huile, un cartin qu'il remit et attribua de sa main aux mêmes, voulant, ordonnant et décrétant que, une fois remis les patrons, toute et chacune des autres mesures tant de blé, de vin que d'huile, doivent en provenir, qu'on les reçoive faites à l'identique, à partir de ces patrons, et qu'on leur fasse confiance, et que chacune des mesures soit étalonnée à l'instar de ces patrons chaque année, et, en outre, ils doivent, à l'instar du patron du blé, confectionner les patrons de l'éminée, quarterée, octavée et sezenée.

De quoi les dits syndics et les conseillers ont demandé au nom de la communauté un document public item.

Fait à Tourves, dans la maison dotale de maître Raymond Maure, en présence d'Hugo Aymar, Antoine Brémond, noble Bertrand d' Admirat, Pierre Syffred de Tourves, Jacques Malet et Jean Alphand du bourg de Signe.

.....

025 18 mars 18 Pro Andrea Silvestri de Massilia et Johanne Gavoti de Torreves

Jean Gavot s'engage auprès d'André Silvestre, pour un an, pour des "affaires licites et honnêtes", contre un salaire de 24 florins ...et des souliers.

...notum sit quod Johannes Gavoti, cum licentia Monneti Gavoti, se conduxit cum Andrea Silvestri, presenti, videlicet a quidena Pasche proxime veniente, per unum annum continuum et completum ad faciendum quaecumque negotia licita et honesta et cum pactis subscriptis, videlicet quod dictus Andreas teneatur dare eidem Johanni pro mercede seu salario illius anni florenos auri viginti quatuor solvendos videlicet, in introitu .XII. et reliquos .XII. florenos in exitu ipsius anni et quosdam sotulares.

Et dictus Johannes promisit ipsum non deserere dominum predicto tempore unius anni sed ipsum bene et legaliter servire.

Que premissa dicte partes promiserunt observare et non contrafacere sub obligatione omnium bonorum eorum.
Obligantes se omnibus curiis in comitibus constitutis et specialiter statutis Massilie et ita promiserunt et promiserunt.
Renunciantes item.

De quibus quolibet pars petivit instrumentum.

Actum Torreves, infra domum Guillermi Blaynii, presentibus Antonio Bermundi, Guillermo Sperelli et Guillermo Montanee.

Fait dans la maison de Guillaume Blain, en présence d'Antoine Bremond, Guillaume Sperel et Guillaume Montane.

.....

025 20 mars 19 Pro Bertrando Blaquerie de Torreves insolutumdatio

Bertrand Alphant cède à son gendre, BB, en guise de dot pour sa fille Antoinette, deux terrains clos; le premier est soumis à un cens annuel d'une quarterée d'annone. Les clos sont appréciés le premier à 9 florins, le second à 5.

Fait à Tourves, sur l'aire de St Pierre, en présence d'Antoine Monnier, Pierre Bonardel, Antoine Cogul, Pierre Sabbatier.

.....

folio xiiii (027) 4 juin 20 Testamentum Antonete, uxoris magistri Hugonis Aymaris de Torreves

...Antoneta Aymare, uxor magistri Hugonis Aymaris, et filia Guillermi Montanee, existens in bona sua memoria, licet aliquali infirmitate opressa, ut ex verbis ipsius et loquela apperebat tum, voluntate, auctoritate et consensu supradictorum Guillermi Montanee, eius patris, et Hugonis Aymaris, eius viri, ibidem presentium, auctorisantium omnimodum quam potestatem³⁶ et auctoritatem eidem Antonete tam licentiam et consentiam, suum ultimum testimonium, dispositionem et ordinationem et voluntatem ordinavit ut sequitur infra et per modum infrascriptum:

«Ego, Antoneta Aymare, uxor Hugonis Aymaris, cum voluntate ipsius et dicti Guillermi Montanee, patris mei, ibidem presentium et auctorisantium item, sentiens me de vili pulvere fore et illius irremissibilem finem recolens «cinis es et in cinere reverteris», sana mente et intellectu, pro dei gratiam, licet aliquali infirmitate opressa, de bonis rebus meis, ne aliqualis materia valeat oriri inter amicos et affines meos, ordo et dispono in modum quod sequitur infrascriptum: in primis, comendo animam meam altissimo creatori eiusqueque Virgini Marie matri et toti curie celesti, et eligo corpori meo sepulturam dum anima ab eo migraverit in simanterio Sancti Petri, videlicet in tumulo parentium et amicorum meorum, et accipio pro gadio meo (personali) XIII den. Item lego capellano dum corpus meum sepelietur den. XII; item cuicumque alteri sacerdoti qui intererit in sepultura mea den. VIII. Item clerico portanti crucem, den. sex. Item lego in redemptionem anime mee, item confratrie Sanctus Spiritus unam eminam annone semel tum; item confratrie Marie Domine unam eminam annone semel tum; item luminarie cerorum 37 unam carteram annone semel tum; et quod dicte luminarie confratriarum teneantur apportare corpus meum; item lego in redemptionem anime mee duos trentenarios messarum celebrandarum et dicendarum in Ecclesia Sancti Salvatoris de Torreves et per capellanos ipsius accliesie, et hoc incontinenter post obitum meum, et lego pro quolibet trentenario florenos auri duos, et sic sunt floreni auri quatuor, solvendi per heredes meos infrascriptos.

Et lego Alasatie, sorori mee, uxori Petre Guiramani de Sancto Stephano de Fuce, unum lintiamen duarum telarum de toro; item lego Bertrande, sorori mee, uxori Antonii Guiramani de Sancto Stephano, unum lintiamen duarum telarum de toro et unam opem meam de burello, que linteamina solvere et tradere teneatur Guillermus Montanee, pater meus. Item lego amore dei Dulcie Amade, cognate mee, thopam³⁸ de linido³⁹. Item lego Catarine, sorore mee, unum telum de cotone et unam vettam⁴⁰ viridam de Sirico⁴¹. Item lego Libete, consanguine me, filie qondam Bertrandi Gasqueti, unum velum de cotone et unam vuttam⁴² de sirico deauratam; item lego Ayraude Ruphe, uxori Bertrandi Bermundi, unam camisiam et unum vellum de Cannapo; item lego Hugua Abelhesse unam camisiam meam et unum vellum de cannapo et unam garinaham⁴³ de blanco; item lego Catarine, sorori mee, unum coffinum virid(e) ferratum et eo casu quo decederet antequam nuberet, quod dictum coffinum revertatur ad heredes meos infrascriptos. Item lego in redemptionem anime unum cantine panis viginti sestariorum annone, fiendum infra duos annos post obitum meum et per meos heredes infrascriptos et hoc semel tantum.

Item lego dilecto et venerando Guillermo Montanee, patri meo, medietatem dotis mee et in obvente⁴⁴ de bonis Alasatie Gasqueti, qondam matris mee, que est centum florinorum ad vitam suam tantum, et post eius mortem dicta medietas

³⁶Pour potestatem.

³⁷Luminaria cererum : association chargée de l'entretien des cierges.

³⁸Thopa : pour chopa : sorte de houppelande (Du C. 1367)

³⁹Ajouté en marge.

⁴⁰Vetta: introuvable: En passant par le provençal (Fel.) on a veta, ruban, qui vient du latin vitta.

⁴¹sirico, abl de siricum, pour sericum,soie.

⁴²Vuttam: non trouvé: probablement pour vettam...

⁴³Garinaham: pour garnacham : manteau (P) ; sorte de houppelande portée sur la chemise par les h. et les F. en Provence au 13° s. (Fél.)

⁴⁴Mot introuvable : Ducange propose obvenentium, pour advenentium : bien adventif, c'est à dire bien qui revient à l'épouse après son mariage.

dictorum centum florinorum debeat pervenire ad heredes meos infrascriptos.

Et quia institutio heredis est capd⁴⁵ et fundamentum totius testamenti, idcirco ego dicta testatrix, in omnibus aliis bonis mobilibus et immobilibus ubique sistentis et se moventibus, heredes meos universales instituo et ordino dilectos meos filios Petrum et Lambertum Aymaris equis portionibus (quos ore proprio nomino et appello⁴⁶); et casu quo contingeret unum ex ipsis mori, substituo ei superviventem et casu quo ipsi decederent ambo simul sine prole vel prolis legitimis ex eorum corporum creatis, substituo eis, heredibus meis, videlicet dilectum maritum meum, Hugonem Aymaris et suos, in medietatem dicte dotis, et in aliam medietatem dotis legatè patri meo casu permissio, substituo eisdem dilectos fratres meos Ludovicum et Monnetum Montane equis portionibus et suos aut alterum ipsorum superviventem.

Hoc est meum ultimum testamentum item quod valere volo jure testamenti, codicillorum vel alterius ultime voluntatis item

Et si quod testamentum item

Gadiatores et exequitores meos facio et ordino Capellanum curatum Ecclesie Sancti Salvatoris qui nunc est, aut pro ipso fuerit, et Petrum Gasqueti et ipsorum quemlibet item quibus item

Et rogo testes item

Actum infra domum dotalem ipsius testatrix, presentibus domino Guillermo Almoyni, presbiterio, Antonio Monnerii alias Rebolli, domino Raymundo Faverii, Antonio Blanqui, Gaufrido Roque, Antonio Monnerii, Isnardo Truqui, Jacobo Macisii, Andrea Silvestri de Massilia.

Testament d'Antoinette, femme de maître Hugues Aymar, de Tourves.

...Antoinette Aymar, femme d'Hugues Aymar et fille de Guillaume Montane, jouissant de toute sa bonne mémoire, quoiqu'accablée par une maladie, comme en attestaient ses paroles et son discours, avec la volonté, la garantie et le consentement des susdits, son père Guillaume Montane, et son époux Hugues Aymar, ici même présents, garantissant à la même Antoinette de toute manière tant le pouvoir et l'autorité que la licence et l'accord, a ordonné ses derniers testament, disposition, arrangement et volonté comme suit et de la façon souscrite:

«Moi Antoinette Aymar, femme de Hugues Aymar, avec sa volonté et celle dudit Guillaume Aymar, mon père, ici présents et autorisant, sachant que je suis née de poussière, et me rappelant sa fin irrémédiable «tu es cendre et tu retourneras en cendre», saine d'esprit et d'entendement, grâce à Dieu, mais accablée par une maladie, de mes biens, afin qu'il ne puisse naître aucune matière entre mes amis et alliés, j'ordonne et dispose de la façon souscrite:

D'abord je recommande mon âme au très haut créateur, à la vierge Marie sa mère et à toute la cour céleste, et je choisis comme sépulture pour mon corps, lorsque mon âme en aura émigré, dans le cimetière St Pierre, c'est-à-dire dans le tombeau de Mrs parents et de mes amis, et j'accepte pour gage à titre personnel XIII deniers. De même, je lègue au chapelain, lorsqu'il aura enseveli mon corps, douze deniers; de même, à l'autre prêtre associé à ma sépulture, quel qu'il soit, huit deniers; de même, au clerc portant la croix, six deniers. De même, je lègue pour la rédemption de mon âme, à la confrérie du St Esprit, une hémime d'annone, une fois seulement; de même, à la confrérie de Notre Dame une hémime d'annone, une fois seulement; de même, au luminaire des cires, une cartière d'annone, une fois seulement; et que les dits luminaires des confréries soient tenus de porter mon corps; de même, je lègue pour la rédemption de mon âme deux trentaines de messes, à célébrer et à dire dans l'église St Sauveur de Tourves, et par ses chapelains, et cela tout de suite après ma mort, et je lègue pour chaque trentaine deux florins d'or, et cela fait ainsi quatre florins d'or à payer par mes héritiers souscrits.

Et je lègue à Alasatia, ma sœur, épouse de Pierre Guiramani de St Etienne de Foux (?), une pièce de lin de lit de deux toiles⁴⁷; de même, à ma sœur Bertrande, épouse d'Antoine Guiramani, de St Etienne, une pièce de lin de lit de deux toiles et un ouvrage fait par moi en étoffe de bure; et ces pièces de lin, que mon père Guillaume Montané soit tenu de les délivrer et remettre.

De même, je lègue, pour l'amour de Dieu, à Douce Amade, ma parente, ma houpelande de lin; de même, je lègue à Catherine, ma sœur, un voile de coton et un ruban de soie; de même je lègue à Catherine, ma parente, fille de feu Bertrand Gasquet, un voile de coton et un ruban de soie doré; de même, je lègue à Ayraude Roux, femme de Bertrand Brémond, une chemise et un voile de chanvre; de même je lègue à Hugue Abelhe une chemise à moi et un voile de chanvre et un manteau de blanchet; de même, je lègue à ma sœur Catherine un coffret vide ferré, et, au cas où elle décéderait avant de se marier, que le dit coffret revienne aux héritiers souscrits. De même, je lègue pour la rédemption de mon âme une cantine de pain de vingt setiers d'annone, à faire dans les deux ans après ma mort, et par mes héritiers souscrits, et cela une fois seulement.

De même, je lègue à mon cher et vénérable père Guillaume Montane, la moitié de ma dot, et provenant des biens d'Alasatia Gasqueti, ma défunte mère, qui est de cent florins, pour sa vie durant seulement, et, après sa mort, que la dite moitié des dits cent florins revienne à mes héritiers souscrits.

Et puisque l'instauration d'un héritier est la tête et le fondement de tout testament, pour cette raison, moi, dite testatrice, sur tous les autres biens immobiliers et mobiliers, où qu'ils se trouvent être et mouvoir, j'institue et j'ordonne comme mes héritiers universels mes chers fils, Pierre et Lambert Aymar, à parts égales, que, de ma propre bouche, je désigne et je nomme. Et au cas où il arriverait que l'un d'eux meure, je lui substitue le survivant; et au cas où les deux décèdent en même temps sans descendant ou descendants légitimes issus de leur corps, à eux, mes héritiers, je substitue à savoir mon cher mari, Hugues Aymar et

⁴⁵Pour caput.

⁴⁶Ajouté en marge.

⁴⁷Traduction mot à mot. Une toile à double trame?

les siens, pour la moitié de la dite dot, et pour l'autre moitié de la dite dot léguée à mon père, je leur substitue mes chers frères Louis et Monnet Gasquet à parts égales, et les leurs, ou le survivant des deux.

Ceci est mon dernier testament item que je veux valoir par droit de testament, codicilles et autre dernière volonté.

Et si ce testament item

Comme garants et exécuteurs testamentaires je fais et ordonne l'actuel chapelain et curé de l'église st Sauveur, ou celui qui sera à sa place, et celui d'entre eux item auxquels

Et je demande les témoins

Fait à l'intérieur de la maison dotale de la testatrice, en présence de maître Guillaume Almoyni, prêtre, Antoine Monnier, alias Reboul, maître Raymond Favier, Antoine Blanc, Geoffroy Roque, Antoine Monnier, Isnard Truc, Jacques Macis, André Silvestre de Marseille.

.....

Folio XIX (0030) 28 août

21 Pro Antonello Plagencie

A.P. a construit une chapelle, consacrée à St Antoine, dans l'église St Pierre. Le recteur lui accorde, à lui et à ses successeurs, d'être enseveli devant l'autel de cette chapelle.

Anno Domini millesimo quadringentesimo septimo et die XXVIII mensis Augusti, notum sit ut quod, cum providus vir Antonellus Plagencie, habitator castri de Torreves, construxerat quandam capellam in ecclesia Sancti Petri dicti castri, intitulatam Sancti Antonii, cuius ecclesie pronunc rector est venerabilis vir dominus Johannes Marquesii, canonicus prinacen(sis) et prior prioratus de Sayssono, cumque dictus Antonellus in dicta ecclesia devotionem habeat, ob quod tumulum et tumbam pro se et suis cupiat habere et desideret infra dictam ecclesiam, requisivit idem Antonellus dictum dominum priorem de Sayssono qatenus ipse dignetur et vellet eidem Antonello et suis licentiam dare et consentire tumulum habendi infra dictam ecclesiam ante altare Sancti Antonii.

Qui quidem dominus prior, informatus, audita requisitione supradicta et ea admissa, item causis et rationibus supradictis item sponte item pro se et successoribus suis dicto Antonello presenti item et suis tumulum concessit infra dictam ecclesiam et ante altare Sancti Antonii.

(.....)

Actum Torrerves, in borgada, infra domum magistri Raymundi Maure, presentibus ipso magistro Maure, et Monneto Remusati, alias Gavoti.

031 Folio XX

changement de millésime: année 1408

26 mars 1408.

22 Factum est instrumentum dicte Sanctinesse Sanctinesse

(SanctJuesse?)

Mars 1408. Antonel Plagencie a épousé en 1397 Béatrix Failhol; celle-ci s'était alors constitué une dot, que sa mère, Sanctinesse Sanctinesse avait abondé de certains de ses propres biens. Mais Béatrix meurt et, de même, en 1407, ses deux filles, fauchées par la peste. Sanctinesse s'estime donc en droit de récupérer la totalité de cette dot. Pour éviter les aléas d'un procès, les deux parties, pour l'amour de la défunte, conviennent d'un accord: Antonel s'engage à subvenir aux besoins matériels de Sanctinesse jusqu'à sa mort, moyennant quelques clauses supplémentaires au profit de sa belle-mère.

.....cum tempore contracti matrimonii inter Antonellum Plagencie de Castro Maris dicte Neapolis, tamen nunc habitorem in castro de Torreves ex una parte, et Beatassetam⁴⁸ Falhole, qondam filiam qondam Bartholomei Falholi, dicta qondam Bratesetra sibi et dicto Antonello assignasset in dotem omnia bona sua mobilia et immobilia et nomina debitorum quorumcumque, sita et situata tam in castro et territorio de Bracchio quam in castro predicto et territorio de Torreves et alibi ubicumque; necnon Sanctinesse Sanctinesse, mater dicte Beatrisete, qondam eidem filie sue et Antonello Plagencie in augmentum ipsius dotis constituisset et assignasset certa bona tam mobilia quam immobilia sub certis modis, pactis et formis contentis et descriptis in instrumento constitutionis dotis predictae sumpto, scripto et signato ut in eo legitur manu et signo Petri Melne notarii publici de Sidena, habitatoris civitatis Aquensis,*⁴⁹ sub anno incarnationis domini millesimo tricentesimo nonagesimo septimo et die decimo mensis novembris; cumque, prout domino placuit, dicta Bratriseta Falhole, uxor ipsius Antonelli, dies suos clauserit extremos abintesta, relictis sibi Algrassia et Hugueta, filiabus communibus dicte qondam Bratrisete et Antonelli, ad quas bona predicta et alia quecumque pertinentia ad eandem Bratrisetam tamquam filias eius et heredes naturales devolebant et pertinebant pleno jure; cum similiter prout domino placuit hoc anno proxime lapso, vigente pestifero morbo, dicte Algrassia et Hugueta, in pupillari etate constitute, viam inevitabilem sunt ingresse, ob quod bona spectari dicuntur ad dictum Antonellum

⁴⁸L'écrivain note au fil de ce texte quatre graphies du même prénom : Beatassetam, Bratassetam, Beatriseta, Bratriseta; le bon serait-il le troisième, diminutif de Beatrix?

⁴⁹Ici un renvoi : la date a été ajoutée en bas de page. Nous l'avons intégrée au fil du texte. Il est très rare que l'on mentionne la date d'un acte.

Plagencie tamquam parentem ipsarum defunctarum filiarum propinquiorem et succedentem in bonis earumdem; et cum supradicta Sanctinessa Sanctinesse, socrus dicti Antonelli, dicatur habere seu diceretur certa bona convenientia seu quod obvenire debebant ad dictas filias, suas neptes seu felezenas, penes se, que bona dictus Antonellus ab ea nitebatur exigere, et propria sumptibus et gravaminibus eadem gravaret ad restituendum, dandum, tradendum et deliberandum dona predicta.

Hinc est et fuit quod anno et die predictis predictis⁵⁰, ab initio eius instrumenti publici conscriptis, partes ipse, videlicet Antonellus Plagencie et dicta Sanctinessa Sanctinesse, personaliter constituti, in presentia mei notarii et testium subscriptorum, volentes et cupientes, ut dixerunt, anfractus litium totaliter evitare, et unicuique tribuere quod suum est, et amorem sincerum qui per copulam supradictam inter eosdem fuit, solvere et coadunare, ita quod per eundem amorem communem (c) utrique parti premium assequatur, et aliquibus amicis communibus intervenientibus et tractantibus pertinentia eorumdem, partes ipse de premissis per modum transactionis et conventionis convenerunt ut sequitur infra cum pactis et conventionibus subscriptis:

Et primo dicta Sanctinessa Sanctinesse, bona fide et sine omni dolo et fraude ut dicit, volens et cupiens eidem Antonello satisfacere per posse de iuribus et actionibus que et quas idem Antonellus habet et habebat et habere poterat in bonis ipsius Sanctinesse quomodocumque et qualicumque, quocumque titulo, ratione, jure sine causa, pro ipsis iuribus, actionibus et rationibus, dicto Antonello presenti, stipulanti et recipienti item, dedit insolutum et in pagamentum omnia bona sua, mobilia et immobilia, et pro se moventia ubicumque sunt, qualiacumque, quantacumque et in quibuscumque locis consistant et quocumque nomine nuncupentur, cessentur seu nominentur, cum retentionibus, exemptionibus et pactis subscriptis:

Et primo fuit actum et in pactum deductum sollempni stipulatione et allatum inter dictas partes quod occasione (ipsa) premissorum, dictus Antonellus Plagencie teneatur alimentare dictam Sanctinessam tanto tempore quo vitam ducet in humanis et per modum quod sequitur : teneaturque dictus Antonellus eidem Sanctinesse anno quolibet dum vitam ducet, dare, tradere, realiter et liberaliter expedire decem sesteros annone per ipsum solvendo et per eandem recipiendo in singulis messibus et, anno quolibet item similiter, anno quolibet dictus Antonellus teneatur dare, tradere et assignare dicte Sanctinesse sex metretas vini cum dimidia meri et puri, recipiendas et tradendas singulis vendemiis et anno quolibet; item similiter teneatur idem Antonellus dare dicte Sanctinesse anno quolibet et pro companagio et aliis sibi necessariis duos florenos auri cum dimidio, quolibet pro XVI solidos computato; item, anno quolibet, duo paria sotularum novarum; item similiter teneatur dictus Antonellus dictam Sanctinessam induerre tribus in tres annos de duabus cannis panni usque ad valorem XXVIII solidorum per cannam et quod incontinenter sibi faciat unam vestem.

Item fuit actum inter dictas partes quod hospicium situm in burgo ipsius castri, videlicet in carriera recta, ubi pronunc dicta Sanctinessa manet, eidem deserviat * una cum utensilibus in eodem sistentibus⁵¹ et ipsi utatur toto tempore vite sue, et casu quo guerre vigerent, quod deus per suam Sanctam misericordiam avertat, quod dicta Sanctinessa mansionem suam et regressum haberet in hospicio suo sito infra turnum, suis confinibus confrontatum. Item fuit actum, conventum inter dictas partes quod dicta Sanctinessa possit et valeat dare, legare, et alias ordinare pro libato voluntatis quamdam suam terram sitam apud val Garnier, confrontatam ab una parte cum vinea et cum terra Ludovici Martini, et cum vinea et terra Monneti Lamberti. Item sibi retinuit unum vas vinarium seu illorum unum quod est in dicta domo de turno, de quo possit ordinare et facere per libito sue voluntatis.

Item fuit actum inter dictas partes quod dicta Sanctinessa posset et valeat ordinare, juxta eius voluntatem, de medietate bonorum suorum mobilium sistentium infra dictam domum de burgo. Item similiter fuit actum inter dictas partes et conventum quod dicta Sanctinessa posset et valeat in fine suorum dierum ordinare usque quantitatem viginti florenorum auri, et illos posset legare, dare, evocare et alias ordinare pro libito sue voluntatis, post mortem suam, et propria bona ipsa obligare, seu ipsum Antonellum astringere ad illos solvendo. Item similiter fuit actum inter dictas partes quod eo casu quod dictus Antonellus, vel sui, non faceret seu observaret pacta supradicta et deficiens esset in alimentis predictis quod cotinit dicta Sanctinessa posset, valeat et ei licitum sit vendere de bonis ipsis usque quantitatem illam in qua dictus Antonellus, vel sui, eidem teneretur.

Dans propria et concedens dicta Sanctinessa cum pactis, conventionibus et recentionibus supradictis dicto Antonello presenti item omnia jura et actiones quascumque item

Quibus iuribus item

Et possessionem bonorum accipere licentia ipsius Sanctinesse seu alterius persone agie expectata.

Constituens item

Et quod non dixit nec fecit item dicet vel faciet item asserens in verbo dei.

Exuens item

Et dictus Antonellus dictam Sanctinessam quittavit de iuribus et actionibus item

Has omnes trasactiones, conventiones, insolutum dationem una cum instantia servata⁵², et alia in presenti instrumento contenta, partes ipse promiserunt habere et tenere rectas.... et firmas, et contra eas non venire aliquo ingenio, subtilitate vel calidate item.

Et casu quo aliqua pars contraveniret et alia dampna disturbia pateretur item, pars inhobediens parti obtemperanti illa restituere promisit et item et sibi supra hiis credere item.

Pro quibus observandis, attendendis et complendis, dicte partes obligaverunt se, omnia eorum bona, realiter item omnibus curiis item.

In quibus curiis item constitutis infra comitatus Provincie et Forcalquerii, promiserunt compere per observationem

⁵⁰ Répété dans le document.

⁵¹ Ajout inséré par une note en bas de page.

⁵² Ajouté dans l'interligne, illisible.

premissorum.

Renunciantes item et specialiter dicta Sanctinessa ipsa de juribus item velleyani beneficio Senatus consulti de fundo dotali lege autentica et omni jure in favorem mulierum item.

De quibus quolibet pars petiit instrumentum dictandum item

Actum Torreves infra domum dotalem magistri Raymundi Maure notarii, presentibus nobili viro et circumspecto domino Antonio de Bayonis, jurisperito, venerabile domino Petro Sanctinis, priore de Gaylono, magistro Raymundo Maure notario, Jacobo Carleti, Stephano Guisi.

Anno quo supra et die XXX Junii, ego Lazarus Bertrandi, baiulus curie de Torreves, dictam in solutum dationem laudavi dicto Antonello presenti et requirenti et per pollicis tactum investivi item et habuit trezenum idem Antonellus ut clavarius.

Actum in curia, nobiles Johannes et Gaufridus de Admirato, dictus Honoratus de Aquis, et Gaufridus Bertrandi.

L'an du Seigneur 1408, et le vingt-sixième jour de mars, qu'il soit connu que, comme au temps du mariage contracté entre Antonel Plagencie de Castelamar dudit Naples⁵³, mais qui habite maintenant Tourves ⁵⁴d'une part, et Beatrisette Falhole de feu Bartholomé Falhol, la dite Beatrisette avait constitué en dot, pour elle-même et pour le dit Antonel, tous ses biens mobiliers et immobiliers et ses titres de créance, quels qu'ils soient, situés et assis tant dans le bourg et le territoire de Bras que dans le dit bourg et le territoire de Tourves et ailleurs, où que ce soit; cependant, Sanctinessa Sanctinense, mère de la dite feue Beatrisette, avait constitué et attribué en augmentation de la dot, pour sa fille et Antonel Plagencie, des biens précis, tant mobiliers qu'immobiliers, de façons, pactes et formes précis, contenus et décrits dans l'acte de constitution de la dite dot pris, écrit et signé, ainsi qu'on peut l'y lire, de la main et du seing de Pierre Melne, notaire public de la Seyne, habitant la cité d'Aix, l'an de l'incarnation du Seigneur mille trois cents quatre-vingt dix-sept et le dixième jour de novembre, et comme la dite Bratrissette, épouse du dit Antonel Plagencie, ainsi qu'il a plu au Seigneur, a fini ses derniers jours intestat, en laissant Algrassie et Huguette, filles communes de feue Bratrissette et d'Antonel, filles à qui les dits biens et tout ce qui relevait de la même Bratrissette revenaient de plein droit en tant que qu'elles étaient ses filles et héritières naturelles, comme de la même façon, ainsi qu'il a plu au Seigneur, cette année qui s'est tout récemment écoulée, la peste faisant rage, les dites Algrassie et Huguette, dans l'âge de la pupillarité, sont entrées dans le chemin inévitable, en raison de quoi les biens sont considérés comme regardant le dit Antonel Plagencie, en tant que plus proche parent des dites défuntes, ses filles, et possesseur de leurs biens, et comme la susdite Sanctinense Sainctin, belle-mère du dit Antonel, aurait, dit-on, en sa possession les biens précis lui revenant, ou pourrait avoir ceux qui devaient revenir aux dites filles, ses petites-filles ou filleules. Ces biens, le dit Antonel s'efforçait de les exiger, et ceux qui appartiennent en propre à Sanctinessa, il pourrait les lui grever de frais et de charges pour restituer les dits biens, les donner, remettre et libérer.

De là vient et est venu que, l'an et le jour susdits, écrits au début de ce document, les parties elles-mêmes, à savoir Antonel Plagent et Sainctinense Sainctin, constituées personnellement et en présence de moi, notaire, et des témoins souscrits, voulant et désirant, à ce qu'ils ont dit, éviter totalement le cours sinueux des procès, et à attribuer à chacun ce qui lui appartient et préserver et rassembler l'amour qu'il y eut entre eux grâce à la susdite épouse, pour qu'ainsi chaque partie, grâce à cet amour commun, obtienne sa récompense, par l'intervention et les tractations d'amis communs concernant leur affaire, les parties elles-mêmes sont arrivées à une entente par le biais d'un accord et d'une convention, comme suit ci-dessous, avec pactes et conventions écrites ci-dessous.

Et d'abord la dite Sainctinense Sainctinense, de bonne foi, sans ruse ni tromperie, ainsi qu'elle le dit, voulant et désirant assurer pleine garantie au même Antonel par le pouvoir sur les droits et actions qu'il a, avait et pouvait avoir sur les biens de la même Sanctinense, de quelque manière que ce soit, quelle qu'en soit la nature, à quelque titre ou raison que ce soit, en droit, sans cause, pour ces mêmes droits, actions et raisons, elle a donné au dit Antonel, présent, recevant, stipulant item, en solde et paiement tous ses biens, mobiliers et immobiliers, et ce qui en dépend, où qu'ils soient, quels qu'ils soient, de quelque nature qu'ils soient, dans quelque lieu qu'ils se trouvent, de quelque nom qu'on les appelle ou désigne, avec les réserves, exemptions et pactes souscrits:

Et d'abord il a été décidé et rédigé en pacte par solennelle stipulation et apporté entre les dites parties que, au terme des pourparlers, le dit Antonel Plagencie soit tenu de nourrir la dite Sanctinessa Sanctinense aussi longtemps qu'elle vivra parmi les hommes et de la façon suivante; et que le dit Antonel soit tenu, vis-à-vis de la dite Sanctinense, chaque année tant qu'elle vivra, de donner, remettre et faire livrer réellement et généreusement dix setiers d'annone à payer par lui et à recevoir par elle à chaque moisson et chaque année; de la même façon, chaque année, que ledit Antoine soit tenu de donner, transmettre et attribuer à la dite Sanctinense six métretres de vin, avec la moitié non mélangée et pure, à recevoir et livrer à chaque vendange et chaque année; de la même façon, que le dit Antonel soit tenu de donner chaque année à la dite Sanctinense, pour sa nourriture et les autres choses qui lui sont nécessaires, deux florins d'or et demi, chaque florin compté pour 16 sous; de même, chaque année, deux paires de souliers neufs; de la même façon que soit tenu ledit Antonel de revêtir la dite Sanctinense, tous les trois ans, de deux cannes d'étoffe, jusqu'à la valeur de vingt quatre sous par canne et pour qu'aussitôt elle se fasse un vêtement.

De la même façon, il a été décidé entre les dites parties que le logement situé in burgo⁵⁵, à savoir à la Rue Droite, où

⁵³ Castrum maris: actuellement Castellamare, au sud de la métropole de Naples.

⁵⁴ Antonel Plagencie semble donc être italien d'origine (son prénom en témoigne); installé de façon durable à Tourves, où il a pris femme, où il a obtenu d'être inhumé, lui et les siens, dans la chapelle St Antoine de l'église St Pierre, et où la communauté lui confie des fonctions municipales (voir note 7). Les relations entre Naples et la Provence sont à chercher dans l'histoire: en 1409, c'est Ladislas d'Anjou - Durazzo, comte de Provence, le frère aîné de la future Reine Jeanne, qui exerce le pouvoir à Naples, et ce jusqu'à sa mort en 1414.

⁵⁵ Dans le bourg: il faut comprendre dans la partie non fortifiée, par opposition à «in turno», à l'intérieur des remparts.(voir quelques lignes plus

jusqu'à présent la dite Sanctinesse demeure, lui serve, en même temps que les ustensiles qui s'y trouvent, et qu'elle en use tout le temps de sa vie : et au cas où les guerres reprendraient vigueur, que Dieu nous en détourne par sa sainte miséricorde, que la dite Sanctinesse ait sa maison et sa retraite à l'intérieur des remparts, confrontée à ses voisins. De même, il a été décidé, convenu entre les dites parties que la dite Sanctinesse puisse donner, léguer et autrement disposer à sa volonté d'une terre située à Val Garnier, confrontée d'un côté avec la terre et la vigne de Louis Martin et avec la vigne et la terre de Monnet Lambert. De même, elle s'est réservé un récipient à vin, soit l'un de ceux qui se trouvent dans la dite maison à l'intérieur des remparts, qu'elle puisse donner ou en disposer à sa volonté.

De même il a été décidé entre les dites parties que la dite Sanctinesse puisse, en toute validité, disposer, suivant sa volonté, de la moitié de ses biens mobiliers situés à l'intérieur de la dite maison du bourg . Item, de la même façon, il a été décidé et convenu entre les dites parties que la dite Sanctinesse puisse, en toute validité, à la fin de ses jours disposer jusqu'à la quantité de vingt florins d'or, et qu'elle puisse les léguer, donner, évoquer, et autrement en disposer à sa volonté, après sa mort, et ses biens propres, les hypothéquer, ou contraindre ledit Antonel à les lui acheter. Item, de la même façon, il a été décidé entre les dites parties que, au cas où le dit Antonel, ou les siens, ne réaliserait pas ou n'observerait pas les pactes susdits, et ferait défaut pour les aliments décrits, que la dite Sanctinesse puisse et qu'il lui soit licite de vendre de ses biens jusqu'à la quantité à laquelle le dit Antonellus, ou les siens, serait tenu.

La dite Sanctinesse donnant et concédant ses biens propres, avec pactes, conventions et réserves au dit Antonel présent item; tous droits et actions quelles qu'ils soient item.....

Fait à Tourves, à l'intérieur de la maison dotale de maître Raymond Maure, notaire, en présence de noble et avisé sieur Antoine de Bayons, expert en droit, du vénérable Pierre Sanctin⁵⁶, prieur de Gaylet, maître Raymond Maure, notaire, Jacques Carlet et Etienne Guis.

L'année que dessus et le 30 juin, moi, Lazare Bertrand, baille de la Cour de Tourves,j'ai validé la dite donation en paiement, en faveur du dit Antonel, présent et requérant, et je l'en ai investi par le toucher du pouce, et le même Antonel a eu le trézain⁵⁷, en tant que clavaire⁵⁸.

.....

Folio XXII verso 034 17 avril 23 Pro Durando Ruphi de Torreves emptio

Raymond Favier et Geoffroy Montil, prêtres de Tourves et exécuteurs testamentaires d'Alasatia Torquat, vendent à Durand Roux une terre situé à St Pierre, soumise à un cens d'une éminée d'annone au profit du prieur de St Esprit de Seysson, et au prix de trois florins d'or.

Anno millesimo quadringentesimo octavo et die XVII mensis aprilis, notum sit item quod discreti viri domini Raymundus Faverii et Gaufridus Montilii, presbiteri de Torreves, ut gadiatores et exequiores asserti qondam Alasatie Torquate, habentes potestatem, ut dixerunt, ad peragenda infrascripta et, exequendo ultimam voluntatem et ordinationem ipsius qondam Alasate, vendiderunt Durando Ruphi, castri de Torreves, presenti, ementi, quandam ipsius qondam Alasate terram sitam apud Sanctum Petrum, confrontatam ab una parte cum terra Guillermi Carleti et cum terra dotali Antonelli Plagencie et cum itinere publico quo itur ad Brachium, qua terra tenetur sub dominio prioratus Sancti Petri de Sayssono ad census annuum unius emine annone solvende anno quolibet in festo medii augusti, pretio videlicet et nomine pretii trium florinorum auri currentium, quod pretium dicti venditores confessi fuerunt habuisse et recepisse item exceptioni item et si plus valet etc...

Et ibidem, ego Lazarus Bertrandi, baiulus et notarius vallis de Torreves et scriniarius dicti priorati Sancti Petri de Sayssono, dictam terram dicto Durando emptori laudavi salvo item et habui trezenum et investivi per pollicis tactum item De quibus item

Actum Torreves, in carriera publica, ante domum Bertrandi Ruphi, alias Pelati, presentibus magistro Petro Sancti Georii, Bertrando de Admirato.

.....

Folio XXIII 034 25 avril 24 Pro Hugone Aymerici emptio

Rostagnus Faverii vend à H.A. un jardin situé à l'Ubac pour 25 sous.

Actum Torreves in curia ipsius castri, presentibus Stephano Guisi, Isnardo Pelosi, Antonio Nigri alias Galhardi.

.....

Folio 23 verso 035 12 mai 25 Pro Petro Sabbaterii et Antonio Boerie

Echange d'un casal contre un pré, appréciés l'un et l'autre un florin.

loin).

⁵⁶Donc, parent de Sanctinessa.

⁵⁷Trézain: taxe d'un treizième, ici sur les transactions immobilières, au profit du seigneur.

⁵⁸Clavaire: celui qui porte la clé du trésor, trésorier. Antonel, bénéficiaire de la donation, donne donc le trézain au clavaire, qui n'est autre que lui-même.

...notum sit quod Petrus Sabbaterii et Antonius Boerie de scambio infrascripto se convenerunt. Etenim scambavit dictus Petrus Sabbaterii dicto Antonio Boerie et pro prato subscripto quoddam suum casale situm in aperio, confrontatum cum hospicio Antonio⁵⁹Gasqueti et cum hospicio Hugue Boerie et cum carrera publica, quod tenetur sub dominio nobilis Johannis de Admirato ad fructum consuetum, apreciatur pro jure trezeni ad florenum auri unum; et vice versa, dictus Antonius Boerie scambavit dicto Petro Sabbaterii et pro casali supradicto quoddam suum pratum situm ad Pessolas, confrontatum cum prato Poncii Laugerii et cum terra Laugerii Gasqueti cum vallato de Pessolas, quod tenetur sub dominio nobilis Gaufridi de Torreves, ad fructum unius denarii. apreciatur ad florenum unum.

(...)

Actum Torreves in curia, presentibus Petro Bonifacii, Gaufrido Bertrandi et Petro Syffredi.

.....

f° xxiv 035

14 mai.

27 Pro Petro Bonifacii venditio (remissio) census in partem

Johannes de Admirati vend à PB 3 des 4 deniers de cens sur une terre.

...nobilis Johannes de Admirato nomine suo bona fide vendidit Petro Bonifacii presenti, tres denarios censuales in diminutionem quatuor denariorum censualium quos eidem Johanni fuerunt. Idem Petrus, pro quadam sua terra, sita apud fossatum, confrontata ab una parte cum quadam alia terra ipsius Petri et, ab alia parte, cum terra Johannis Alphantis, pretio quatuor grossorum sic et taliter quod amodo in dicta terra dicti nobiles non habeant nisi unum denarium. Quod pretium item dans item retinendo manis dominium et senhoram laudando item in dicta terra quodcumque contingerit vendens item promittens item non contraveniens item renunciantes item jurantes item sub obligatione omnium bonorum suorum.

Et ibidem incontinenter ego Lazarus Bertrandus, baiulus et notarius dicte curie, dictam venditionem laudavi dicto Petro et habui trezenum item de quibus item

Actum in curia, presentibus magistro Petro Resplandini, Antonio Bermundi, Monneto Gavoti, Johanne de Lus.

.....

036 Folio 25

recognitiones nobili Gaufrido de Torreves facte sunt.

Ici sont enregistrées toutes les redevances (49) dont sont grevés les biens détenus par les Tourvains au profit de noble Geoffroy de Tourves : tenanciers, enregistrés, à la cour, le 16 mai (5), 17 mai (11), 19 mai (6), 21 mai (5), 23 mai (4), 25 mai (3), 26 mai (4), 28 mai (1), 30 mai (1), 6 juin (3), 7 juin (2), 8 juin (1), 11 juin (3).

16 mai.

28 pas de titre

Hugues Besson : une terre, pour deux deniers par an à Noël.

Anno domini millesimo quadragesimo octavo et die XVI mensis maii, Hugo Bessoni de Torrevesjuramento suo recognovit nobili Gaufrideto de Torreves, filio ipsius Gaufridi et ut conjuncte persone et coram Lazaro Bertrandi notario, ut conjuncte publice et persone stipulanti et recipienti, se tenere sub eius dominio quandam suam terram sitam apud Torrevis, confrontatam ab una parte cum camino publico quo itur ad Masalgas et cum vinea Petri Sabbaterii alias Codemia, pro qua servit et servire vult anno quolibet dicto nobili et suis duos denarios currentes in festo Natalis domini.

Promittens item

De quibus item

Actum in curia, presentibus Johanne de Lus, magistro Petro Resplandini et Antonio Bessoni

.....

29 Petrus Syfredi

même jour

une terre aux costas de Seysson, une éminée d'annone le 15 août.

...presentibus Johanne de Lus, Petro Bonifacii, Jacobo Marisii

.....

037

même jour

30 Hugo Rostagni

une terre dotale, pour un setier d'annone, le 15 Août.

...presentibus Jacobo Carleti, Petro Bonifacii, Andrea Torquate alias Chaudet.

⁵⁹On devrait avoir Antonii, mais le scribe s'est ravisé et a rajouté, après cum, «hospicio», sans faire la correction de cas qui s'imposait sur le nom, qu'il a laissé à l'ablatif.

.....
31 Johannes Laugeri, alias Magdaleni

même jour

sa demeure, rue du marché, 5 deniers à Noël.

...presentibus Guillermo Carleti, Antonio Bermundi et nobili Giiraudeto de Nogayreto.

.....
32 Bermundus Alphanti

même jour

sa demeure pour deux deniers à Pâques, et une terre pour une cartière d'annone.....

...presentibus Guillermo Carleti, Antonio Bermundi.

17 mai

33 Stephanus Gavoti

sa demeure, à l'intérieur des remparts, pour quatre deniers à Noël.

...Johannes de Lus, Petrus Scalherii.

.....
34 Petrus Scalherii

sa demeure, infra turnum, pour un denier, à Noël.

...Antonius Maraudi, Petrus Bioti.

.....
35 Petrus Bioti

une vigne, apud Spinassa, pour 4 deniers à Noël.

...nobilis Johannes de Admirato, Petrus Scalherii, Antonius Maraudi.

.....
36 Antonius Maraudi

une costa « en flaom », un setier d'annone, le 15 août.

...Petrus Scalheri, Johannes de Admirato.

.....
37 Alasatia Rodelhate

un logement place St Sauveur, pour de deux deniers à Noël.

...Johannes Baroni, Jacobo Carleti, Petro Bonifacii.⁶⁰

.....
38 Johannes Baroni

une demeure, place St Sauveur, pour 3 oboles à Noël.

.. Jacobus Carleti, Antonius Marini, Petrus Syffredi.

.....
39 Petrus Garini

039

un moulin avec un petit jardin derrière, à Malasolc, sous les remparts, en bord du chemin qui va à St Etienne, pour 6 setiers de consegal. à Carême Prenant .

....presentibus Petro Gasqueti, filio Andree, Johanne de Admirato.

⁶⁰Un nom au nominatif, deux à l'ablatif!

039

.....
40 Petrus Gasqueti

un verger à Malasolc pour quatre deniers, et trois éminées de terre et six fossoirées de vigne à Rasaus, pour une émine d'annone le 15 août.

...Jacobus Marisii et Petro Marini, Petrus Syffredi.
.....

41 Antonius Blanqui

une maison et un jardin, pour 18 deniers à Noël.

...Johannes de Lus, Antonius Bermundi.
.....

42 Huga Boterie

une vigne « en flauson » pour une éminée d'annone au 15 août.

...Antonius Bermundi et Petrus Scalheri
.....

040 19 mai

43 Bruna Brune

un pré pour 3 urchines d'annone au 15 août.

Actum in curia, item Antonellus Plagencie, Antonius Monnerii, Marinus Dodoni.
.....

44 Beatrix Bermunde, nomine Hugue Arnaude, eius filie

une costa « en Serre Lonc » pour un denier à Noël

...Petrus Bonifacii, Antonius Monnerii, Gaufridus Alphantis.
.....

45 Guillermus Barth(olomei)

une costa au même endroit pour un denier à Noël.

...Antonellus Plagencie, Antonius Monnerii, Petrus Bonifacii.
.....

46 Antonius Catalani

un pré au Prat Porquier, pour 3 oboles à Noël.

...presentibus Antonio Monnerii, Petro Bonifacii, Bertrando Blaquerie.
.....

47 Johannes de Selhono

une vigne à Moneguete pour 4 deniers à Noël.

...les mêmes.
.....

48 Johannes de Selhono, (nomine Bertrande Garine, eius sororis)

une ferrage de 3 séterées « apud Clavellos » et une costa à Val garnier pour 2 deniers le 15 août.

.... les mêmes
.....

041

21 mai

49 Petrus Sabbaterii de Sayssono

une demeure, infra turnum, pour 4 deniers, le 15 août, et deux vignes, chacune pour trois huchenes de blé à

Noël, un pré pour un denier, et un « vallonum » pour 12 deniers.

...Antonius Andrei de Roca, Gaufridus Alphantis de Torreves.

.....

50 Andreas Torcati

un logement, pour deux deniers à Noël.

...Jacobus Carleti, Guillermus Carleti.

.....

51 Monnetus Sornerii

une vigne, à Viader, pour deux deniers à Noël.

...Antonius Niger, alias Galhardi, Petrus Syffredi

.....

042

52 Antonius Niger, alias Galhardi

une vigne aux vallons de St Jean, pour 8 deniers, à Noël.

Guillermus Laurentii, Petrus Syffredi.

.....

23 mai

53 Guillermus Blayni

un jardin à Val Garnier, pour 4 deniers, le 15 août.

...Petrus Bonifacii, Bartholomeus Gasqueti.

.....

54 Bartholomeus Gasqueti

un logement « infra turnum » pour 3 oboles.

...Petrus Bonifacii, Guillermus Blayni.

.....

55 Hugo Montanee (pour lui et pour ses frères)

un logement, contre les remparts, pour 3 oboles.

...Petrus Bonifacii, Bartholomeus Gasqueti, Hugo Aymaris.

.....

56 Hugo Aymaris (pour lui et son fils Johannes)

une terre à Peyregose de St Maximin, pour 4 deniers à Noël.

...Petrus Bonifacii, Hugo Montanee, Bartholomeus Gasqueti.

.....

25 mai

57 Beatrix Broquerie

un logement pour deux deniers.

...Johannes Blaquerii, Petrus Syffredi.

.....

043

58 Durandus Ruphi

une terre « en trenelheras » pour une émine d'annone, au 15 août.

...Jacobus Carleti, Johannes de Lus.

59 Huga Falconeque, alias de Bertomieu

un logement « francum et liberum ab omni prestatione census vel servitii ».

...Antonius Monnerii, Guillelmus Gasqueti.

26 mai

60 Bertrandus Sanine (Saunie?)

un logement confronté aux murailles pour deux deniers.

...Guillelmus de Campis, Antonius Nicholay, Petrus Syffredi.

61 Rostagnus Faverii

une terre aux costas de retro Sayssonum, pour un denier ;

... Jacobus Carleti, Johannes de Lus, Petrus Syffredi.

62 Antonius Bessoni,

une terre près de l'étang, pour une urchine d'annone .

...Jacobus Carleti, Johannes de Lus, Petrus Syffredi.

28 mai

63 Jacobus Pellegrini

une terre « apud Romegos » pour une hémine d'annone, le 15 août.

...Rostagnus Faverii, Stephanus Fulconis, Bertrandus Sanine.

044

30 mai

64 Bartholomeus Faverii

une terre sous les maisons des Martinenques, pour une émine d'annone.

...magister Raymundus Maure, Guillelmus Carleti.

6 juin

65 Guillelmus Revelli

au nom d'Aycelene, son épouse, une vigne, à la colle St Michel, pour 3 oboles.

...Guillelmus Carleti, Antonius Monnerii

66 Isnardus Truqui

à Noël .

un logement, confronté aux remparts, pour 2 deniers, et une vigne » en vallon Peyregos » pour 3 deniers,

...Guillelmus Giraudi, Antonius Monnerii, Antonius Bermundi.

67 Hugo Sancti Iuerii

un logement pour 4 deniers; un autre logement pour deux deniers; un pré à Valbelle pour 2 deniers.

...nobilis Guillelmus Giraudi, magister Raymundus Maure.

045 7 juin

68 Alasatia Duganesse,

une vigne à St Michel, pour 3 oboles .

Actum infra turnum, ante domum Antonii Monnerii, item, dominus Guillermus Bartholomey, presbiterius de Bessa, dominus Honoratus de Aquis, presbiterius de Brinonia.

.....
69 *Beatrix Sperelle*

un logement pour 3 oboles et un jardin, à Malasolc, libre de droits.

Actum ut supra, precedentibus presbiteriis.

folio XXXlii 8 juin

.....
70 Antonius Nicholay

un logement pour six deniers.

Actum in curia, magister Petrus Resplandini, Antonius Monnerii.

11 juin

.....
71 Monnetus Remusati, alias Gavoti

MR achète à Antonellus Plagencie, clavaire de la communauté, « ledes et pedage », à partir de ce jour et jusqu'à tout le mois de mai à venir, pour 18 florins: six à la St Michel, six au Carnaval venant, les six florins restants à la sortie, à la fin du mois de mai.

Actum in curia, item Giraudetus de Nogayreto, Monnetus Gassini, Johannes de Lus.

046

.....
72 *Austria(?) Valense*

un casal pour deux deniers.

Actum in curia item Monnetus Gassini, Antonius Spinacii, Johannes Blanquii

.....
73 *Alasatia Tecele*

un logement pour 3 deniers et 1 obole. et une vigne à Rausans (?) pour 1 obole.

Témoins non indiqués.

.....
74 Johannes Blaquerie.

un logement in valato pour 3 deniers et 1 obole; un autre logement, infra turnum, pour une cartière d'annone et deux deniers; un jardin aux jardins Masselhefos pour 1 obole.

...Jacobus Carleti, Johannes de Lus, Guillermus Montane.

.....
75 Pro Johanne Alphantis de Sinha, diminutio servicii.

Noble Giraudetus de Nogayreto, accorde, au nom de sa femme Ludovica Segme, à J.A. pour la seigneurie sur la fosseirée de vigne, à Carbonel, qu'il tient pour six deniers, une diminution de redevance de cinq deniers, pour la somme de six gros.

Actum Torreves infra domum ipsius nobilis Ludovice, videlicet subtus granerios, item dominus Isnardus de Rosseto, magistri Petrus Resplandini, Raymundus Maure, notarius.

047

13 juin

.....
76 Permutatio Guillermi Sperele et Rostagni Bermundi.

G.S. échange sa terre de Malaval, estimée à 3 florins d'or, contre une faysse de terre de R.B., aux Clausades, appréciée à la même valeur.

Actum Torreves in curia, Jacobus Carleti, Antonius Bermundi.

24 juin

.....
77 pro Johanne Rostagni, instrumentum tutele.

Hugua, veuve de Ludovic Rebolli, demande au juge Antoine de Bayons de confier la tutelle de son fils Henriquetus à J.R., son gendre.

Anno quo supra et die XXIII mensis junii notum sit item quod ad requisitionem Hugue, relicte Ludovici Rebolli, et ad informationem et nominationem Berengari Laurentii, Petri Bartholomey et Gaufridi Broquerii, avuncolorum tam paternorum quam maternorum Henriqueti filii communis item.

Nobilis et circumspectus vir dominus, Antonius de Bayonis, iudex, item infra domum Antonii Monnerii in burgo, pro tribunali sedens supra quoddam scamna, item tutelam et administrationem bonorum et personam ipsius Henriqueti dedit tam ad requisitionem supradictorum quam ad nominationem eorumdem, Johanni Rostagni sorrorio⁶¹ ipsius pupilli item decernit et decrevit item. Cui quidem Johannes pronunc sic item, utilia tractando et inutilia evitando, obligans item, jurans item, remittens item, et permisit facere inventarium.

Ad cuius quidem Johannis Rostagni preces, dicta Huga, eius socrus, fidejussit item obligavit item et remorata de juribus suis renunciavit lege julii de fundo dotali item. In et supra quibus dictus dominus iudex auctoritatem suam interposuit et decretum⁶², confitens ea quod sunt descripta in inventario sumpto manu magistri Petri Resplandini, ut asserit ipse, iure ...

Actum Torreves, loco supradicto, item Antonius Monnerii, Bertrandus Blaquerie, Bartholomeus Raymundi de Sancto Maximino, Gaufridus Bermundi de Aquis.

.....

048 Mêmes jour 78 Pro Bartholomeo Raymundi de Sancto Maximino.

Antonellus Plagencie vend à B.R. un jardin situé au cros de Seysson, franc et libre de droits, pour 4 florins et dix sous.

Actum Torreves, infra domum Antonii Monnerii, item, dominus Antonius de Bayonis, Bertrandus Blaquerii, Gaufridus Bertrandi de Bondonio, notarius.

.....

Mêmes jour 79 Pro nobili Giraudeto de Nogayreto

Antonius Monnerii, syndic de Tourves, au nom de la communauté, cède à G. de Nogayreto un pré et une terre, contigues, à Val Taurade, avec une redevance de deux deniers, au prix de six sous.

Actum Torreves ut supra, presentibus quibus supra, domino Antonio de Bayonis, Bertando Blaquerie et Gaufrido Bertrandi.

.....

049 Mêmes jour 80 Antonio Gasqueti emptio

Bermundus Casteli et Beatrix, sa femme, vendent à A.G et à Antonetus, son fils, un pré au plans del Gos, pour cinq florins.

Actum Torreves infra domum magistri Raymundi Maure notarii item magister Raymundus Maure, Antonius Monnerii, Bertrandus Roque, Johannes Blaquerie.

.....

049 29 juin. 81 Pro nobili Johanne de Admirato: remissio cuiusdam prati

La communauté de Tourves remet à J. de A. un pré, situé à Malasolc, dont elle a tiré les fruits pendant sept ans. Le lendemain, le baille met Gaufridus en possession du bien.

Anno quo supra et die XXIX mensis junii notum sit quod cum quoddam pratum nobilis Johannes de Admirato situm apud Malasolca, confrontatum ab una parte cum prato nobilis Gaufridi de Torreves et ab alia parte cum prato nobilis Giraudeto de Nogayreto et cum bedali, fuerit liberatum ad incantum universitati de Torreves pretio florenorum auri octo et solidorum decem et pro talliis pro ipsi debitis, specialiter pro tallia exacta per Johannem Bermundi, pro qua tenebatur eidem in florenis auri octo soludis sex et denariis duobus, ut de predicta liberatione constare asseritur instrumento publico sumpto manu magistri Raymundi Maure notarii publici sub anno et die in eodem contentis, cuiusque predicta universitas recepit fructus ipsius prati pro VII annos hiis consideratis; item per providos viros, Guillelmum Barthe, Marinum Dodoni, Esbrardum Roque, Stephanum Fulconis, Petrum Laurencii, Poncium Laugerii, Hugonem Aymaris, ac magistrum Raymundum Maure notarium et Antonium Monnerii syndicos. item dictum pratum ipsi nominati remiserunt nobili Johanni de Admirato item cum pacto quod dictus nobilis teneatur omnibus expensis propria fructus item...

De quibus nobilis Johannes de Admirato petivit instrumentum.

Actum Torreves infra domum dotalem magistri Raymundi Maure, presentibus Antonio Bermundi, Johanne Laugerii, alias Magdaleni

Postque, anno quo supra et die XXX mensis predicti, ego Lazarus Bertrandi, baiulus, dictum pratum laudavi

⁶¹Sorrorio : pour sorrorinus, beau-frère

⁶²Note de bas de page

dicto Gaufrido⁶³ de Admirato et per pollicis tactum investivi videlicet ad habendum item
Et Antonellus Plagencie confessus fuit habuisse trezenum item ut clavarius curie
de quibus item
Actum in Curia item, dominus Honoratus de Aquis, Gaufridus Bertrandi, Antonius Bertrandi de Baudonio
.....

folio XXXIX v° 051 27 août

82 Pro Antonio Gasqueti juniore

Bartholomeus Gasqueti vend à A.G. junior un pré et une terre contigüs au moulin de la Roquette, en bordure de la Caramie, pour 8 florins d'or. Une partie de la terre est tenue sous la seigneurie de la cour, et appréciée 3 florins; et le reste sous la seigneurie de noble Jean de Mazaugues pour 20 deniers, et appréciée 5 florins.

Actum Torreves ante curiam, presentibus Hugone Sanctijuerii, Petro Bonifacii, Johanne Marini.
.....

052 2 septembre

83 Matrimonium factum inter Johannem Gavoti alias Remusati et

Duycelmam Sporete, filiam Jacobi Sporeti de Torreves.

Mariage entre Jean Remusat alias Gavoti, fils de Monnetus⁶⁴, et Dulcelma Sporete, fille de feu Jacques et de Beatrice Sporete; Dulcelma aopporte en dot 30 florins d'or, dont dix tout de suite et cinq florins pour chacun de quatre ans suivants. Plus un sellerarium situé intra menia... une terre etc...Le même jour, JR reconnaît avoir reçu les dix florins.

...Et versa vice, dicta Dulcelma Sporete promisit et ad Evangelia sancta dei juravit, cum licentia Beatricis Sporete, eius

matris, presentis, volentis et consentientis, dictum Johannem Remusti, alias Gavoti, ducere in maritum suum legitimum, dum per eum seu alios eius nomine fuerit requisita in facie Sancte Matris Ecclesie, ipsa ecclesia permittente. Et cum antica consuetudo siti n talibus dos assignari adhoc ut facilius onera dicti matrimonii supportentur.

Igitur dicta Beatrix Sporete, mater dicte Dulcelme, dedit, constituit et assignavit dicto Johanni Gavoti, eius genero futuro presenti, item in dotem pro dotis nomine et ex causa dotis dicte Dulcelme res et possessiones subscriptas: et primo triginta florenos auri currentis valoris item solvendos per solutiones subscriptas : videlicet incontinenter florenos auri decem, tam pro indumentis quam munimentis nuptialibus, item et a die celebrationis matrimonii fiendi in unum annum tunc sequentem florenos auri quinque ,et a dicto die in alium annum alios florenos quinque, et sic de anno in annum alios florenos quinque donec viginti floreni restantes sint persoluti.

Item sellerarium⁶⁵ suum quoddam situm infra menia et in domo quam ipsa habet, confrontata cum hospicio dotali nobilis Giraudeti de Nogayreto et cum hospicio dotali Stephani Guisi una cum tina vinaria, calcadoyra⁶⁶ et quatuor vasis vinariis in eodem sistentibus, retento eidem Beatrice usu suo et sibi necessario in dictis penore, tina, calcadoyra et vasis predictis, tanto tempore quanto vitam ducet in humanis.

Item quandam terram quatuor sesterarum sitam apud Valgarnier, confrontatam cum terra Petri Garini et cum vinea Hugonis et Johannis Aymariz fratrum et cum Vallegarniero.

Item quandam terram apud Romegos duarum sesterarum, confrontatam cum vinea Borgue Teclesse et cum terra Antonii Galhardhi et cum vinea Andree Gabiani et cum vinea Antonii Blanquerii.

Item quoddam hermanum situm a Sperel confrontatum cum vinea Catarine Gantelme et cum vinea Stephani Gavoti et cum vinea domini Raymundi Faverii.

Item quoddam lectum munitum una bassaqua, duobus lintiaminibus, uno lodice ⁶⁷et uno pulvinari.

Quam quidem pecunie quantitatem necnon et lectium pannorum superius declaratam et declaratum dicta Beatrix Sporete promisit bona fide dicto Johanni Remusati alias Gavoti, eius genero futuro, presenti et stipulanti item dare, tradere et assignare, et pecunie quantitatem solvere per terminos et solutiones supradictos in pecunia numerata, et non in bonis extimatis seu existimandis, in pace et sine lite ac contradictione quacumque.

Si vero dictus Johannes Gavoti aut alter eius nomine aliquas expensas faceret dampna gravamina et disturbiam pateretur per petendum, exhigendum dictam pecunie quantitatem supra in dote assignata item insoludum vel in parte, item omnes illas expensas, dampna, gravamina, disturbia et interesse promisit dicta Beatrix restituere dicto Johanni item integre et perfecte, et supra hiis sibi credere solo suo videlicet suorum simplici. Verbo item. Quequam illa bona immobilia supra in dotem assignata per dictam Beatricem, dicta Beatrix promisit dicto Johanni presenti item salvare deffendere et sibi de omni evictione teneri item.

Constituens ipsum dominum et principem in ipsis bonis ut in rem dotalem.

Et constituit illa bona nomine precario tenere et possidere donec ipsorum bonorum adheptus fuerit possessionem corporalem quam adipisci sibi liceat prius celebrato ipso matrimonio per verba de presenti in facie Sancte matris ecclesie, sua propria auctoritate, licentia alicujus judicis seu alterius persone m(aio)re expectata.

Sane cum dispositione iuridica futuris sic casibus et periculis providendum considerato quod juxta varia et diversa plerumque et humanitatis contigentia dos predicta et superius assignata preter intentum contrahentium, in casum restitutionis, quod absit et deus tollat, casum devenire posset volentibus Inpm partibus ipsis supra, casu illo si contingeret prout convenit

⁶³On s'attendrait à voir «Johanni», pour qui l'acte est rédigé, et qui en réclame une copie, et non «Gaufrido», qui est son frère.

⁶⁴Le même qui avait loué ses services pour un an, voici dix-huit mois, à Jean Silvestre de Marseille, le 18mars 1407.

⁶⁵Probablement pour **cellarium** : garde-manger, grenier...

⁶⁶**Calcadoyra**: latinisation du povençal **calcadouiro**, «cuve à fouler le raisin»(Fél.). **Calcare** en latin signifie «fouler aux pieds».

⁶⁷**Lodix,icis** : «couverture» en latin classique.

opportunitèr providere, prefatus Johannes Remusati alias Gavoti promisit solempniter et convenit pacto expresso item dotem ipsam seu Saltim⁶⁸ idem quod de ipsa habuerat, seu solum fore reddere et restituere integraliter et perferre quibus dicta restitutio deberent de jure in omni casu et eventu dotis restituende, in quibus dotalis restitutio sibi locum de jure vindicaret sub refectione dampnorum expensarum item

Que omnia dicte parte, videlicet Beatrix Sporete et Johannes Remusati alias Gavoti, attendere promiserunt sub obligatione omnium bonorum suorum presentium et futurorum.

Renunciantes item omni jure item et specialiter dicta Beatrix Sporete, certiorata de juribus suis item Vellzeiani beneficio et omni juri muliebri⁶⁹.

Jurantes item

de quibus dicte prtes petiverunt instrumentum dictandum item.

Actum in burgo de Torreves in carreria publica, videlicet ante domum ipsius Beatricis, presentibus domino Petro Sanctigeorii, Hugone Sanctigeorii, magistro Raymundo Maure, Antonio Monnerii, Antonello Plagencie de Torreves, Bertrando Garnerii de Brinonia et Bartholomeo Raymundi de Sancto Maximino.

.....

55 v° 2 octobre 84 (rayé) Pro Fulcone Figanerie de Intercastris et Antonio Sinhoni de Lonatis

A Signe, droit de paissage de gland vendu pour 31 florinspar Marinus de Rebolis au nom de son père .

Fait à Tourves, dans la curie, en pésence de Guillermus Sperelli, Petrus Syffredi et Gaufridus Bertrandi (notaire) d'Aix.

.....

056 16 octobre 85 acapitum Antonii Blanqui

Antonellus Plagencie, en tant que procureur de Francisquellus d'Arcussia, donne « ad acipitum » à Antonius Blanqui, charpentier, un hermas au territoire de Gaylet, au lieu-dit la Source Fangeuse, pour une redevance annuelle de deux deniers..

Actum Torreves in curia, presentibus venerabile circumspecto viro Jacobo de Lacu, priore de Sancti Stephani de Torreves, domino Honorato de Aquis, presbiterio de Brinonia, domino Guillermo Bartholomey de Bessa.

.....

056 21 octobre 86 pro Esbrardo⁷⁰ Roque emptio

Johannes Baroni vend à Berandus Roque un jardin aux jardins de Gayleno, au lieu-dit «a la Sauzeda», pour 3 florins d'or, un tiers sous la seigneurie de la cour, mais franche de redevance, et le reste sous la seigneurie de Françoise de Vitiosa, épouse de Stephanus Guisi. avec une redevance de quatre deniers.

Actum in curia, presentibus Rostagno Faverii, Rostagno Bermundi, Antonio Gasqueti, Antonio Monnerii.

.....

056 même jour 87 Pro Stephano Guisi et Esbrardo Roque

Stephanus Guisi et Esbrardus Roque échangent un jardin aux jardins de Gayleno au lieu-dit la Retratha, apprécié 8 sous, contre une terre aux Baumettes, de même valeur, sous la seigneurie de la cour, et franche de droits.

Actum ...: non précisé

.....

57: rayé 31 octobre 88 Pro Jacobo Jordani instrumentum debiti et obligationis facte pro universitate de Torreves

Johannes Blanque et Esbrardus Roque, exacteurs de la taille, doivent 40 florins à J.J qu'ils versent à sa femme le 4 décembre.

Actum Torreves, in domum dotalem magistri Maure, quod est in burgo, presentibus Johanne Baroni, Petro Bonifacii, et Johanne Bermundi de Torreves, Petro Bonifacii et Gaufrido Bertrandi de Aquis.

⁶⁸Saltim: pour saltem «au moins»?

⁶⁹Voir sur la renonciation au droit des femmes la note19.

⁷⁰Esbrardo: Esbrard est un prénom peu commun et, curieusement, le même personnage est appelé Beraud (ou Berand) dans les premières lignes de l'acte.

Maître Jacobus Calhe, tailleur de pierres, s'engage auprès de frère B. de B., pour des travaux de couverture sur l'église Ste Marie de Balma, et deux ponts, pour 105 florins d'or, dont il a reçu 30 en avance.

Magister Jacobus Calhe, lapiscida, et frater Bernardus de Balma convenerunt simul de quoddam edificio fiendo in Maria Domina de Balma, videlicet complendo bardatum ecclesie et duos pontes de camine veniendo de ecclesia apud focaneam, pretio inter eos convenientes florinorum auri centum et quinque pro una Raupa sub certis modis et pactis inter eos conventis, ut idem magister Jacobus Calhe in presentia item premissa asseruit fore vera.

Hinc est quod dictus magister Jacobus Calhe volens, ut dicit, agnoscere bonam fidem et ut veritus rey, sic se habet, confessus fuit habuisse et realiter recepisse a supradicto fratre Bernardo et in diminutione dictorum centum et quinque florenorum prout supra est expressum, videlicet florenos triginta valore soludorum XVI, pro quolibet licet absente de quibus XXX florenos se habuit pro pagato tacito et contento exceptioni item.

(...)

Actum Torreves, in curia ipsius castri, presentibus Petro Bonifacii, Guillermo Sperelli et Jacobo Sanine.

Guillermus Sperelli vend à H.A. une demi séchoirée de pré, apud bons Maurons, pour 3 florins d'or

Actum Torreves infra curiam, presentibus Johanne de Lus et Antonio Monnerii.

Antonellus Plagencie cède à la demande de la communauté de Tourves : il s'engage sous les huit jours à faire sortir du territoire un troupeau prétendument pris à mégerie.

...notum sit quod congregati subscripti homines in Curia de Torreves et coram me, Lazaro Bertrandi, baiulo et notario dicte Curie, videlicet Antonellus Plagencie ex una parte, et Petrus Laurentii, Guillermus Bartholomey, Stephanus Fulconis, Bertrandus Blaquerie, Marinus Dodoni, Bertrandus de Admirato, Poncius Laugerii, Hugo Pauterii, Rostagnus Faverii, Johannes de Selhono, Hugo de Selhono, Petrus Bioti, Petrus Bonifacii, Johannes de Lus, R Gavoti, Stephanus Giraudi, magister Petrus Resplandini et Antonius Monnerii et magister Raymundi Maure notarius, syndici, item, consilium tenentes item supra meiaria averis lanuti capta per Antonellum Plagencie a magistro Georgio Raymundi, notario de Sedena. Nam dictus Antonellus pretendebat dictum avere ad meyariam, dictis hominibus, tam nominibus eorum propriis quam nomine dicte universitatis, dicentibus ex adverso dictum avere per ipsum Anonellum captum non fore ad medium incrementum sive ad meyaram rectam, sed via conducionis pasturgagiorum. Supra quibus, inter ipsum Antonellum et dictam universitatem questionis materia oriri sperabatur.

Denique dictus Antonellus, volens et cupiens in pace tranquilla cum universitate predicta permanere, et omnis questionis materias aufugere et per posse evitare, et requirentibus supradictis promisit solempniter et convenit supradictis hominibus preentibus, stipulantibus et recipientibus, nomine ipsorum universitatisque predictae, et omnium et singularum personarum eiusdem, et mihi notario presenti stipulanti, item nomine quorum interest aut interesse poterit infuturum, dictum avere a die dominica proxime veniente infra octo dies eiecere a dicto territorio absque aliquali condicione.

(...)

De quibus supradicti homines, tam nominibus ipsorum quam dicte universitatis petiverunt sibi fieri instrumentum publicum quod possit dictari. Item

Actum Torreves in dicta curia, presentibus Hugone Sanctigeorii, et Antonio Marini testibus, ad premissa vocatis et rogatis.

Tamen ego, Lazarus, baiulus antedictus, huiusmodi conventioni non consentii nisi dictus Antonellus primo et ante omnia fideijussores ydoneos presentaverit et dederit Curie de processis pro Curia de Torreves, pretextu huius casus, mandato domini mei de Torreves in forma debita et cauta.

mutatio millesimi: 1409

Hugues Aymeric revendique, par acte passé en 1406, la possession des biens de Jean de Noules, décédé. Le baille lui confirme cette propriété. Suit l'inventaire: une maison avec quelques outils, terres, petits clos et vigne...

Existens et personaliter constitutus in curia castri de Torreves et coram me, Lazaro Bertrandi, baiuolo et notario Curie

vallis de Torreves, in ipsa curia, more maiorum pro tribunali sedente, Hugo Aymerici predicti castri de Torreves dixit et exposuit michi, dicto baiulo, quod hiis annis nuperrime defluxis, Johannes de Noulis, alias de Campis, dum in humanis agebat, et certis de causis suum annum comovencit eidem Hugoni sibi donationem fecerit de omnibus bonis suis, mobilibus, immobilibus, presentibus et futuris tam consistentibus in castro presenti de Torreves et eius territorio quam alibi et ubicumque, de permissio testante, quodam publico instrumento sumpto, scripto et signato, ut in eo legitur, manu et signo magistri Raymundi Maure dicti castri de Torreves, notarii publici, sub anno nativitatibus domini millesimo quadringentesimo sexto et die decima nona mensis augusti⁷¹, quod incipit in secunda eius linearum et finit in ea «deceptus» et in penultima eius linea incipit «Et» et finit in eadem «testibus», quod quidem instrumentum designando exhibet et producit. Cumque, prout altissimo placuit, dictus Johannes de Noulis vitam inevitabilem est ingressus, cumque vigore donationis predictae dictus Johannes Aymerici donatarius non obstante item sed cautoris volens agere et adhibere possessionem bonorum supra donatorum cum beneficio inventarii et infra tempus sibi a jure stabilium. ,requisivit me dictum baiulum item ipsum realem et corporalem possessionem dictorum bonorum immittere vellim.

Quibus auditis et admissis, item ego dictus baiulus ad domum ipsius quondam Johannis de Noulis personaliter accessi et vigore item ipsum Hugonem Aymerici in bonorum sibi donatorum possessionem realem et corporalem immisi per manus apprehensionem, intrando donum predictum et exeundo et aperiendo et claudendo cum vecte item.

Quibus actis, suum inventarium inchoavit et fecit consittus propria recepisse de bonis predictis quondam domum sitam in burgo ipsius castri, confrontatam ab una parte cum hospicio Guillermi Bartholomey et cum hospicio Antonii Rostagni alias Cumbeta et carreria publica, in qua sunt res infrascripte: et primo due bote, quarum una est capax septem metretarum et alia sex metretarum; item una cella rotunda, item duo ayssii; item una ayssada item duo nauerii item una endessa; item unum scagerium; de immobilibus et primo unam vineam sitam apud crosom Daudon confrontatam cum terra Guillermi Blaqui et cum via qua itur ad Carralesse et cum vinea Bart. Monnerii. Item quamdam terram cum quamdam vineam sitam a Sperele, confrontatas cum hermo Mateldis Matharone et cum vinea Poncii Laugerii; item quoddam clausellum situm apud Sanctum Petrum, confrontatum cum camino publico quo itur ad Brachium et cum violo quo itur apud Sanctum Michaellem et cum terra Alasatie Pataqesse. Item quoddam aliud clausellum situm apud lo Morre de las belharas confrontatum cum camino quo itur ad Brinoniam et cum clausello Gaufridi Broquerii.

(...)

Actum Torreves in supradicta domo, presentibus Johanne de Lus, Petro Bonifacii et Hugone Aymerici.

.....

062

3 janvier

93 arrestum factum ad instantiam magistri Petri Laydeti

Suite à une démarche de Pierre Leydet, notaire, au vu d'une marque à lui concédée par le prince de Savoie, un arrêt est pris contre Antonel Plagencie, lui enjoignant de ne pas faire sortir le troupeau de 60 trenteniers du territoire de Tourves. Quinze jours plus tard, 3 trenteniers sont vendus aux enchères pour un total de 37 florins. La suite de l'affaire au 3 février....

... requirente honesto et circumspecto viro, magistro Petro Laydeti, notario, et vigore marche sibi concessa de X scutorum per illustrissimum Principem dominum mm Regem Ludovicum supra bonis vassalorum et personis eorundem Comitis Sabaudie, Ratione et occasione contentis litteris propterea concessis, quarum copia coram subscripto baiulo et notario fuit exhibita et ostensa per eundem magistrum Petrum Laydeti, quondam quantitatem averis lanuti, quod, ut asseritur, est Lx trentenariorum, et datum ad medium incrementum sive meyariam Antonello Plagencie per providum virum Georgium Raymundi, in qua quantitate nonnullum avere aliquorum hominum de Meolans et aliorum locorum jurisdictionis ipsius comittus existere dicunt item

Ego Lazarus Bertrandus, baiulus et notarius Curie de Torreves, juxta requisita et contenta in copia ipsarum litterarum, precepi et iniunxi dicto Antonello Plagencie ibidem presenti et intelligenti et dictum avere penes se habere confitenti quatenus sub pena centum marcharum argenti fini dictum avere a presentibus Castro et territorio de Torreves ubi pronunc dictum avere consistit aliquatenus extrahat nec extrahere permittat absque expresso consensu presentis magistri Petri Laydeti.

De quibus idem magister Petrus petivit instrumentum.

Actum Torreves infra domum Marini Dodoni in burgo, presentibus ipso Marino Dodoni, Rostagno Faverii et Isnardo Truqui.

18 janvier

Postque, anno quo supra et die XVIII mensis Januarii, in presentia et testimonio magistrorum Petri Porelli et Raymundi Maure, notariorum, et requirente Stephano Audiberti, procuratore asserto supradicti magistri Petri Laydeti, mandato mei, Lazari Bertrandi, baiuli, fuit incantatum avere illorum vallis, montium, dictrictus Comittis Sabaudie et principis Acurie, per Petrum Syffredi, ministrum, ut eius relatio continuuit primicus baptizarum per dictum principem ut sequitur: et primo trentenarium mutonorum ad florenos auri duodecim item trentenarium ovium ad florenos auri decem; item trentenarium annoygorum ad florenos auri quinque.

.....

064

19 janvier

94 pro nobili Giraudeto de Nogayreto debitum

Bermundus Bruni reconnaît devoir à G .de N. 20 florins d'or pour l'achat de quinze mesures de blé, à payer d'ici à la Pentecôte.

⁷¹Il est rare de voir figurer dans une minute la date d'un contrat antérieur que l'on mentionne pour authentifier une démarche.

Actum Torreves, in curia, presentibus nobilibus Bertrando Pererii, Guillermo Giraudi et Antonio Monnerii.

.....

64 v° 29 janvier 95 Pro Gaufrido Bruni.

Gaufridus Sperelli vend à Gaufridus Bruni une terre à Picca Morel pour 12 sous.

Actum in Curia item Hugo Aymaris, Johannes de Lus, Gaufridus Bertrandi.

.....

65 3 février 96 liberatio incantus averi illorum de Meolanis et de Revello districtus comitatus Sabaudie

Le troupeau est mis à l'encan: les seuls acheteurs sont Georges Raynaud et Antonel Plagencie pour 110 florins d'or⁷²

.... cum ad instantiam honorabilis viri magistri Petri Laydeti, a vigore marche sibi concessa seu nobili Beatrici, eius matri, avere illorum de Meolanis et de Revello districtus domini Comitatus Sabaudie, pronunc sistens in territorio de Torreves, fuerit positum ad incantum, ut patet supra nota sumpta per me subscriptum baiulus et notarium sub anno presente et die XVIII mensis Januarii, hinc est quod requirente supradicto magistro Petro Laydeti, ego Lazarus Bertrandi, baiulus et notarius de Torreves, precepi et injunxi Petro Syffredi, nuntio et incantatori publico dicte curie, presenti et intelligenti, qatenus avere lanutum et caprinum illorum de Meolanis et de Revello i...ato incantare procuret per presens castrum et loca ipsius solita, et inde plus offerenti tradat et liberet ut more est, pretio quo poterit meliori, et refferat. Qui nuncius et incantator, excipiens premissa, avere predictum incantavit. Et deinde, post aliquod ipsius intervallum, dictus nuncius refferens neminem invenire plus dicturum quam magister Georgius Raynaudi, notarius de Sedena et Antonellus Plagencie, habitator de Torreves, obtulerunt se dicturos in dicto averi, quod offerunt in dicto averi florenos auri centum et decem, presente magistro Petro Laydeti, requirente et consentiente, dictum avere fuit, mandato mei dicti baiuli, exhiberato et tradito per traditionem bacculi et per nuncium predictum dictis magistro Georgio Raymundi et Antonello Plagencie, pretio centum et decem florenorum auri currentium.

De quibus item

Actum Torreves in burgada, in carriera recta, ante domum Marini Dodoni, presentibus magistris Petro Alberti, clavario de Sancto Maximino, Petro Resplandini, notario, Antonio Bermundi et Gaufrido Bertrandi et Bartholomeo Amellii.

.....

65 v° même jour 97 recognitio et confessio LV florenorum

Pierre Laydet reconnaît avoir reçu la moitié de la somme en argent comptant. (l'acte suivant, rayé et daté du 16 mai, précise que le reste sera payé à la fête des Sts Apôtres, Jacques et Philippe).

.....

66 6 février 98 testamentum nobilis Gaufridi de Torreves

Rien d'original dans les dispositions de ce noble chef de famille, sinon, une fois encore, l'affirmation de l'absence totale de droit des filles mariées et dotées à hériter d'une part de l'héritage : un legs symbolique de cinq sous (une misère..) achète sa renonciation à rien revendiquer.

....nobilis Gaufridus de Torreves, sanus mente per dei gratiam, licet aliquali infirmitate gravatus, volens et cupiens, dum in sua bona et valida memoria consistit disponere et ordinare de bonis, rebus, et facultatibus suis ne inter natos et successores suos questionis materia valeat oriri, suum ultimum testamentum nuncupativum, dispositionem et ordinationem nuncupativas fecit, disposuit et ordinavit ut sequitur infra: et primo comendavit animam suam altissimo creatori, Virgine Marie eius matris, et toti agmini celesti, et iussit corpus suum sepeliri dum anima ab eo erit sublata in semiterio Sancti Stephani in tumulo parentum suorum, et legavit pro gadio suo spiritali denarios XIII. Item legavit capellano curato ecclesie de Torreves dum intererit in sua sepultura den. XII. Item legavit cuicumque alteri sacerdoti in dicta sepultura interessenti denarios VIII. Item legavit clerico defferenti crucem denarios VI. Item legavit amore dei in redemptionem anime sue ,parentum item ,et pro missis celebrandis videlicet pro uno trentenaro fiendo in dicta ecclesia de Torreves, videlicet solidorum XX, celebrandis per dominum Raymundum Faverii, infra annum unum post obitum meum⁷³. Item legavit dictus testator dilecte sue filie Sparrone, uxori magistri Guillermi Maleti, notarii de Bariolis, jure institutionis et ultra per me sibi promissam, videlicet solidos quinque, in qua quidem dote et soludis quinque ipsam heredem sibi instituit et quod nil amplius petere possit in bonis suis. Item similiter legavit dictus testator dilecte sue filie Silete, uxori Antonii Bertrandi de Aquis, jure institutionis et ultra dotem sibi promissam per me, videlicet soludos quinque, in qua quidem dote et soludis quique, ipsam heredem sibi instituit et quod nil amplius petere possit in bonis suis. Item similiter legavit dictus testator dilecte filie sue Baudete, moniali monasterii Artecelle, jure institutionis et ultra illa que habuit in introitu sue religionis, videlicet soludos viginti, in quibus heredem mei instituo et quod nil amplius petere possit in bonis suis. Item legavit dictus testator dilecte uxori sue , Beatricide Ture, et voluit et ordinavit quod ipsa sit usufructuaria omnium bonorum suorum quorumcumque ad vitam suam t(ota)m, absque confectione inventarii et alia solemnitate, et quod de fructibus ipsorum bonorum faciat pro libito voluntatis, absque aliqua contradictione. Item legavit dictus testator jure legati et institutionis dilecto

⁷² belle affaire: les 57 trenteniers restants valent 570 florins!

⁷³ Meum pour eius : première intrusion de la première personne dans un testament rédigé à la troisième.

filio suo Hugone de Torreves, et ultra partem hereditatis subscribe, videlicet hospicium suum de Turri cum toto mobili sive foyre in eadem sistenti.

Et quia heredis institutio est caput et fundamentum totius testamenti, idcirco in omnibus bonis suis, mobilibus et immobilibus, ubicumque sistentibus, quibuscumque et quorumcumque nomine nuncupentur seu censeantur, heredes suos universales instituit, videlicet dilectos filios suos, Hugonem et Gaufridetum, equis portionibus, ultra domum predictam de Turri, quos hore⁷⁴ suo proprio nominavit et appellavit ; et si unus ex ipsis decederet absque prole seu prolis ex eius corpore procreatis ; substituit ei supraviventem seu suos ; et si ambo heredes decederent sine prolis ex corpore eorum procreatis, substituit eis supradictas filias suas Sparronam et Siletam et suos.

Hoc est suum ultimum testamentum nuncupativum quod valere voluit item

Et si quod testamentum item

Cassans item

Gadiatores suos et huius testamenti exeutores fecit et ordinavit capelanum curatum qui pronunc est, aut pro tempore futuro erit et dominum Raymundum Faverii.

Quibus item

Et Requisites testes

De quibus dictus testator petivit sibi, legatariis et dictis heredibus, fieri publicum et publica instrumenta ac condicionibus suis item

Acta fuerunt hec Torreves, infra domum dicti testatoris dicta⁷⁵ de Turri, in camera dicte domus, presentibus ad hec domino Petro Sanctigeorii, domino Johanne Marchesi, priore de Sayssonno, Petro Jaumardi de Masalgis, Antonio Monnerii, Guillermi Carleti, Jacobo Carleti, Esbrandi Roque, Johanne de Selhono, Fulcone Carleti et Salvatore Arlenque.

(...)Et il a ordonné que son corps soit enseveli, lorsque son âme s'en sera envolée, dans le cimetière St Etienne, dans le tombeau de ses parents, et il a légué pour son gage spirituel douze deniers. De même, il a légué au chapelain, curé de l'église de Tourves lorsqu'il participera à sa sépulture douze deniers. De même, il a légué à l'autre prêtre, quel qu'il soit, participant à la dite sépulture, huit deniers. De même, il a légué au clerc portant la croix, six deniers. De même, pour l'amour de Dieu, pour l'za rédemption de son âme, de ses parents etc...,et ppur des messes à célébrer, à savoir pour une trentaine à faire dans l'église de Tourves, à savoir vingt sous, à célébrer par messire Raymond Favier, dans l'an qui suit ma mort.

De même, le dit testateur a légué à sa chère fille Sparrone, épouse de maître Guillaume Malet, notaire de Barjols, suivant le droit des institutions et au-delà de la dot que je lui ai auparavant remise, à savoir cinq sous, dans laquelle dot et cinq sous il l'a institué son héritière, et afin qu'elle ne puisse rien revendiquer de plus dans ses biens à lui.

De même, semblablement, le dit testateur a légué à sa chère fille Silete, femme d'Antoine Renaud d'Aix, suivant le droit des institutions et au-elà de la dot que je lui auparavant remise, à savoir cinq sous, dans laquelle dot et cinq sous il l'a instituée son héritière, afin que de ses biens elle ne puisse revendiquer rien de plus.

De même, semblablement, le dit testateur a légué à sa chère fille Baudete, moniale au monastère de La Celle, psuivant le droit de l'institution et au-delà de ce quelle a eu lors de son entrée en religion, vingt sous pour lesquels je la constitue mon héritière, et afin qu'elle ne puisse rien revendiquer de plus de ses biens.

De même, le dit testateur a légué à sa chère épouse, Béatrice de Ture, et il a voulu et ordonné qu'elle soit usufruitière et maîtresse de tous ses biens, quels qu'ils soient, pour sa vie durant, sans constitution d'un inventaire et d'autre formalité, et que des fruits de ces biens elle fasse à sa volonté, et sans autre opposition.

De même le dit testateur a légué, en vertu de droit de legs er de l'institution à son cher fils Hugues de Tourves, et au-delà de la part d'héritage souscrite, à savoir sa demeure de Turri⁷⁶ avec tout le mobilier, sive foyre, s'y trouvant.

Et parce que l'institution d'un héritier est le chef et le fondement de tout testament, pour cela, pour tous ses biens, mobiliers et immobiliers, où qu'ils se trouvent, quel que soit lenom dont ils sont sénommés ou dénombrés, il a institué comme ses héritiers universels ses chers fils Hugues et Geoffroy, à parts égales, outre la maison de Turri susdite, eux qu'il a nommés et appelés de sa propre bouche. Et si l'un d'eux mourait sans descendance ou descendants procrés par lui, il lui a substitué le survivant ou les siens ; et si les deux mourait sans dscendants procrés par eux, il leur a substitué desfilles susdites, Sparrone et Silete, et les leurs.

(...)

.....

068

11 février

99 sans titre

Manca, épouse de johannes Reverditi de Marseille, désigne comme procureur maître Pierre Resplandin, pour le litige qui l'oppose à Matelda Matherone.

Actum Torreves in Curia, presentibus venerabilibus viris domino Jacobo de Lacu, priore de Torreves, Johanne Marquesii, priore de Sayssonno, et Jacobo Jordani.

.....

069

24 février

100 pro Johanne de Lus liberatio cuiusdam hospicii venditi ad incantum

Une maison donnée en chapellenie par Gaufridus de Montilis, prieur de Tourves, menace ruine: à la réquisition de

⁷⁴Hore pour ore.

⁷⁵Pour dictam.

⁷⁶De turri: de la tour (?).

Jacques du Lac, prieur de Tourves, le 8 Février, l'Archevêque d'Aix, par lettre adressée à Pierre Saintgeor, prieur de Gaylet, et vice-official de l'archevêque, le laisse libre de vendre la maison à l'encan. Jean de Lus se porte acquéreur pour dix-huit florins.

... ex tenore huius publici instrumenti cunctis tam presentibus quam futuris fiat notum quod⁷⁷ cum ad requisitionem venerabilis et circumspecti viri domini Jacobi de Lacu, prioris de Torreves, et vigore quarumdam litterarum a reverendissimo in Christo patre et domino domini C(hristi) divina gratia Sancte Aquensis Ecclesie archiepiscopo, directarum et commissarum venerabili viro domino Petro Sanctigeorii, priori de Gayleno, et viceofficiali ipsius domini Aquensis Archiepiscopi, quarum tenor sequitur et est talis:

Tenor extrinsecus ipsarum litterarum: «venerabili viro domino Petro Sanctigeorii, priore de Gayleno, vice officialis nostro in vallibus Brinonie et Sancti Maximini CC.⁷⁸ Aquensis Archiepiscopus. »

Tenor intrinsecus ipsarum litterarum:

«Venerabilis et dilecte amice carissime, pro parte religiosi viri domini Jacobo de Lacu, prioris de Torreves, nobis expositum extitit quod quedam domus Capellanie domini Gaufridi de Montilis, sita in burgo dicti castri de Torreves ruina minatur, et cum dictus rector non habeat unde possit ipsam domum facere reparari, et ne dicta capellenia diminueretur, quod domus ipsa plus offerenti venderetur et primum in utilitatem ipsius capellanie quereretur aut daretur alicui petenti ad census perpetuum annum quem domum ipsam valeret reparari; supra quibus dignaremur licentiam et auctoritatem impartiri, quare volumus et tenore presentium comittimus et mandamus quatenus de premissis vos plenius informetis et si reperiat ita esse prospecta meliori condicione dicte capellenie id ad effectum prodducatur juxta consensiam vestram, quam supra hoc specialiter ordinamus ac auctoritatem et licentiam nostram pl...d vobis concedimus per presentes. Dat(um) Aquis sub nostro secreto signeto, die VIII mensis Februarii, anno a nativitate domini millesimo quadringentesimo nono».

...depuppio quedam domus cuiusdam capellanie dotate qondam per quendam dominum Gaufridum Trenelleni, presbiterum, sita in burgo dicti castri de Torreves ante Costellum videlicet in carreria mercati, que confrontatur ab una parte cum hospicio dotali Antonelli Plagencie et cum hospicio Johannis Laugerii alias Magdaloni, et ab alia parte cum hospicio Johannis de Lus et cum carreria viciniali, et ab altera parte cum casali hospitalis pauperum, que teneri dicitur sub dominio et senhoria prioratus Sancti Stephani, cuius prioratus pronunc est prior Jacobus de Lucu ad servitium annum sex denariorum currentium, cuius quidem capellanie pronunc est Rector supradictus Gaufridus Montilii, presbiter ipsius Castri de Torreves, de voluntate et concensu supradicti domini Petri Sanctigeorii, ac de precepto mei, Lazari Bertrandi, baiuli et notarii de Torreves, publice fuerit posita ad incantum, primanis baptizata per ipsum dominum Petrum Sanctigeorii ad florenos auri decem et denique per presens castrum de Torreves et loca ipsius solita incantata per Petrum Syfredi, nuntium dicte curie, spatio decem dierum, ut relatio ipsius nuncii continuit, cuiusque habita informatione per ipsum dominum Petrum Sanctigeorii quod ipsa domus e decem annis citra non fuit conducta Monneto Selhone nisi pretio decem solidorum pro quolibet anno, qui solidi decem in maiori parte anno quolibet essent necessarii in reparationibus dicti hospicii et ad manutenendum dictum hospicium .

Igitur, permissis attentis per ipsum dominum Petrum Sanctigeorii, comissum supradictum in hac causa et volens, ut dicit, condicionem dicte capellanie meliorare, juxta sibi comissa, attento loquerio modico dicte domus, voluit et concessit dictus dominus Petrus Sanctigeorii, hic, die presenti et hora tertiarum ipsam domum liberari deberere plus offerenti in ea ut exinde pretium ex ea conventurum valeat in q...um et comodum dicte Capellanie.

Quibus actis, incontinenter, ego, Lazarus Bertrandus, baiulus et notarius antedictus, concesssis et requisitis supra annuendo, precepi et injunxi Petro Syfredi, nuncio et incantatori predicto quatenus domum dictam sic per decem dies incantata iterato per presens castrum de Torreves et loca solita incantare procuret, et deinde plus offerenti in ea tradat et liberet pretio nquo poterit meliori. Qui nuntius, exequens premissa, iterato dictam domum incantavit et facta tertia substatione, ut more est, per traditionem cuiusdam virge, domum liberavit Johanni de Lus, pretio decem et octo florenorum auri currentium, dicens et referens neminem plus daturum in dicta domo quam dictus Johannes de Lus obtulit se daturum in eadem, ibidemque presente et consentiente supradicto Gaufrido Montilii.

De quibus universis omnibus et singulis, supradictus Johannes de Lus petiit sibi fieri publicum instrumentum per me, notarium publicum subscriptum.

Acta sunt hec Torreves, in burgada ipsius castri, in carriera publica, videlicet ante domum dotalem magistri Raymundi Maure, notarium, in presentia et testimonio Antoni Bermundi, Antoni Monnerii, Monneti Remusati alias Gavoti, Johannes Gavoti eius filli, et Stephani Giraudi, testium ad hec voccatorum et rogatorum.

Postque, anno et die predicto, facto aliquo temporis intervallo, constitutus personaliter supradictus Johannes de Lus, in presentia supradicti domini Jacobi de Lacu, prioris de Torreves, meique notarii et testium subscriptorum, dixit et exposuit dicto domino priore quod cum domus supradicta fuerit eidem publice liberata pretio decem et octo florenorum tamquam plus offerenti in ea, cumque dicta domus dicitur teneri, ut dicit, sub dominio dicti prioris ad servitium annum sex denariorum currentium, petivit igitur dictus Johannes de Lus sibi dictam domum laudari debere, cum paratus sit trezenum solvere. Qui quidem predictus prior, audita requisitione premissa et utconsona illa admissa certifficat...plenarie de liberatione et incantu domus predictae dictum dominum eius que liberationem et omnia et singula in hoc presenti et publico instrumento contenta dicto Johanni de Lus presenti et requirenti laudavit, aprobavit, amologavit et conformavit, ut moris est, pro pollice investiuit videlicet ad habendum, tenendum, vendendum, permutandum pignori obligandum et alio quolibet alionatoris titulo transferendum quibuscumque personis et locis quibus voluerit, exceptis personis sacris, militaribus, religiosis et aliis quibuscumque a jure prohibitis et exceptis, et dicto prioratu suo perinde cabilibus quoquomodo salvo que et rectento sibi et successoribus suis in dicta domo jure prelationis et avantagii laudimia interponendum et trezenum percipiendum totiens quotiens dictum dominum contingerit, vend permutari de persona in personam, in solidum ut in parte et salvo et rettentio

⁷⁷Ce membre de phrase assez solennel, et inhabituel, a été rajouté en bas de première page.

⁷⁸CC. : curia civilis?

servicio annuo supradictorum sex denariorum. Confitens inde dictus dominus Jacobus propria habuisse et recepisse trezenum propria debitum et consuetum, exceptioni ipsius trezeni non habiti et non recepti expresse Renunciens.

De quibus universis et singulis supradictus johannes de Lus petivit sibi fieri publicum instrumentum per me notarium publicum subscriptum.

Acta fuerunt hec, in dicta burgada de Torreves, videlicet ante domum dotalem Antonelli Plagencie, in qua pronunc regitur curia, presentibus ad hec providis viris Antonio Monnerii, Antonio Bermundi, Raymundo Gavoti, Johanne, eius filio, et Stephano Giraudi, habitatoribus ipsius castri de Torreves, testibus ad premissa voccatis, rogatis, et requisitis.

Et me, Lazaro Bertrandi, notario publico item.

.....

071 101 obligatio sequens de dicta liberatione

J de L reconnaît devoir à Gaufridus Montili les 18 florins d'or ci-dessus, payables à la première réquisition.

Actum ut supra

.....

072 25 février 102 pro Marino Dodoni emptio

Gaufridus Sperelli vend à M.D une terre située à Dunacans pour 5 florins.

Actum Torreves in domo dotali Antonii Plagencie ubi regitur, presentibus domino Jacobo de Lacu, priore de Torreves, Jacobo Carleti et Petro Syfredi.

.....

même jour 103 Refficiatur quia non habuit nisi viginti duos florenorum⁷⁹

Appodixa Antoni Monnerii

Le seigneur de Tourves, Francisquellus d'Arcutia, doit 22 florins à A.M.; il en versera 10 le 4 septembre sur le droit d'alberge que lui doit la communauté de Tourves.. Voir cependant la note du haut de page.

Anno, die et loco predictis, magnificus Francisquellus Arcutie, comes et dominus de Torreves, sponte confessus fuit debere, et debere velle, causa vere mutue gratie et amore Antonio Monnerii, presenti item, florenorum auri viginti duos currentium, quos habuit et manualiter recepit in pecunia aurea, videlicet in florenis auri, in presentia mei notarii et testium suscriptorum, quos viginti duos florenorum idem dominus vult quod dictus Antonius Monnerii percipiat in et supra alberga ad quam tenetur universitas de Torreves eidem in festo Sancti Michaelis, volens quod per visionem dicte appodixe, dicta universitas dicto Antonio Monnerii respondeat de dictis viginti duobus florenis et ipsius cessit eidem

(....)

Anno domini millesimo quadragesimo nono, et die quarta mensis septembris, in presentia et testimonio domini Petri Sanctigeorii, domini Rostagni Fabri, jurisperiti, et ante domum dotalem magistri Antonelli Plagencie, dictus Antonius Monnerii confessus habuisse et recepisse de supradicto domino de Torreves ibidem presente, et in diminutionem quantitatis supradictorum florenorum auri decem currentium. Quitans item

Antonellus Plagencie
P(etrus) Bonifacii
Guillermus Carleti
Jac(obus) Jordani

.....

072 25 février 104 notatum est instrumentum est pro Bertrando Bruni alias lo boyre :

Raymundus Maure, notaire et sa femme Garina vendent à BB un jardin situé à Gorgueta pour 5 florins, libre de droits.

Actum Torreves, item, presentibus Johanne Rebolli, alias Ferandi de Roca, Gaufrido Sperelli de Torreves.

.....

073 25 février 105 pro Jacobo Jordani, diminutio census

Franciscellus d'Arcutia réduit à 2 deniers annuels le cens imposé à JJ pour la vigne en friche de trois fossoirées que celui possède à l'étang.

Actum Torreves, infra domum nobilis Guillermi Giraudi, presentibus domino Petro Sanctigeorii, Guillermo Mamelli, alias Carleti, Antonio Monnerii et Petro Bonifacii.

.....

⁷⁹ Rajout en haut de l'acte.«A refaire parce qu'il n'avait pas les 22 florins»

073 2 mars 106 pro Petro Bonifacii

Gaufridus de Admirato reconnaît devoir à PB, pour l'achat de deux mulets, l'un à poil roux, l'autre « pili maurini⁸⁰ » pour quarante florins, payables à Noël venant.

Actum Torreves, infra domum dotalem Antonelli Plagencie, in qua regitur curia, presentibus magistro Petro Resplandini, Johanne de Lus, Guillermo Sperelli, Gaufrido Sperelli et Hugone Sperelli.

074 2 mars. 107 pro Guillermo Rebolli emptio.

Rostagnus Faverii vend à GR une terre située « apud fucem » pour huit florins.

Actum Toreves, infra domum dotalem nobililis viri Gaufridi de Nogayreto, presentibus Petro Bonandelli et Monneto Symonis de Sancto Maximino.

074 13 mars 108 procuratum domini prioris de Trictis

*Le vénérable religieux Jacques d'Esperon (Sparrono), prieur de Trets, révoque ses procureurs et désigne maitres Hugo Giraudi, Petrum Rameti, Georgius Arnaudi, Ludovicus Campi Floriti, notaire, et les sieurs Bertrand Anteri et Guibert Hugon, prêtres d'Aix, et les sieurs Roland Coste et Pierre Aymar, moines de Trets, les sires nobles Jean Raynaud, Antoine Arnaud, Jean Monnier, experts en droit de Marseille, les sieurs Guillaume de Montilino, **clemonizarius** du monastère de Saint Victor à Marseille, Jean Cotrihat, infirmier du même monastère, Louis Porret, **sartifferus** du dit prieuré.*

Actum Trictis, infra domum habitationis ipsius domini prioris, videlicet in camera, presentibus item Johanne Roberti et Petro Pontii de Trictis.

075 29 mars 109 pro nobili Giraudeto de Torreves emptio.

Guillermus Sperelli vend à G. de T., au nom de sa femme Louise, un pré aux Clausades pour 8 florins.

Actum Torreves, in domo dotali Antonelli Plagencie, in qua regitur curia, presentibus nobili Gaufrido de Torreves, Johanne de Lus et Petro Syfredi.

075 10 avril 110 pro nobili Giraudeto de Nogayreto emptio.

m⁸¹Torcate vend à G. de N., au nom de Louise Segme (Segure?), la femme de ce dernier, un petit pré⁸² situé à la tour, pour 4 florins. Le 12 mai suivant, le seigneur de Tourves l'affranchit de la servitude qui lui est due.

Actum Torreves, infra domum dotalem Antonelli Plagencie, in qua regitur curia, presentibus Isnardo Truqui et Rostagno Faverii.

076 22 avril 111 sans titre.

Le vénérable et religieux Guillermus Gaudini, moine de St Victor, procureur de noble Bertrand de Mantisconsilliis (?) demande à Guil. Tardini de Nans 14 florins.

Actum Torreves, in carriera publica, videlicet in burgada, ante domum dotalem Antonelli Plagencie, in qua pronunc regitur curia, item Johanne de Lus, Esberardo Roque de Torreves presentibus.

076 22 avril 112 pro Petro Boniffacii emptio

Bermundus Bruni vend à PB un jardin situé au Cros de Seysson pour 4 florins et demi.

Actum Torreves, infra domum dotalem Antonelli Plagencie in qua pronunc regitur curia, presentibus nobili Gaufrido de Torreves, Andrea de Selhono, Esbrardo Roque, Gaufrido Bertrandi.

⁸⁰Maurinus: brun noir

⁸¹Le texte mentionne Nobilia : adjectif pluriel neutre de nobilis; probablement ici, un prénom féminin..

⁸²Pradetum, abréviation de pratum, comme pratellum, plus fréquent.

077 même jour, même lieu, mêmes témoins 113 **pro Petro Boniffacii obligatio**

Bermundus Bruni reconnaît devoir à PB 15 florins pour une mule « pili bochandi⁸³ », à payer à Noël pour 10 florins et les cinq restants au prochain Carême.

.....

077 6 mai **recognitiones mei domini de Torreves**

114

Petrus Sabbaterii, fils de Jean, en son nom et au nom de ses frères reconnaît à Antonellus Plagencie, procureur de Franciscellus Arcutie, un jardin pour qui il paie une obole, un casal pour 4 deniers, une terre pour une obole, une terre et un pré pour deux deniers, et une terre pour une obole, payables à Noël.

Anno nativitatibus domino millesimo quadragesimo nono et die sexta mensis maii, Petrus Sabbaterii, filius Johannis, de Torreves, juramento suo et nomine ipsius et suorum fratrum recognovit provido viro Antonello Plagencie, procuratore magnifici Francisquelli Arcutie de Capio, comitis Minerbini et domini de Torreves et eius vallis, se tenere et possidere sub dominio ipsius magnifici domini et eius curie quemdam ortum situm apud collam, confrontatum cum camino publico quo itur Seyssonum et cum orto Johannis Trena et cum orto Raymundi Sauzeti et cum costa dotali Pontii Lauferii, pro quo servit et servire vult unum obolum in festo natale domini

Actum Torreves in domo dotali ipsius Antonelli, sita in burgo, in qua pronunc regitur curia, presentibus Petro Laurentii, Esbrardo Roque

.....

078 115

Le même jour, Petrus Laurenti reconnaît une ferrage à Milhasset au nom de sa femme, Hugue Lombarde, pour une éminée d'anone le 15 août, et une terre « apud lo morre de sorcandet », pour un denier à Noël.

Actum Torreves ut supra. Item Petrus Sabbaterii, Antonio Blaqui.

.....

078 même jour, même endroit,, mêmes témoins. 116 **Alasatia, alias Garina, relicta magistri Maure⁸⁴**

Alasatia reconnaît un pré à Folcart, pour cinq deniers, à Noël et au 15 août, le tiers d'une émine de consiliginis, la moitié d'une ferrage entre les castra de Sayssonno et de Tourves, pour 3 oboles.

Petrus Sabbaterii, Antonius Blaqui

.....

078 7 mai 117 **Antonius Laugerii**

A.L. reconnaît une vigne à Romegos, pour un denier, une maison pour un denier, et une terre apud Tuves, pour un denier.

Actum ut supra. Item Hugo Sanctigeorii, Antonius Bermundi

.....

079 même jour 118

Johannes Laugerii, alias Magdaleni, un pré à Bons Maurons, pour un denier.

Actum ut supra item Hugo Sanctigeorii, Antonius Monnerii, Jacobus Jordani.

.....

079 le même jour 119 **Guillermus Sperelli**

Une vigne à Milhasset, pour quatre deniers à Noël, et un jardin, derrière sa maison.

Actum ut supra item Jacobus Jordani, Hugo Sanctigeorii, Gaufridus de Admirato.

.....

⁸³A poil bouchard : dont le museau est foncé

⁸⁴On apprend ici que le notaire Raymond Maure, personnage important de Tourves, est mort; le 25 février il vendait encore une terre (voir acte n°105). On trouve plus loin (acte n°124), l'acte de tutelle de ses deux enfants.

079 même jour, même lieu, même témoins. 120 pro dicto Sperelli emptio.

Jordanus Barreme vend à G.S. la moitié d'une tannerie, aux tanneries, pour trois florins, libre de droits.

.....

080 même jour 121 Bertrandus Ruphi, alias Pelati

BR reconnaît une terre aux clausades, pour 3 pictes, la moitié d'une terre au même endroit pour un denier, la moitié d'une terre à alelorona, pour 3 oboles.

Actum ut supra item Guillelmus Mamelli, alias Carleti, Monnetus Selhone.

.....

080 8 mai 122 Rostagnus Bermundi

RB reconnaît, au nom de Beatrice, sa filleule, une terre au Pûey de Brassier, pour 3 oboles; une terre, à Blacalhos, pour 4 deniers; un pré à Clavellos, pour deux deniers; une terre apud corniola, pour deux deniers.

Actum ut supra item. Petrus Gasqueti, Berengarius Laurentii

.....

080 12 mai 123 pro nobili Giraudeto de Nogayreto emptio

Beatrix Raymunde, alias Sporete, vend à G de N, au nom de noble Louise Segme, un pré aux Clausades, pour deux florins

Actum Torreves, in burgada, videlicet ante domum Johannis Gavoti, in carriera publica, presentibus ipso Johanne Gavoti, Antonio Scalherii, Guillelmo Laurentii.

.....

081-082 20 juin 124 instrumentum tutele et cure liberorum magistri Raymundi
Maure, notarii quondam de Torreves

Alasatia Garine est depuis peu veuve du notaire RM avec deux enfants, Richarde, une fille de douze ans, un fils, Antonet, de 10 ans. Rostaing Fabre, le juge de la cour de Tourves, la désigne comme curatrice de sa fille et tutrice de son fils. Suit l'inventaire des biens :

(...) octo sesteratas polente item XII metretas vini puri item duas meginas earumdem salsarum item unum mantellum de linido item alique vestes dicti deffuncti pauca valore item quadam sua terra propria sita inter castra de Torreves et de Sayssono servit V emine seminate annone item in quadam sua terra propria apud Valgarnier servit Bartholomeus Gasqueti ad medium tres eminas fabarum item in quadam alia sua terra apud passum de Gayola III sesteratas annone et I sesteratam smatie . Item, Bartholomeus Gasqueti servit in quadam sua terra apud calquerias et ad tertiam partem quatuor sesterats palmele. Item de bonios immobilibus dicit se recepisse quoddam hermanum cum quadam aerea, sitos apud stagnum, confrontatos cum hermano Hugonis Aymaris et cum vinea Hugonis Montane.

Quibus omnibus sic pactis tamque rite et legitime factis, profatus dominus iudex, sedens pro tribunali, suam auctoritatem judicariam interposuit pariter et decretum.

De quibus item

Actum Torreves infra domum Guillelmi Giraudi de Brinonia, videlicet in aula ipsius domus, in qua dictus dominus iudex pronunc reddebat jus, presentibus domino Petro Sanctigeorii, priore de Gayleno, Hugone Sanctigeorii, eius fratre, et Antonio Monnerii, item de ipsius castri de Torreves.

.....

082-083 20 juin 125 Instrumentum emancipationis Johannis Garini

Pierre Garin émancipe son fils Jean, devant le juge Rostaing Fabre. En outre, il lui fait don de sa maison et d'une terre à Valgarnier.

Anno quo supra et die XX mensis junii notum fit ut quod solent parentes in beneficium grande liberos suos per emancipationem a potestate paterna relaxare et ipsos efficere supra jure ut, nexibus absoluti, libertate fervantur ; quod bebeficium consuevit liberorum erga parentes indicere gratitudo, videlicet parentum pietas in liberos effundata, nec illud bebeficium revocatur, pietas quam sola contumaria liberorum qui sui juri.

Item fit quod constitutus quod Johannes Garini de Torreves in curia ipsius castri, in presentia nobilis et circumspecti Rostagni Fabri, jurisperiti, in ipsa curia, more maiorum pro tribunali sedens, presente ibidem Petro Garini, patre ipsius Johannis qui, flexis genibus et junctis manibus, eidem patre suo cum instantia quam potuit humiliter suplicavit et etiam requisivit ut eumdem Johannem emanciparet et a nexibus paternis totaliter liberaret. Qui dictus Petrus garini, pater dicti Johannis, supplicatione et requisitione ipsius benigne admiss, in dicti domini iudicis meique notarii et testium subscriptorum presentia,

preffatum Johannem filium suum presentem et humiliter postulantem ut supra in solempni incornemente per manum suam cupiens prout melius et firmiter de jure pnt emancipavit et a manibus suis a sua paterna potestate relaxavit dictum Johannem, filium suum,(...)

Quibus omnibus sic pactis, idem dominus judex, ut supra pro trinunali sedens, suam auctoritatem judicariam interposuit pariter et decretum item. Et in premium dicte emancipatonis, dictus Petrus Garini sponte item dedit dicto Johanni filio suo emancipato presenti item quamdam suam domum sitam in vallegarniero, confrontatam cum hospicio Stephani Gavoti et cum camino Masselhesio et cum carriera vicinali item et quamdam terram ibidem in valle Garniero confrontatam cum terra dotali Johannis remusati et cum terra Alasaxie Garini.

(...)

Acta fuerunt hec Torreves in quadam domo dotali Antonelli Plagencie in qua pronunc regitur curia, presentibus ibidem magistro Petro Resplandini, Jacobo Jordani, Esbrardo Roque, magistro Petro Porrelli de Torreves.

.....

083-088 20 juin, puis le lendemain et le surlendemain. 126 pro liberis Bertrandi et Guillermi Gasqueti fratrum quondam de Torreves

Anno domini millesimo quadringentesimo nono et die XX mensis junii, notum sit quod constitutus in curia castri de Torreves et coram nobili et circumspecto viro Rostagno Fabri, jurisperito, iudice quoque dicte curie in ipsa more maiorum pro tribunali sedente, Petrus Gasqueti, filius quondam Bertrandi Gasqueti, exhibuit et presentavit ipsi domino iudice quamdam papiream cedulam, quam petiit legi per me notarium subscriptum, requirens et petens prout in ea continetur cuius quidem cedule tenor sequitur et est talis:

«Coram vobis, nobili et circumspecto viro, domino Rostagno Fabri, jurisperito, iudiceque vallis de Torreves, in curia ipsius castri de Torreves more maiorum pro tribunali sedente, exponitur pro parte Petri Gasqueti, filii quondam Bertrandi Gasqueti, b...anii dudum hiis annis nuperrime defluxis, causante morte <dom>pne Beatricis Gasquete, eius avue paterne, bonis communibus ipsius Petri,

(lxxv) Libete, eius sorroris, Guillermi quoque et Suannete Gasquete, germani et germane eius, idem Petrus fuerit datus tutor et gubernator sub certis modis et formis contentis in tutela, ipsa in notum recepta per magistrum Petrum Resplandini, tunc tempore presentis Curie notarium, et decreta per quondam dominum Antonium de Bayonis, iudicem perlibate⁸⁵ Curie, ipso Petro in etate existente viginti annorum videlicet circa; cumque idem Petrus ad habendum officium tutele et gubernationem bonorum predictorum secundum juris exhigentiam astringi non valeret nec eidem concedi deberet cum egeat curatore salva reverentia, quo dedit et concessit necnon dum reputet se habilem ad bona predicta gubernandum et regendum, sed de ipsis bonis cupiat et intendat pervenire ad divisionem, primum redditus et auditus conpotis eius, cum in premissis sic actis ante omnia petat se restitui in integram, requirit vos ideo, dictum dominum iudicem, cum Summa instantia quanta potest et debet quotiens, providendo de remedio opportuno et indemnitati ditorum liberorum propter eius fragilem gubernationem, cum ipse adhuc indigeat gubernatore et curatore, ut ipsi Petro dignemini providere de curatore, necnon et aliis liberis de tutore, quibus datis divisionem ipsorum bonorum communium, comittatis quibus vobis videbitur comittendum et, in agendis vestram iudicariam⁸⁶,

lxxi

auctorem interponere peritum et decretum, et in premissis et circa permissa evocari dominum Petrum Sanctigeorii, magistrum Petrum Resplandini, dompnam Bertrandam Raybaude, avuam maternam supradictorum Guillermi, Gassende et Suamiete, sorror(is) ipsius Guillermi, Antonium Bermundi, Antonellum Plagencie et quoscumque alios affines et amicos liberorum predictorum, quo de premissis consientiam vestri domini iudicis valeant informare sic in premissis, vestrum benignum officium inplorando; alioqui, si se cus fiat, quod non credit, protestatur solempniter de justitia sibi denegata et de habendo Recrastinum ad superiorem per viam appellationis aut aliter et de non impediendo nec se intromittendo abinde inana de gubernatione et administratione bonorum predictorum et de omnibus dampnis, expensis et interesse que, quas et quod pateretur actione premissorum ».

De quibus dictus Petrus Gasqueti, una cum reponsione dicti domini iudicis, aut sine, petiit sibi fieri publicum instrumentum per me notarium publicum superscriptum.

Et dicta cedula fuit acta, <lecta <et publicata mandato dicti domini iudicis per me, Lazarum Bertrandi, baiulum et notarium curie predictae. Qua lecta et putata, dictus dominus judex,

lxxi r°

annuens petitis, iussit citari supradictos in dicta cedula nominatos necnon et ceteros nominandos per dictum Petrum Gasqueti, ad diem castrinam in tertiis (et?) etiam syndicos predictae universitatis sub pena librarum quinquaginta pro quolibet.

Acta fuerunt hec in domo quadam dotali Antonelli Plagencie, in qua pronunc regitur cum presentibus ad hec Jacobo Jordani, Antonio Monnerii et Petro Bonifacii ipsius castri de Torreves.

Postque, anno quo supra et die XXI mensis Junii, constitutus supradictus Petrus Gasqueti in supradicta curia, et coram supradicto domino iudice ut supra pro tribunali sedente, et presentibus ibidem domino Petro Sanctigeorii, magistro Petro Resplandini, Antonello Plagencie, Stephano Guisi, Johanne de Selhone, Antonio Monnerii et Hugone Sanctigeorii et Rostagno Faverii, syndicis universitatis predictae de Torreves, vottatis seu citatis juxta ordinationem dicti domini iudicis, petiit et requisivit

⁸⁵Prelibatus : supérieur

⁸⁶Judiciarius, adj, mais iudiciaria, f: acte de jugement, procès, décision de justice.

ut supra in dicta cedula continetur.

Et dictus dominus iudex, habita informatione a supranominatis quod dictus Petrus Gasqueti nondum est etatis XXV annorum, nec adhuc attingit xxiii annos, nec abilis est ad regendum dicta bona de voluntate communi et nominatione predictorum liberorum, dictus dominus iudex dedit et decrevit in curatorem persone et bonis dicti Petri Gasqueti et in tutorem persone et bonis Bilete Gasquete, eius sororis, et de consensu et voluntate Aygline, matris dictorum Petri et Bilete, ac nominatione, Antonellum Plagencie, eorum vitricum⁸⁷ et maritum dicte Aygline ac etiam dedit et decrevit in curatorem et curatricem persone et bonis Suannete Gasquete et tutorem et tutricem persone et bonis Guillermeti Gasqueti, fratris dicte Suamiete, consanguinorum germanorum supradictorum Petri et Bilete, Johanem de Selhono, eorum avunculum et Bertramand Raybaude, eorum avuam maternam et ad nominationem supradictorum. Cui quidem Antonellus Plagencie, Johannes de Selhono et Bertranda Raybaude, omnes et quilibet ipsorum prout quilibet tangit, promiserunt et ad Sancta dei Evangelia iuraverunt item et reddere debitam rationem item sub obligatione item renunciantes item Et fideiussor pro dicto Antonello et cum eius voluntate Ayglina, uxor ipsius Antonelli, et dicti Johannes de Selhono et Bertranda Raibaude, fideiussor unius pro alio, item sub obligatione item renunciantes item et specialiter dicta Ayglina et Bertranda omni jure muliebri ita iuraverunt ... volentes item inventurum de bonis communibus dictorum liberorum dicti tutores, tutrix, curatores et curatrix permiss Signis sancte crucis venerabilis pro quolibet

(lxxii v°) ipsorum appositis manibus eorum propriis + + ⁸⁸inchoare dixerunt reperisse quoddam hospicium situm in borgada ipsius castri de Torreves confrontans ab una parte cum hospitio Hugonis et Petri Montane, fratrum, et, ab alia parte, cum hospitio heredum Ricardini Roque et cum carreria publica item, et Bertranda Raibaude, curatrix et tutrix, cum propter fragilitatem sexus item de permissu et auctoritate dicti domini iudicis periculo bonorum item actores item videlicet magistrum Petrum Resplandini, presentem, item magistrum Ranietum Georgium Hugonem Guiramandi Ludovitum campi floriti de Aquis, Johannem de Balma, Guillerum Botini, notarium de Sancto Maximini, de Massalia, magistros Petrum Frequerie, Isnardum Pauli, item absentes dans item promittens item

fideiubens item obligans item remittens item et specialiter omni jure muliebri

Cumque sic actis praemissis, proffatus dictus iudex, volens providere petitis et requisitis supra, ordinavit computa ipsius Petri audiri et examinari incontinenter, cum idem Petrus offerit se promptum incontinenter illa reddere et et auditionem et examinationem illorum remisit Antonio Bermundi, Stephano Guisi, Antonio Monnerii, Hugoni Sancti Georii et michi, Lazaro Bertrandi, baiulo et notario curie predictae, ac magistro Petro Resplandini, quibus auditis, petivit de permissis referri et in permissis auctorem suam judicariam interposuit peritum et decretum

De quibus item dictanda iustitia

Actum idem ubi supra item dictus Petrus Sanctigeorii, Petrus Bonifacii, Guillelmus Carleti et magister Petrus Porelli.

Deinde, anno quo supra et die XXII mensis junii, constituti Supritus Minati, Antonius Bermundi, Stephanus Guisi, Antonius Monnerii, Hugo Sanctigeorii et magister Petrus Resplandini, et presentibus dictis curatoribus, concurreto et contutrice ac aliis supranominatis amicis et affinis liberorum supradictorum, videlicet in curia supradicta et coram dicto domino iudice in ipsa, more maiorum, pro tribunali sedente, retulendo dixerunt eidem domino iudice se audivisse et diligenter examinavisse computa ipsius Petrus Gasqueti, in quibus quidem compotis fuerunt notata aliqua dubia per affines supradictorum Guillermi et Suannete Gasquete, et ibidem, coram domino iudice et presentibus, fuerunt dicta et lecta per magistrum Petrum Resplandini Curie, et Johanni de Selhono compota ipsa post redditionem fuerunt tradita, de ordinatione supradicti domini iudicis, si aliqua impigra volebat in ipsis compotis et demum omnibus auditis et pluribus rationibus allegatis per affines utrumque⁸⁹ partium, dictus dominus iudex, volens preterere ipsorum laboribus et expensis partium predictarum, habita conferentia cum supradictis curatoribus et tutoribus ac concutrice et contutrice et aliis amicis communibus liberorum predictorum, et cum consensu et voluntate ipsorum, idem dominus iudex decrevit et ordinavit quod compota persufficientia habeantur attenuus⁹⁰ quod dictus Petrus Gasqueti nescit scribere et quod per alienam manum oportuit illa computa scribere facere cum memoria hominis labilis sit *victis*, attento quod minor XXV annis consistit, quodque omnia bona dividi debeant equis partibus, sic quod una pars ipsorum bonorum sit Petri et Bibete Gasquete et alia pars sit et esse debeat Guillermeti et Suannete Gasquete, cum hac condicione adjecta quod causante morte Bacione Gasquete quondam sororis ipsorum Petri et Bibete et ratione dotis ipsius Bacione, et pro iuribus competentibus in dictis bonis ipsis Petro et Bibete, ipse Petrus Gasquete et Bibeta, seu alii eorum nominati et pro eis pro ipsis iuribus inde petere possint in bonis predictis, sed jura illa inter ipsos liberos sint et esse debeant communia, quorum bonorum divisioni idem dominus iudex comisit providis viris Antonio Monnerii et Antonio Bermundi, amicis communibus liberorum predictorum, ibidem presentibus, et intelligenter prius habito ab eisdem juramento corporali quod in divisione huius bonorum se bene, diligenter et fideliter habebunt et deinde post modum referant mihi Lazaro Bertrando baiuolo et notario dicte curie. Tunc preffatus dominus iudex illa comisit et ad hunc actum totaliter vires suas.

De quibus quolibet pars petiit instrumentum dictandum item

Actum Torreves infra quamdam domum dotalem Antonelli Plagencie in qua pronunc regitur cum presentibus jacobo Jordani, magistris Petro Porelli, Petro Resplandini, notario, Esbiurd Roque, Guillermo Carleti et Hugone Sanctigeorii ipsius castri de Torreves.

⁸⁷Vitricus, i, m: mari d'une veuve remariée avec enfants.

⁸⁸ Ce texte vient manifestement de l'inventaire des biens. Il n'a rien à faire ici.

⁸⁹ Uterque a ici été mis au pluriel, contrairement à l'usage classique.

⁹⁰ Pour hactenus: pour le moment.

L'an du seigneur mille quatre cent neuf et le vingtième jour du mois de juin, qu'il soit connu item que, comparaisant dans le bourg de Tourves et devant noble et avisé sieur Rostaing Fabre, expert en droit et juge de la dite cour, siégeant en tant que tribunal suivant la coutume même des ancêtres, Pierre Gasquet, fils de feu Bertrand, a montré et présenté au sieur juge lui-même une cédule en papier qu'il a demandé à lire et à publier par moi, notaire soussigné, exigeant et demandant ce qui y est contenu. Et la teneur de cette cédule suit et est telle:

« Devant vous, noble et avisé sieur Rostaing Fabre, expert en droit et juge de la vallée de Tourves, dans la cour du bourg même de Tourves, siégeant en tant que tribunal suivant la coutume des ancêtres pour la partie de Pierre Gasquet, fils de feu Bertrand Gasquet, récemment des années....s'étant écoulées, à cause de la mort de dame Béatrice Gasquet, son aïeule paternelle, le même Pierre Gasquet a été donné comme tuteur et administrateur de lui-même et de sa sœur Libette, et de Guillaume et Suannette, son cousin germain et sa cousine germaine, sous façons et formes précises contenues dans la tutelle reçue pour publication par maître Pierre Resplandini, alors notaire de la présente cour, et promulguée par feu maître Antoine de Bayons, juge à la Cour Suprême, Pierre lui-même étant âgé de vingt ans sans doute, à peu près. Et comme ce même Pierre ne pouvait être soumis, selon l'exigence du droit, à cette charge de tutelle et à l'administration des biens susdits, alors que, sans manquer de respect, lui-même a besoin d'un curateur, ce qu'il a admis et concédé, et qu'encore maintenant il ne s'estime pas être capable d'administrer et gérer les dits biens, mais que, concernant ces mêmes biens, il désire et entend procéder à leur partage, ses comptes ayant d'abord été rendus et entendus; comme, parmi les démarches ainsi faites avant toutes choses, il demande à être restauré ⁹¹en totalité, il vous requiert donc, dit sieur juge, avec la plus grande instance, autant qu'il se peut et qu'il se doit, en prodiguant, à chaque fois⁹², un remède opportun et assurant la préservation des susdits biens, en raison de la faiblesse de son administration puisque lui-même jusqu'à présent manque d'un administrateur et d'un curateur, (il vous requiert) que vous jugiez bon de pourvoir Pierre lui-même d'un curateur, et les autres enfants d'un tuteur, et une fois ceux-ci donnés, de commettre au partage des biens communs ceux qu'il vous semblera bon de commettre, et, en faisant exécuter votre décision, de désigner un garant, expérimenté et désigné, et, sur le fond du dossier ⁹³et ce qui l'entoure, d'appeler maître Pierre Saintjour, maître Pierre Resplandin, dame Bertrande Raybaud, grand-mère maternelle des dits Guillaume et Suannette, sœur du même Guillaume, Antoine Bermond, Antonin Plagencie, et tous les alliés et amis des dits enfants, afin qu'ils puissent, sieur juge, instruire votre conscience au sujet du dossier, en implorant votre bienveillant office. Autrement, s'il se faisait autrement, ce qu'il ne croit pas, il proteste solennellement au sujet de la justice qui lui a été refusée, et d'avoir recours à un supérieur, par voie d'appel ou autrement, de ne pas faire opposition et de ne pas se mêler, à partir de maintenant, de la vaine gestion et de l'administration des dits biens, et de tous dommages, dépens et intérêt qui seraient révélés par l'action en cours.»

Ayant ainsi dit, Pierre Gasquet demanda, en même temps que la réponse du dit sieur juge, ou sans elle, que lui soit fait un document officiel par moi, notaire public soussigné.

Et la dite cédule fut lue et publiée par commandement du dit sieur juge, par moi, Lazare Bertrand, baille et notaire de la dite cour, et une fois lue et publiée, ledit sieur juge, approuvant les demandes, ordonna de citer les personnes susdites nommées dans la dite cédule et tous les autres à désigner par le dit Pierre Gasquet, pour le lendemain à la troisième heure, et aussi les syndics de la dite communauté, sous peine de cinquante livres, pour qui que ce soit.

Ces actes furent passés dans la maison dotale d'Antonin Plagencie, dans laquelle la cour, jusqu'à présent, se tient, en présence de Jacques Jordan, Antoine Monnier et Pierre Bonifacy, de ce même bourg de Tourves.

Et après, l'année que dessus et le vingt- et unième jour de juin, comparaisant le dit Pierre Gasquet dans ladite cour et devant le dit sieur juge siégeant en tant que tribunal, en la présence au même lieu de sieur Pierre Saintjour, de maître Antonin Plagencie, Etienne Guise, Jean de Selhon, Antoine Monnier et Hugues Saintjour et Rostaing Favier, syndics de la dite communauté de Tourves, appelés ou cités suivant le mandement dudit sieur juge, il ⁹⁴demanda et requit ce qui est contenu dans la cédule ci-dessus.

Et le dit sieur juge, après avoir reçu information de ceux qui avaient été nommés plus haut que le dit Pierre Gasquet n'a pas encore vingt-cinq ans et qu'il n'a pas à ce jour atteint vingt-trois ans, et qu'il n'est pas apte à gérer les dits biens, suivant la volonté commune des personnes susdites, le dit sieur juge donna et décréta pour curateur de la personne et des biens du dit Pierre Gasquet et comme tuteur de la personne et des biens de Libette Gasquet, sa sœur, et suivant l'assentiment et la volonté d'Ayglie, mère des dits Pierre et Bibete, et par sa désignation, Antonel Plagencie, leur beau-père et mari de la dite Ayglie; et aussi il donna et décréta comme tuteur et tutrice de la personne et des biens de Guillemet Gasquet, frère de la dite Suannette, cousins germains des dits Pierre et Libette, Jean de Selhon, leur oncle, et Bertrande Raybaud, leur grand-mère maternelle, et à la nomination des susdits. Et Antonel Plagencie, Jean de Selhon et Bertrande Raybaud, tous et n'importe lequel d'entre eux, dans la mesure où chacun est concerné, promirent et jurèrent sur les Saints Evangiles de dieu item et de rendre le compte dû item sous l'obligation item renonçant. Et garante⁹⁵ pour Antonin Plagencie, et avec l'assentiment de celui-ci, Ayglie, femme du même Antonel, et les dits Jean de Selhon et Bertrande Raybaud, l'un pour l'autre, item sous l'obligation item renonçant item remettant et spécialement la dite Ayglie et Bertrande, suivant la totalité du droit des épouses, et ainsi jurèrent-ils, de leur volonté, item un inventaire des biens communs des dits enfants, les dits tuteurs et tutrice, curateurs et curatrice, par les signes de la Sainte Croix vénérable, ayant apposé

⁹¹Comprendre: restauré dans ses droits.

⁹²Comprendre: pour chaque cas, pour chacun des quatre enfants concernés.

⁹³interprétation personnelle, en attendant mieux; le terme latin est **premissa**, introuvable dans les dictionnaires; étymologiquement, le terme désigne «les choses qui ont été avancées en premier», les éléments premiers, les préalables.

⁹⁴Pierre Gasquet

⁹⁵Rupture de construction; comprendre «et fut désignée garante...»

leurs mains pour chacun d'eux. X X X ⁹⁶Commencer ils dirent avoir trouvé un logement situé dans la bourgade du bourg même de Tourves, confrontant d'un côté avec le logement des frères Hugue et Pierre Montane et, de l'autre, avec le logement des héritiers de Ricardin Roque et le chemin public item et Bertrande Raybaud, curatrice et tutrice, comme en raison de la faiblesse de son sexe, item et par la permission et sous l'autorité du dit sieur juge (il donna et décréta) comme garants pour la perte des biens item, à savoir maître Pierre Resplandin, présent, de même maître Pierre Ramet, Georges Ard, et Hugues Guiramand, Louis du Champ Fleuri d'Aix, Jean de Balma, Guillaume Botin, notaire de Saint-Maximin, de Marseille, maîtres Pierre Fesquier, Isnard Paul, de même, absents.

Donnant de même

Promettant de même

Se portant garant de même, renonçant de même et spécialement conformément à tout le droit des femmes

Et comme, ces préalables ainsi accomplis, le susdit juge, voulant pourvoir, demanda et requit ce que dessus, et ordonna de procéder incontinent à l'audition et à l'examen des comptes du même Pierre; alors celui-ci offrit aussitôt et incontinent de les rendre, et il ⁹⁷remit l'audition et l'examen à Antoine Bremond, Etienne Guise, Hugues Saintjour et à moi, Lazare Bertrand, baille et notaire de ladite cour et à maître Pierre Resplandin, lesquels comptes, une fois soumis à l'audition, il ⁹⁸demanda qu'ils soient rapportés au dossier et il y rajouta sa décision de justice et son décrêt.

Desquels de même justice doit être dite

Etienne Guise, Antoine Monnier, Hugues Saintjour et maître Pierre Resplandin, et en présence des curateurs, cocurateur et cotutrice, et des amis et alliés ci-dessus désignés des dits enfants, à savoir dans la Cour susdite et devant le dit sieur juge y siégeant en tant que tribunal, suivant la coutume des ancêtres, ils ⁹⁹avaient dit, en rapport, au même sieur juge qu'ils avaient procédé avec soin à l'audition et à l'examen des comptes de Pierre Gasquet lui-même, et dans quelques uns de ces comptes certains furent notés comme douteux par les alliés des dits Guillaume et Suanette Gasquet, et, au même endroit, devant le sieur juge et les présents, (les comptes) furent dits et lus par maître Pierre Resplandin pour la Cour, et, après la reddition, ils furent remis à Jean de Selhon Fait de même que ci-dessus, les dits Pierre Saint-jour, Pierre Boniface, Guillaume Carlet et maître Pierre Porelle.

et dépens des dites parties, ayant tenu une réunion avec les susdits curateurs et tuteurs, cocurateur et cotutrice et les autres amis communs des enfants, et avec leur accord et leur volonté, le même sieur juge décréta et ordonna que les comptes soient tenus pour suffisants pour le moment, parce que le dit Pierre Gasquet ne sait pas écrire et qu'il lui fallut faire écrire ces comptes par une main étrangère, puisque la mémoire d'un homme est périssable quant aux choses passées, attendu qu'il est **âgé** de moins de vingt-cinq ans, et que tous les biens doivent être divisés en parts égales; ainsi qu'une part de ces biens revienne à Pierre et Bilette Gasquet e Ensuite, l'année que dessus et le vingt-deuxième jour du mois de juin, étant constitués Suprit Minat, Antoine Bremond, Etienne Guise, Antoine Monnier, Hugues Saintjour et maître Pierre Resplandin, et en présence des curateurs, cocurateur et cotutrice, et des amis et alliés ci-dessus désignés des dits enfants, à savoir dans la Cour susdite et devant le dit sieur juge y siégeant en tant que tribunal, suivant la coutume des ancêtres, ils ¹⁰⁰avaient dit, en rapport, au même sieur juge qu'ils avaient procédé avec soin à l'audition et à l'examen des comptes de Pierre Gasquet lui-même, et dans quelques uns de ces comptes certains furent notés comme douteux par les alliés des dits Guillaume et Suanette Gasquet, et, au même endroit, devant le sieur juge et les présents, (les comptes) furent dits et lus par maître Pierre Resplandin pour la Cour, et, après la reddition, ils furent remis à Jean de Selhon Fait de même que ci-dessus, les dits Pierre Saint-jour, Pierre Boniface, Guillaume Carlet et maître Pierre Porelle.

, suivant l'ordre du dit sieur juge s'ils voulaient quelque diligence dans les comptes eux-mêmes, et, une fois seulement les comptes écoutés, suivant l'ordre du dit sieur juge s'ils voulaient quelque diligence dans les comptes eux-mêmes, et, une fois seulement les comptes écoutés et plusieurs remarques exposés par les alliés des deux parties présentes, le dit seigneur juge, voulant mettre un terme aux peines et dépens des dites parties, ayant tenu une réunion avec les susdits curateurs et tuteurs, cocurateur et cotutrice et les autres amis communs des enfants, et avec leur accord et leur volonté, le même sieur juge décréta et ordonna que les comptes soient tenus pour suffisants pour le moment, parce que le dit Pierre Gasquet ne sait pas écrire et qu'il lui fallut faire écrire ces comptes par une main étrangère, puisque la mémoire d'un homme est périssable quant aux choses passées, attendu qu'il est **âgé** de moins de vingt-cinq ans, et que tous les biens doivent être divisés en parts égales; ainsi qu'une part de ces biens revienne à Pierre et Bilette Gasquet e Ensuite, l'année que dessus et le vingt-deuxième jour du mois de juin, étant constitués Suprit Minat, Antoine Bremond, Etienne Guise, Antoine Monnier, Hugues Saintjour et maître Pierre Resplandin, et en présence des curateurs, cocurateur et cotutrice, et des amis et alliés ci-dessus désignés des dits enfants, à savoir dans la Cour susdite et devant le dit sieur juge y siégeant en tant que tribunal, suivant la coutume des ancêtres, ils ¹⁰¹avaient dit, en rapport, au même sieur juge qu'ils avaient procédé avec soin à l'audition et à l'examen des comptes de Pierre Gasquet lui-même, et dans quelques uns de ces comptes certains furent notés comme douteux par les alliés des dits Guillaume et Suanette Gasquet, et, au même endroit, devant le sieur juge et les présents, (les comptes) furent dits et lus par maître Pierre Resplandin pour la Cour, et, après la reddition, ils furent remis à Jean de Selhon Fait de même que ci-dessus, les dits Pierre Saint-jour, Pierre Boniface, Guillaume Carlet et maître Pierre Porelle.

t que l'autre part revienne à Guillaumet et Suannette Gasquet, avec cette condition ajoutée que, en raison de la mort de Batione, défunte sœur de Pierre et Bilette, et en raison de la dot de la même Batione, pour les droits concernant Pierre et Bilette quant à ces biens, le même Pierre et Bilette, ou d'autres parmi ceux désignés pour les défendre, eux et leurs droits, ils peuvent ensuite

⁹⁶Le passage que je mets en italique et qui est signalé dans le texte original par les trois croix est manifestement recopié ici par mégarde: il s'agit d'un extrait de l'inventaire des biens qui a été fait ultérieurement.

⁹⁷Le juge

⁹⁸Le juge

⁹⁹C'est-à-dire «les commissaires aux comptes»

¹⁰⁰C'est-à-dire « les commissaires aux comptes »

¹⁰¹C'est-à-dire « es commissaires aux comptes».

revendiquer les dits t que l'autre part revienne à Guillaumet et Suannette Gasquet, avec cette condition ajoutée que, en raison de la mort de Batione, défunte sœur de Pierre et Bilette, et en raison de la dot de la même Batione, pour les droits concernant Pierre et Bilette quant à ces biens, le même Pierre et Bilette, ou d'autres parmi ceux désignés pour les défendre, eux et leurs droits, ils peuvent ensuite revendiquer les dits biens, mais les droits entre les enfants sont et doivent être partagés; et le partage de ces biens, le dit sieur juge le confia aux prudes hommes Antoine Monnier et Antoine Bremond, amis communs des dits enfants, ici même présents et, ayant en connaissance de cause prêté serment réel que, dans le partage de ces biens, ils se comporteront bien, avec diligence et loyauté et qu'ensuite, après la mesure, ils feront rapport de leur mission à moi, Lazare Bertrand, baille et notaire de la dite Cour. Alors le susdit juge leur confia cela et, pour ce faire, (les invita à y consacrer) toutes leurs forces.

De quoi chaque partie demanda un acte, à dicter.

Fait à Tourves, dans la maison dotale d'Antonel Plagencie, dans laquelle jusqu'à présent la cour s'est tenue, en présence de Jacques Jordan, des maîtres Pierre Porelle, Pierre Resplandin, notaire, et Isnard Roque, Guillaume Carlet, Hugues Saintjour de ce bourg de Tourves.

089 12 août

127 pro nobili Giraudeto de Nogayreto emptio :

Maria Reverdete, de Marseille, vend à G. de N. un jardin à Mala solca, pour 7 florins

Actum Torreves, infra domum dotalem ipsius emptoris, presentibus magistro Petro Resplandini, Stephono Guisi de Torreves et Andrea Garasoni de Podiolenco dict averayrey

.....

090 28 juillet

128 pro Maria Reverdite instrumentum immissionis possessionis et

vigore litterarum subscriptarum.

(Cet acte concerne la vente précédente, bien qu'il soit antédaté de deux semaines. Il est probable qu'il vient authentifier la légalité de cette vente.)

Pierre Resplandin, notaire de Tourves, procureur de Marie Reverdit, produit devant la cour une lettre du juge Rostaing Fabre reconnaissant la propriété du dit jardin à sa cliente, et enjoignant à Matheude Matherone de ne pas en perturber la prise de possession « sous peine formidable ». Le baille de Tourves s'exécute, et transporté sur les lieux, accomplit les gestes de possession. Marie, de son côté, symbolise son droit de propriété en piochant le terrain « avec quelque vigueur ». Plus tard, le baille enjoint à Matheude de respecter la décision de justice, sous peine d'une amende de 100 livres.

In nomine domini nostri Jesus Christi amen. Anno a anativitate eiusdem domini millesimo quadringentesimo nono et die XXVIII mensis julii, ex tenore huius publici instrumenti, cunctis, tam presentibus quam futuris¹⁰², fiat notum quod, existens et personaliter constitutus in curia castri de Torreves et coram me, Lazaro Bertrandi, baiulo et notario dicte curie, in ipsa more maiorum pro tribunali sedente, providus vir magister Petrus Resplandini, notarius dicti castri, ut procuror et nomine procuroris supradicte Marie, exhibuit et presentavit coram dicto baiulo litteras subscriptas quas petivit exequi et in ipsarum exequitionem ipsam maritam (mantam), in realem et corporalem possessionem infrascripti orti immitti, et deinde praecipi nobili Matelde Matharone ut ipsam Mariam eius pisi in possessionem ipsi non perturbet nec perturbari faciat sub pena formidabili . Quarum litterarum tenor sequitur et est talis:

«Rostagnus Fabri, jurisperitus in comitatibus Provincie et Forcalquerii,... et app.mi et militarie vice iudex, baiulo et aliis officialibus curie castri de Torreves ad quos spectat cuilibetque vel locatenentibus ipsorum salutem Significamus vobis quod, ex animato processu cause app na emissa pro parte Mateudis Matharone dicti castri de Torreves A ,quibusdam laudatione et confirmatione ac ratificatione per baiulum dicti castri factis, quibus ad instantiam procuroris marite uxoris Johannis Reverditi de Massilia, quamdam liberationem factam eidem marite, de quodam orto dicte Matheudis, sito in territorio dicti castri, suis finibus confrontato , eidem procuratori laudavit, et omnia contenta in requisitione sibi supra hoc facta approbavit et ratificavit, sicut predicta omnia et quedam alia continentiorum latius in laudatione, confirmatione et ratificatione predictis, per sententiam nostram, quam supradicta causa pertabinis incontumaciam magistri Raymundi Guiramaudi procuratoris asserti dicte Matheudis non comparentis et nil in contrario allegente....

Quibus quidem litteris sic exhibitis et presentatis per supradictum procurorem et debite et cum honore et reverentia receptis per me dictum baiulum et notarium, juxta requisita in ipsarum exequitionem, ego , baiulus et notarius, una cum nobili Giraudeto de Nogayreto, Petro Boniffacii, Bertrando Blaquerie et magistro Petro Resplandini testibus subscriptis, una cum Maria reverdite, ad dictum ortum et in dictis litteris contentum, me personaliter contuli et ibidem, per apprehensionem brachii, ipsius vigore, ipsum in corporalem et realem possessionem in misi p... et indi...., et in sigum vere, realis et corporalis possessionis, dicta Maria infra dictum ortum cum quodam vigore fodit et in aliquibus partibus ipsius orti.

De quibus omnibus, universis et singulis supradictis, dicta Maria sibi fieri petivit instrumentum publicum per me notarium publicum subscriptum.

Actum in orto predicto, testibus presentibus supradictis, nobili Giraudeto de Nogayreto, Petro Boniffacii,

¹⁰²Noter l'inhabituelle solennité de cette amorce.

Bertrando Blaquerie et magistro Petro Resplandini, notario, ipsius castri de Torreves.

Postque anno et die predictis, post alicuius temporis intervallum et juxta requisita per dictum procurorem, ego, dictus baiulus et notarius, precepi et iniuxi predicte nobili Matelde Matharone, presenti et intelligenti, qatenus amoveo dictam Mariam Reverdite in possessione dicti orti, non perturbet nec perturbari faciat per que qm sub pena librarum centum.

De quibus dictus procuror, nomine predicto, petivit instrumentum.

Actum Torreves, ante domum dotalem Antonelli Plagencie, in qua pronunc regitur curia, presentibus magistro Petro Porelli, notario, Petro Bonifacii ipsius castri testibus ad premissa vocatis.

091 22 août

129 pro Stephano Guisi laudimium et nobili Guillermo Giraudi

G.G. de Brignoles, en tant que mari de Beatrice Cotarone, a changé avec noble Francisca de Vitrolles, épouse de S.G., un logement dotal situé à l'intérieur des remparts de Tourves, estimé à 8 florins et 4 gros, avec le logement de F.C, situé de même, estimé à 40 florins, avec une terre à Rovebel, de six sétérées, estimée trente florins.

Actum Torreves infra domum dotalem Antonelli Plagencie in qua pronunc regitur curia, presentibus nobili Bertrando Pererii, Hugone Sanctigeorii, Antonio Monnerii et magistro Petro Resplandini.

093 27 aout

130 Pro magistro Stephano Giraudi, lignifabro de Torreves, procuratum.

SG désigne comme procureurs pour ses affaires maîtres Pierre Resplandin et Pierre Porelli, notaires, Antonius Bermundi et noble Gaufridet de Tourves, maîtres Pierre Cogorde et Geoffroy Brun, notaires de Brignoles, maîtres Jean de Balma, Guillaume Botin et Pierre Fresquerie, notaires de St Maximin, maîtres Pierre Ramet, Georges Arnaud, Hugues Guiramand, Louis de Champfleuri et Hugues Bernard, notaires d'Aix, maîtres Pierre Fesquerie, Guillaume Burlan, Pierre Tremellat, Antpoine Raynaud et Pierre Calvin, notaires d'Aix.

Actum in burgada de Torreves infra quamdam domum dotalem Antonelli Plagencie in qua pronunc regitur curia, presentibus Guillermo Sperelli, Johanne Laugerii, alias Magdaleni, Bermundo Bruni et Antonello Plagencie.

094 3,4,5 septembre

131 Compromissum factum inter Bermundam Matharone, uxorem Isnardi Lamberti, et curatores liberorum quondam Bertrandi et Guillermi Gasqueti fratrum.

Bermonde Matharone est en litige, è propos des biens de feu Beatrice Bontose, avec Antonellus Plagencie, procureur et tuteur de Pierre et Bilete Gasquet, enfants de Bertrand Gasquet, décédé, et avec dame Bertrande Garin, veuve de Jean Raybaud, en tant que curatrice et tutrice de Guillaume et Suamete Gasquet, fils et fille de Guillaume Gasquet, décédé. L'accord est suivi (f°95), le lendemain, d'un résumé des compromis (summa compromissariorum) : B.M. versera 70 florins, 30 à Pâques, et 40 à Noël.

Les deux parties s'engagent à ne pas remettre en cause ce compromis, sous peine d'une amende de 100 livres, à partager par moitié entre la partie obtempérante et la cour de Tourves.

Le surlendemain, Isnard Lambert promet de verser, dans les dix jours, 25 florins de droit de latte au seigneur de Tourves.

.... ex tenore huius publici instrumenti, cunctis sit notum quod cum questionis materia esset inter Bermundam Matharone, uxorem Isnardi Lamberti, ex una parte, et Antonellum Plagencie, ut curatorem et tutorem Petri Gsqueti et Bilete, filii et filie qondam Bertrandi Gasqueti, et dompnam Bertranda Garine, relictam Johannis Raibaudi, ut curatricem et tutricem Guillermeti Gasqueti et Suannete Gasquete, filii et filie Guillermi Gasqueti qondam, ex parte altera, in et supra bonis Beatricis Bontose. Nam dicta Bermunda Matharone pretendebat ipsa bona ad eandem pervenire tamquam propinquiorem ipsius qondam Beatricis in gradu parentele, dictisque curatore, tutore, tutrice et curatrice in adversum dicentibus et pretendentibus, nominibus quibus supra, in bonis predictis dicte qondam Beatricis jus habere tam ratione substitutionis facte per qondam Hugam Gasquete, matrem dicte Beatricis Bontose quam ratione dotis ipsius necnon etiam pretextu legitimarum perventurarum ad dictam qondam Beatricem per mortem nonnullorum liberorum ipsius, acetiam nonnullorum legatorum adfactorum. Super quibus, ipse partes, volentes preterere laboribus et expensis inter se de premissa questione una cum incidentibus, dependentibus, emergentibus et connexis ex eisdem, compromiserunt, videlicet: dicta Bermunda, cum voluntate, auctoritate et consensu dicti Isnardi Lamberti, acetiam dicti Antonellus Plagencie et dompna Bertranda Raybaude, cum auctoritate et decreto nobilis et circumspetti viri Rostagni Fabri, jurisperiti, iudicis curie predicti castri, se se, nominibus quibus supra, compromiserunt et compromissum fecerunt de alto in bassum in sapientes viros, magistros Petrum Resplandini, Petrum Porelli, notarios, et Antonum Bermundi, absentem, item tamquam in arbitros, arbitores et amicales compositores pacis et concordie.

Dantes item et quod habito consilio a dicto domino iudice de permissa questione una cum incidentibus et dependentibus ex eadem possint cognoscere et determinare, de die vel de nocte, stando vel sedendo, de jure vel aliter, et quod possint dare de jure unius partis alteri parti item.

Et quod eorum cognitioni et ordinationi stabunt et parebunt et illas incontinenter omologabunt quas exnunc

parunt¹⁰³, omologant, aprobant et confirmant et ab illis nec appellabunt nec revertant ad arbitrium boni viri, sub pena librarum centum, et cuique pene medietas applicetur parti obtamperanti permissio, alia medietas curie presentis castri, qua pena fuit stipulata pro presente curie per me notarium subscriptum.

Et quod presens compromissum debeat dictare per totam diem crastinam.

Jurantes item

renunciantes item

Actum Torreves, infra domum Santinesse Santinesse, presentibus, presentibus Hugone Sanctigeorii, Antonio Scalherii et Petro Syfredi.

Summa compromissorum

Anno quo supra et die quarta mensis septembris notum sit quod supra dicta, magistri Petrus Resplandini, Petrus Porelli et Antonius Bermundi, copromissarii electi per partes supra dictas, et juxta potestatem in supra dicto compromisso contentam, volentes item et sedentes supra quoddam scamium item summarunt, arbitrarunt et declarunt quod, pretextu contentorum in compromisso supradicto et pro juribus omnibus quod supradicti tutor, curator, tutrix et curatrix, nominibus quibus supra, habent, habebunt et habere poterunt in et supra bonis dicte Beatricis Bontose, tam ratione substitutionis facte per qondam Hugam Gasquete quam ratione aliorum jurum quorumcumque pertinentium et spectantum quoquomodo ad dictos liberos, quod dicta Bertranda Matharo(ne), uxor dicti Isnardi Lamberti, solvat, tradat et delliberet dictis liberis, seu eorum curatoribus et tutoribus, videlicet florenos auri septuaginta currentium, quolibet in suo valore sexadecim solidorum *present...*nunc currentium, et hoc per solutiones subscriptas, videlicet: in festo Resurrectionis domini proxime venturo, florenos auri triginta, et in festo tunc succesive veniente diei natalis domini, reliquos florenos auri quadraginta; item dicta Bermunda Matharone pro promissis septuaginta florenis se obliget omnibus curiis, realiter et personaliter, tam ecclesiasticis quam secularibus dempta curie camere rationum aquensis. item quod amabilis sit pax et finis item quod dicte partes incontinenter dictam summam amologare debeant sub pena in dicto compromisso contenta.

Anno domini millesimo quadringentesimo nono et die Sexta mensis Septembris notum sit item quod Isnardus Lamberti confessus fuit debere magnifico Franciscello Arcucie de Cupio, domino de Torreves, presenti et stipulanti, et pro lata bonorum hereditatis Beatricis Bontose qondam, videlicet florenos auri viginti quinque, quos florenos xxv dictus Isnardus Lamberti promisit et convenit solvere dicto magnifico domino et infra proximos decem dies sequentes; pro quibus solvendis dictus Isnardus obligavit se realiter et personaliter omnibus curiis et specialiter curie camere Rationum Aquensis

Remittens item

Jurans item

Actum Torreves infra domum Antonelli Plagencie, presentibus domino Rostagno Fabri, juriperito domino Petro Sanctigeorii

Traduction

A partir la teneur de ce document public, qu'il soit connu de tous que, comme il y avait matière à litige entre Bermonde Matharone, veuve d'Isnard Lambert, d'une part, et Antonel Plagencie, en tant que curateur et tuteur de Pierre et Libete Gasquet, fils et fille de feu Bernard Gasquet, et dame Bertrande Garin, veuve de Jean Raybaud, en tant que curatrice et tutrice de Guillermet et Suamette Gasquet, fils et fille de feu Guillaume Gasquet, d'autre part, sur les biens de feu Beatrice Bontose.

En effet, la dite Bermonde Matharone prétendait que ses biens lui revenaient en tant que plus proche, dans le degré de parentèle, de la feu Béatrice, alors que les dits curateur et tuteur, curatrice et tutrice disaient et prétendaient au contraire, au nom des enfants ci-dessus, avoir le droit sur les dits biens de la feu dite Béatrice, tant en raison de la substitution¹⁰⁴ faite par feu Hugua Gasquete, mère de feu dite Beatrice Bontose, qu'en raison aussi de sa dot, sans compter sur les actes légitimes de biens devant lui revenir à cause de la mort de quelques uns de ses enfants et de quelques legs rajoutés.

Là-dessus, les parties, voulant éviter, à propos du litige en cause, les peines et les dépens incidents, en dépendant, survenant et attachés, ont conclu un compromis, à savoir: la dite Bermonde, sous l'autorité et avec la volonté et la décision du dit Isnard Lambert, et aussi le dit Antonel Plagencie et dame Bertrande Raybaud, en accord avec l'autorité, le consentement et la décision de l'avisé Rostaing Fabre, expert en droit, juge du dit castrum, ont établi entre eux un compromis, de haut en bas, pour les hommes sages, maîtres Pierre Resplandin et Pierre Porel, notaires, et Antoine Bermond, item, en tant que juges, arbitres et aimables architectes de paix et de concorde.

(...) et qu'ils ne changeront pas, qu'ils observeront et valideront incontinent les dispositions qu'ils observent dès maintenant, qu'ils valident, qu'ils confirment, qu'ils approuvent, qu'ils n'en appelleront pas, et qu'ils ne retourneront pas au jugement d'un homme bon, sous peine d'une amende 100 livres, et que la moitié de cette amende soit affectée à la partie qui obtempère à cette décision, et l'autre moitié à la cour du présent castrum, laquelle peine a été stipulée devant la présente cour par moi notaire souscrit.

Et que doive le présent compromis être rédigé par toute la journée de demain

(...)

Fait à Tourves, dans la demeure de Santinesse Santinesse, en présence de Hugo Saintgeor, Pierre Scalier et Pierre Syffredi.

Résumé des compromis

¹⁰³ On devrait avoir parent.

¹⁰⁴ Entendre « remplacement d'un héritier par un autre »

L'année que dessus, et le quatre septembre, qu'il soit connu concernant les choses ci-dessus, que Pierre Resplandin, Pierre Porelli et Antoine Bermond, compromissaires choisis par les susdites parties, et suivant le pouvoir contenu dans le dit compromis, (...) ont résumé, jugé et déclaré, que, au vu du contenu du susdit compromis, et de tous les droits que les susdits cuateur, tuteur, curatrice, tutrice, au nom de ceux que dessus, ont, auront et pourront avoir dans et sur les biens de la Bontose, tant en raison de la substitution faite par feu Huguette Gasquet, qu'en raison des autres droits, quels qu'ils soient, touchant et regardant de quelque manière que ce soit, les dits enfants, que la dite Bertrande Matharone, femme d'Isnard Lambert, paie, remette et délivre aux dits enfants, soit à leurs tuteurs et curateurs, soixante-dix florins d'or courants, chacun de la valeur de seize sous, et ceci, avec les réglemens suivans, à savoir: à la fête de la résurrectkon du Seigneur, qui doit venir très prochainement, trente florins, et les quarante florins restants à la fête de Noël qui la suit. De même, la dite Bertrande Matharone, pour les soixante-dix florins promis, s'obligera, réellement et personnellement, à toutes cours, tant ecclésiastiques que séculaires, (soumise) à la cour de la Chambre des Comptes d'Aix. De même, qu'ainsi soit l'aimable paix et la fin. De même que doivent, sous peine, l'une et l'autre partie incontinent homologuer le dit résumé contenu dans le dit compromis.

096 -100 rayé 9 septembre

132

C'est la suite de l'affaire précédente : Bertrande Matherone confirme les échéances de paiement : 30 florins à Pâques et 37 et demi (!) à Noël.

Actum Torreves infra domum dotalem Antonelli Plagencie in qua pronunc regitur curia, presentibus venerabili viro domino Jacobo de Lacu, priore Sancti Stephani, Petro Bonifacii et Poncio Laugerii.

100 7 octobre

133 matrimonium inter nobilem Robertum de Delhono et nobilem

Mateldam Matherone castri de Torreves .

... notum sit quod cum tractatum fuerit de matrimonio contrahendo per verba de futuro inter nobilem Robertum de Dalhono ex una parte et nobilem Mathildam Matharone Castri de Torreve ex parte altera; hinc est quod, deo duce, dictum matrimonium proveniet ad effectum.

Sic est quod dictus Robertus de Delhono promisit et ad dei sancta evangelia juravit ducere in uxorem legitimam dictam nobilem Mateldam in facie Sanctis matris ecclesie et ut mos est inter fideles orthodoxos de...per eum erit requisita et ecclesia permittente seu per suos amicos.

Et versa vice dicta nobilis Matelde promisit et ad dei sancta evangelia juravit ducere in maritum legitimum et sponsum nobilem Robertum de Dijono in facie sancti matris ecclesie dum erit per eum promitus requisita

Et cum antiqua consuetudo sit in talibus dos assignari et ut facilius omnia matrimonii suportrentur, dicta Mathilda Matharone, sponte, contemplatione dicti matrimonii, constituit et assignavit dicto nobili Roberto de Dujono, eius futuro marito presenti, item nomine et ex causa dotis ipsius, videlicet omnia bona sua quecumque, ubicumque sistentia, tam mobilia quam immobilia, tam paterna materna quam paraferalia et alia quecumque quocumque nomine nuncupentur sive censeantur, exceptis reservatis, et exceptis de ipsa dote bonis infrascriptis: et primo excipere voluit de ipsa dote domum suam in qua personaliter manet et residet una cum omnibus utensilibus, bonis immobilibus et ayssinis in eo sistentibus; item et unam quamdam vineam sitam in territorio de Torreves loco dicto a prieych (pueych) aut suis finibus confrontatam; item quamdam ferraginem, sitam apud Gresum, suis finibus confrontatam, et terram de vallono cum viridario, suis finibus confrontatam; item quoddam pratum situm apud Malasolca suis finibus confrontatum; item quamdam ferraginem sitam retro Sayssonum in qua est quadam nux, confrontatam cum ferragine Andree Torcati et aliis suis confrontationibus. Quas quidem possessiones dicta nobilis Matilda constituens excipit et excipere voluit de predicta dote.

Promittens, dictus nobilis Robertus de Dujono dictam dotem restituere si bonis affuerit, quod deus advertat.

Que omnia dicte partes attendere promiserunt sub obligatione eorum bonorum suorum, presentium et futurorum, et si una partium aliqua dempna, gravamina, disturbiam et interesse pateretur, promisit utraque pars, una alteri, alius expensus dempna, gravamina, restituere item et supra hiis sibi credere item et ita atendere promiserunt et juraverunt partes ipse, sub omni remittentes, et specialiter ipsa <nobilis> Matelda omni jure in favorem mulierum introducto.

De quibus ipse partes petiverunt instrumentum dictandum item

Actum Torreves infra domum ipsam dicte nobilis Mateldis in camera, presentibus nobilibus Bztrrando Perii, Gaufrideto de Torreves, Hugone de Torreves, Johanne de Roca alias Grallago, et Isnardo Truqui.

1410

folio Vxxxvii 102-105 14 avril

134 testamentum nobilis et egregii viri Gaufridi Ganhoni, licentus in legibus

Fait à Aix, dans la maison et la chambre du testateur

106 9 octobre

135 pro nobili Matelde, relicta Bertrandi Seguini de Torreves

Giraudet de Nogayret donne à sa sœur Matelde, pour la récompenser des nombreux services qu'elle lui a rendus, un jardin à Malasolca (qui était à Matelda Matharonne), et une maison avec des vergers contigus « in vallato », dans devant lui revenir en cas de décès.

Actum Torreves, infra domum heredum nobilis Ludovice Segme (Segure?), presentibus domino Raymundo Faverii, presbiterio, Isnardo Truqui de Torreves et Monneto Symonis, habitatore de Sancto Maximino.

.....

107 24 novembre

136 pro nobili et circumspecto viro domino Jacobo Rostagni, licento in legibus, instrumentum donationis.

Guillermus Gonoesi, de Digne, fait don de tous ses biens, en reconnaissance de nombreux services à lui rendus par Guillaume Rostaing, par son frère Jacques et le fils de celui-ci, Jacques, mari de sa fille Dalphina, décédée, dont reste Bartholomé, son petit-fils et filleul.

Actum in curie Aquensi, infra domum heredum Johannis Solaponi, infra cameram, presentibus venerabilibus et discretis viris Petro Aloys, priore de Augusia, Johanne Coculhati, infirmario Monasterii Sancti Victoris massiliensis, Miquahele de Vero Loco diocesis meruensis, Petro Sereni de Guillermo, Johanne de Verna dicen.. dic...

.....

108 même jour, même lieu, les mêmes

137 pro supradicto Guillermo Genoesi

.....

110 7 décembre

138 prorogatio compromisi facti per nobiles viros Rostagnum Guiramandi de Aquis et...

il s'agit d'un litige avec noble Raymond de Bliens pour une somme de 100 florins.

Actum in civitate Aquensi, infra ecclesiam Beate Marie Magdalene eiusdam civitatis, presentibus discretis viris domino Guiberto Hugonis, presbiterio, magistro Johanne Ganhoni, notario, et nobili Jacobo de Tubia cuiusdam civitatis, testibus rogatis et requisitis.

.....

111 23 décembre

139 venditio averis liberorum quondam Anthoni Bruni

Alacta, fille de Jean Rican, de Trets, veuve d'Antoine Brun, boulanger d'Aix, en tant que tutrice et gouvernante de Catherine, Gassende et Antoinette, ses filles, fait face à des créances : la vente d'un troupeau de chèvres et de brebis lui paraît moins hasardeuse que celle d'autres biens, en raison du salaire des bergers; elle le vend donc à son père et à sa mère : 112 brebis, 17 annoges, 24 béliers, jeunes et vieux, 11 chèvres, 16 chevrettes, 2 boucs, 2 menons : 1 florin par brebis, 8 sous par annoge, 10 gros par bélier, pour 8 des chèvres, 10 gros pour chacune, etc...le total du troupeau montant à 164 florins d'or. 41 florins payables à la St Michel, et le reste à la même date..

L'acte reste à publier. Pas d'indication de lieu ni de témoins.

1411

1 112-113 5 janvier

140 sans titre, rayé

L'accord entre noble Balthazar de Jarente, seigneur de Montclair, et maître Nicolas Darragon, pour l'agrandissement d'une maison située devant l'église des Carmélites, est annulé le 11 avril.

Actum Aquis infra dictam domum (5 janvier)

Actum Aquis, ante domum dotalem mei Lazari Bertrandi Lazari, notarii publici, in carriera publica, in presentia Petri Rebolli et Petri Spitalerii de Aquis, et Antonii Monnerii de Torreves, de voluntate et requisitione supra nominatorum Balthazaris Jarente et Nicholai Darragon. Presens nota fuit cancellata.(11 avril)

.....

113-114

22 janvier

141 sans titre, rayé

Obligation de cinq florins et demi, annulée le 1 juin.

Actum in civitate Aquensi, infra domum habitationis nobilis et circumspecti viri domini Rostagni Fabri, jurisperiti.

... Aquis, in portali Magdalene (1 juin)

.....

folio cIX 115-118 23 janvier

142 sans titre

vente d'un logement d' Anthoneta Brune, d'Orgon.

Actum in civitate Aquensi, infra domum habitationis nobilis et circumspecti viri domini Rostagni Fabri,
jurisperiti.

.....

118-119

22 février

143 sans titre, rayé

Règlement d'une dette de 23 florins, dus par Raymond de Montalban, seigneur de Saint-André, à Béatrice Cayrele, d'Aix. Acte annulé le 16 mars.

Actum Aquis infra domum habitationis dicte Beatricis Carrele (22 février).